

# KENWOOD

SISTEMA HI-FI A MICROCOMPONENTI

## HM-381MD

### ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION

**SI DICHIARA CHE:**

L'apparecchio Sinto/Ampli/Deck/CD/Minidisc Kenwood, modello :  
**RXD-M31MD**

Compreso nel sistema hi-fi per cas HM-381MD,  
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 dell D.M. 28 agosto 1995, n.548

Fatto ad Uithoorn, 12 novembre 1998

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI QUESTO  
PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS



Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

Europe e Regno Unito ..... solo 230 Vca

Sezione Preparatoria

## Precauzioni per la sicurezza

**AVVERTENZA : PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

	<p><b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>		<p>ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.</p>
	<p>IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.</p>		
	<p>IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.</p>		

### Il marchio di un prodotto a raggi laser (tranne per alcune zone)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Questo marchio si trova sul pannello posteriore ed indica che il componente si serve di raggi laser ed è stato classificato come appartenente alla Classe 1. Questo significa che i raggi laser utilizzati appartengono alla classe più debole e non si presenta quindi pericolo di irradiazione all'esterno dell'unità.

# Indice

## Sezione Preparativi

⚠ <b>Prima di attivare l'alimentazione</b> .....	2
⚠ <b>Precauzioni per la sicurezza</b> .....	2
⚠ <b>IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA</b> .....	4
<b>Caratteristiche speciali</b> .....	6
<b>Per quanto riguarda la dimostrazione</b> .....	6
<b>Accessori</b> .....	7
<b>Come trattare e conservare i Compact Disc</b> .....	8
<b>Note sui nastri a cassetta</b> .....	9
<b>Registrazione digitale e SCMS</b> .....	9
<b>Collegamento del sistema</b> .....	10
⚠ <b>Collegamento degli Accessori del Sistema</b> .....	10
⚠ <b>Collegamento di altri accessori</b> <i>(disponibili in commercio)</i> .....	12
<b>Comandi e indicatori</b> .....	13
<b>Display</b> .....	13
<b>Unità Principale</b> .....	14
<b>Unità di telecomando</b> .....	16
<b>Funzionamento dell'unità di telecomando</b> ....	17

## Sezione Informazioni Fondamentali

<b>Proviamo ad ascoltare</b> .....	18
<b>Metodo d'uso di base</b> .....	18
<b>Riproduzione di CD</b> .....	20
<b>Standard CD-TEXT</b> .....	21
<b>Riproduzione di Mini Disc</b> .....	22
<b>Riproduzione di cassette</b> .....	26
<b>Ricezione di stazioni radio</b> .....	28
<b>E adesso registriamo</b> .....	30
<b>Registrazione su MD</b> .....	30
<b>Registrazione su TAPE</b> .....	32

## Sezione Applicazioni

<b>Riproduzione di CD</b> .....	34
<b>Ascolto di brani nella sequenza desiderata</b> <i>(riproduzione programmata)</i> .....	34
<b>Riproduzione ripetuta</b> .....	35
<b>Ascolto di brani in sequenza imprevedibile</b> <i>(riproduzione casuale)</i> .....	36
<b>Riproduzione di MD</b> .....	37
<b>Ascolto di brani nella sequenza desiderata</b> <i>(riproduzione programmata)</i> .....	37
<b>Riproduzione ripetuta</b> .....	38

## R.D.S. (Sistema di informazioni per la radio) . 39

<b>Ricerca di un tipo di programma desiderato</b> <i>(Ricerca PTY)</i> .....	40
<b>Per essere in grado di ascoltare in qualsiasi momento</b> <b>le informazioni desiderate (EON)</b> .....	42

## Comodi Metodi di Registrazione .....

<b>Selezione del Tipo di Registrazione</b> .....	44
<b>Registrazione ad un solo pulsante</b> <i>(CD → MD/ CD → TAPE)</i> .....	45
<b>Doppia registrazione su un disco MD ed un'audiocassetta</b> <i>(TWIN REC)</i> .....	46
<b>Registrazione programmata</b> <i>(CD → MD/CD → TAPE)</i> .....	47
<b>Registrazione programmata (MD → TAPE)</b> .....	48

## Funzioni di Montaggio di MD .....

<b>Selezione del tipo di funzione di montaggio</b> .....	49
<b>Assegnazione di un titolo a un disco o a un brano</b> .....	50
<b>Per cambiare o cancellare un titolo</b> .....	52
<b>Spostamento di più brani in una volta</b> <i>(QUICK MOVE)</i> .....	53
<b>Spostamento di un solo brano (TRACK MOVE)</b> .....	55
<b>Suddivisione di un brano (TRACK DIVIDE)</b> .....	57
<b>Unione di due brani (TRACK COMBINE)</b> .....	58
<b>Cancellazione di un solo brano (TRACK ERASE) o cancel-</b> <b>lazione di tutti i brani di un disco (ALL ERASE)</b> .....	59

## Regolazione dei toni .....

<b>Regolazione dei toni</b> .....	61
<b>Regolazione del bilanciamento</b> .....	61
<b>Regolazione del livello di ingresso AUX</b> .....	62

## Regolazione dell'orologio .....

## Funzionamento col timer .....

<b>Impostazione l'operazione O.T.T.</b> .....	64
<b>Impostazione del programma del timer</b> .....	65
<b>Attivazione o disattivazione dell'esecuzione della</b> <b>funzione O.T.T. o del programma del timer</b> .....	67
<b>Timer di spegnimento automatico (SLEEP)</b> .....	67

## Sezione d'Informazioni Generali

<b>Voci importanti</b> .....	68
<b>Manutenzione</b> .....	68
<b>Riferimento</b> .....	69
<b>In caso di problemi</b> .....	70
⚠ <b>Dati tecnici</b> .....	75



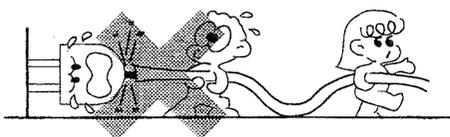
Sezione Preparativi

**⚠ Avvertenza** : Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

Prima di utilizzare questa apparecchiatura, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Prestate attenzione a tutte le avvertenze presenti sull'apparecchiatura e nel manuale di istruzioni. Seguite tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

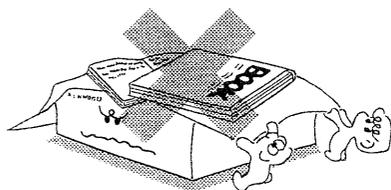
- 1. Alimentazione** – L'apparecchiatura deve essere collegata a fonti di alimentazione del solo tipo descritto nelle istruzioni o specificato sull'apparecchiatura stessa. Se non conoscete con sicurezza il tipo di alimentazione presente nella vostra abitazione, consultate il vostro rivenditore o l'azienda elettrica. Per quanto riguarda apparecchiature alimentate con batterie o altre fonti di alimentazione, vedere il manuale di istruzioni.
- 2. Protezione del cavo di alimentazione** – I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di uscita dall'apparecchiatura.

Non tirare o strappare il cavo.



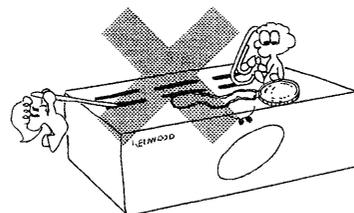
- 3. ATTENZIONE** – **Polarità** – Questa apparecchiatura può essere fornita di una spina per corrente alternata polarizzata (una spina con una lama più larga dell'altra). Questa spina può essere inserita nella presa di rete in un solo modo. Questa è una caratteristica per la sicurezza. Se non riuscite ad infilare la spina nella presa, provate ad invertire la presa stessa. Se la presa non potesse ancora essere inserita, contattate il vostro elettricista e fate sostituire la presa vecchia. Non eliminate la sicurezza della presa.

- 4. Ventilazione** – Sul mobile sono presenti fessure ed aperture per la ventilazione, per assicurare un funzionamento affidabile e per proteggere l'apparecchiatura stessa dal surriscaldamento che non devono essere bloccate o coperte. Quest' apparecchiatura deve trovarsi in una posizione che ne permetta l'aerazione. A questo scopo, evitate di porre dischi o panni sul suo pannello superiore. Essa deve inoltre distare almeno 10 cm dalle pareti. Non posate l'apparecchiatura su superfici morbide come divani, letti o tappeti, dato che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione. Questa apparecchiatura non deve essere installata in uno scaffale a meno che non venga fornita una ventilazione appropriata seguendo le istruzioni del fabbricante.

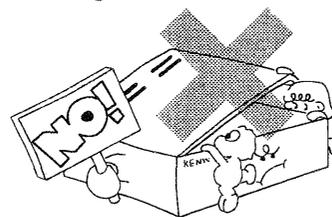


- 5. Acqua ed umidità** – L'apparecchiatura non deve essere usata vicino ad acqua, ad esempio vicino a vasche, lavandini, lavabi, cantine umide, piscine.

- 6. Temperatura** – L'apparecchiatura potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5° centigradi.
- 7. Calore** – Proteggetela da sorgenti di calore come termosifoni, condizionatori, stufe o altri componenti (compresi amplificatori) che producano calore.
- 8. Folgorazioni** – Fate attenzione ad evitare l'ingresso di oggetti o liquidi nell'apparecchiatura. Se un oggetto in metallo, ad esempio un ago o simili, entrasse nell'unità, potrebbe causare un corto circuito. Se avete bambini, non permettete loro di porre oggetti, specialmente in metallo, all'interno dell'apparecchiatura.



- 9. Apertura dell'apparecchiatura** – Non aprite mai l'apparecchiatura. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.



- 10. Campi magnetici** – Tenete l'apparecchiatura lontana da sorgenti di campi magnetici come televisori, diffusori, radio, giocattoli elettrici o magnetici.

- 11. Pulizia** – Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete prima della pulizia. Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.

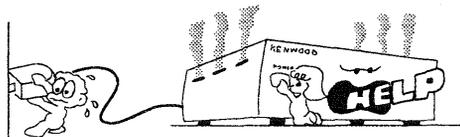
- 12. Accessori** – Non ponete questa apparecchiatura su carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli instabili. L'apparecchiatura potrebbe cadere causando lesioni a bambini o adulti e danni all'apparecchiatura stessa. Utilizzate solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli raccomandati dal fabbricante o venduti assieme all'apparecchiatura. Qualsiasi installazione dell'apparecchiatura deve seguire le istruzioni del fabbricante e deve essere eseguita utilizzando accessori raccomandati. Un componente elettrico installato su di un carrello dovrebbe sempre essere mosso con cautela. Le fermate brusche e le superfici irregolari potrebbero far rovesciare il carrello e danneggiare l'apparecchiatura.



**13. Temporali** – Per un'ulteriore protezione di questa apparecchiatura durante un temporale oppure quando essa non viene utilizzata per un lungo periodo, scollegare la spina dalla presa di rete e l'antenna o i cavi. Ciò eviterà danni dovuti a fulmini e ad improvvisi aumenti di tensione.

**14. Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'apparecchiatura e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

**SPEGNERESUBITO!**



**15. Riparazioni che richiedono manodopera specializzata**

– Affidate l'apparecchiatura a personale specializzato se:

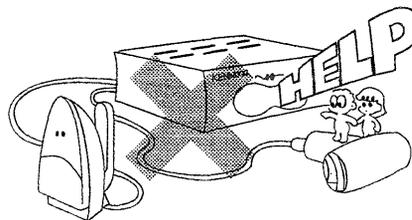
- A. Il cavo di alimentazione ha subito danni.
- B. Oggetti o liquidi sono entrati nell'apparecchiatura.
- C. L'apparecchiatura si è baguata.
- D. L'apparecchio non sembra funzionare normalmente seguendo le istruzioni riportate nel manuale. Regolare solo i comandi descritti nel manuale di istruzioni in quanto una regolazione inappropriata di altri comandi potrebbe causare danni e necessità di interventi estensivi da parte di un tecnico qualificato per ripristinare il normale funzionamento dell'unità stessa.
- E. L'unità ha subito forti urti.
- F. L'apparecchio mostra segni di marcati cambiamenti nelle sue prestazioni.

**16. Riparazioni** – L'utente non deve tentare riparazioni non descritte in questo manuale. Ogni altra operazione deve essere affidata a personale autorizzato.

**17. Aarden van de buitenantenne** – Als een buitenantenne op de receiver wordt aangesloten, dient de antenne te worden geaard om beveiliging te bieden tegen plotselinge hoge spanningen of opgebouwde statische elektriciteit. Sektie 810 van de National Electrical Code ANS/NFPA 70 verschaft informatie betreffende de juiste wijze van aarden van de mast en onderbouw, het aarden van de toevoerdraad van de antenne-ontlaadeenheid, de plaats van de antenne-ontlaadeenheid, de aansluiting op de aardelektroden en de vereisten voor de aardelektroden. Zie de afbeelding.

**18. Linee ad alta tensione** – Un'antenna esterna non deve essere installata in prossimità di linee ad alta tensione o altre linee elettriche o in posizioni in cui essa potrebbe cadere su quest'ultime. Quando installate un'antenna esterna, fate attenzione a non toccare tali linee in quanto il contatto potrebbe essere fatale.

**19. Prese di servizio di c.a.** – Non collegate a queste prese componenti il cui consumo superi quello massimo indicato vicino alla presa sul pannello posteriore. Non collegate mai elettrodomestici ad alto consumo, ad esempio ferri da stiro o tostapane, per evitare incendi o folgorazioni.



**20. Sovraccarichi** – Non sovraccaricate le prese di rete, i cavi di estensione o le prese sull'apparecchio in quanto ciò potrebbe risultare in fiamme o scosse elettriche.

**21. Accessori** – Non utilizzate accessori non raccomandati dal fabbricante in quanto essi potrebbero causare problemi.

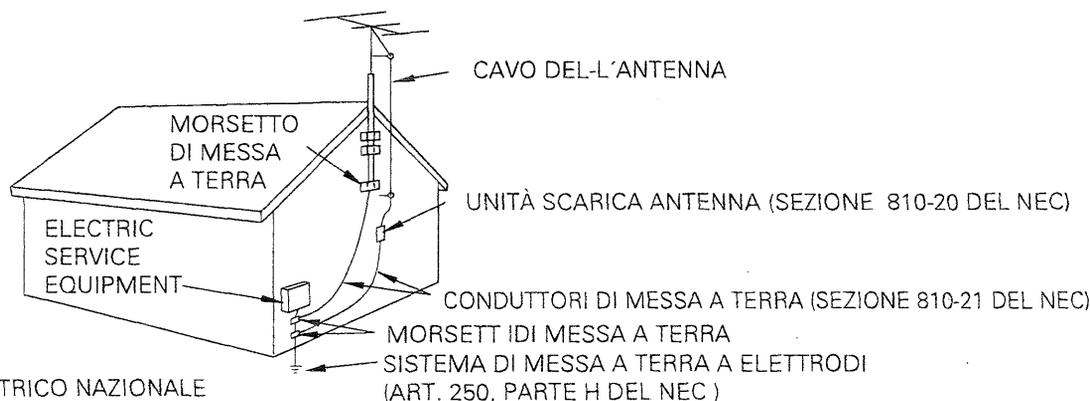
**22. Parti di ricambio** – Quando sono necessarie parti di ricambio, accertatevi che il tecnico del servizio di assistenza utilizzi parti specificate dal fabbricante o che possiedono le stesse caratteristiche delle parti originali. Sostituzioni non con parti non compatibili possono causare fiamme, scosse elettriche o altri problemi.

**23. Controlli sicurezza** – Al termine di qualsiasi intervento per la manutenzione o la riparazione di questa apparecchiatura, chiedete al tecnico del servizio di assistenza di eseguire controlli di sicurezza per determinare la sicurezza di utilizzo dell'apparecchiatura stessa.



1. La voce 3 non è necessaria per componenti messi a terra o polarizzati.
2. Le voci 17 e 18 sono necessarie solo per unità dotate di terminali per antenna.
3. La voce 17 è in accordo con le norme UL negli U.S.A.

ESEMPIO DI MESA A TERRA DELL'ANTENNA SECONDO IL CODICE ELETTRICO NAZIONALE



NEC – CODICE ELETTRICO NAZIONALE

## Caratteristiche speciali

### Un registratore a MD integrato nell'equipaggiamento base

Un registratore a MD con alta qualità di suono digitale è integrato nell'equipaggiamento base. Anche la duplicazione digitale di un CD risulta molto facile. Questo registratore possiede molte funzioni quali registrazione e visualizzazione dei nomi di dischi e titoli, cambiamento della sequenza dei brani, ecc.

### Letture CD e registratore a cassette con inversione automatica della direzione di riproduzione in dotazione standard

Al registratore MD sono in dotazione standard un lettore CD e un registratore a cassette con inversione automatica della direzione di riproduzione, rendendo l'unità un sistema Hi-Fi a microcomponenti vero e proprio in grado di riprodurre più tipi di segnale.

### Comodi Metodi di Registrazione

Varie funzioni versatili di registrazione vengono fornite in base agli scopi d'impiego.

- Registrazione ad un solo pulsante : Registrazione di un CD o di un brano premendo un solo tasto.
- Funzione TWIN REC : Registrazione simultanea dal CD all'MD e al nastro.
- Registrazione programmata : Tutti i brani preferiti possono essere registrati nella sequenza che si desidera.

### Comode funzioni di timer

**Timer a due programmi** : La riproduzione via timer, la registrazione via timer e la riproduzione AI via timer sono tutte programmabili.

- Timer AI : Quando l'unità viene accesa dal timer, il livello del suono aumenta in modo graduale.

**O.T.T.** : Timer di facile impostazione che funziona una volta sola.

**Timer di spegnimento automatico**: Utile per addormentarsi ascoltando la musica preferita.

### Per quanto riguarda la dimostrazione



Questa unità è dotata di una funzione dimostrativa (solo per il display). La dimostrazione consiste di un cambiamento sequenziale del display e degli indicatori ad indicare le varie operazioni, e non di un cambiamento dell'audio. La funzione dimostrativa può essere cancellata nel modo seguente.

- Anche se DEMO fosse attivato, le stazioni deboli vengono fatte tacere e non possono quindi venire ascoltate.
- Questa si attiva automaticamente quando si verifica un'interruzione dell'alimentazione elettrica o quando viene staccata la spina del cavo di alimentazione mentre l'alimentazione elettrica è attiva. E' possibile eseguire la cancellazione premendo il tasto durante la dimostrazione.

#### DEMO OFF (per cancellare la dimostrazione):

Premere il pulsante "set/demo" quando il modo DEMO è attivato.

#### DEMO ON (per eseguire la dimostrazione):

Acceso il sistema, mantenere premuto il pulsante "set/demo" per più di due secondi.

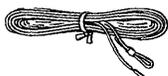
## Disimballaggio

Aprire l'imballaggio attentamente e mettere da parte tutti gli accessori in modo che non vadano persi. Controllate che l'apparecchio non abbia subito alcun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi al vostro rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Solo il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare per questo tipo di danni. Vi consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

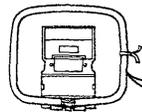
## Accessori

Si raccomanda di verificare l'esistenza degli accessori seguenti.

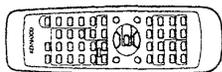
Antenna FM per uso interno (1)



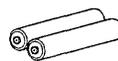
Antenna a quadro (1)



Unità di telecomando (1)

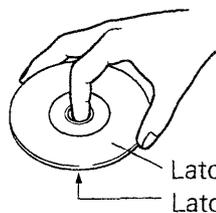


Batteria (R6/AA) (2)



## Come trattare e conservare i Compact Disc

### Precauzioni riguardanti i dischi



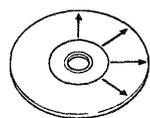
#### Manipolazione dei dischi

Tenere i dischi in modo che non tocchino la superficie di riproduzione.



Colla

Non applicare carta o nastro adesivo né al lato dell'etichetta né al lato di riproduzione del disco.



#### Pulizia

Se il disco si sporca, passarlo leggermente muovendosi radialmente dal centro verso l'esterno con un panno soffice e pulito in cotone.

#### Conservazione

Se un disco non deve venire riprodotto, toglierlo dal lettore e rimmetterlo nella sua custodia.

### Dischi che possono venire riprodotti con quest'unità

CD da 12 e 8 cm, e la porzione audio di dischi CDV, CD-G, CD-EG e CD-EXTRA.

Usare dischi che corrispondano agli standard industriali IEC, ad esempio quelli che portano il marchio  sull'etichetta.

### Non tentare mai la riproduzione di dischi incrinati o deformati

Durante la riproduzione, il disco ruota ad alta velocità nel lettore. Per evitare possibili incidenti, è quindi opportuno non usare dischi incrinati o deformati o ancora spezzati ma riparati con nastro adesivo o colla.

Non usate dischi non perfettamente circolari, dato che possono causare guasti.

### Accessori per dischi

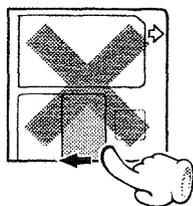
Gli accessori per dischi come lo stabilizzatore, il foglio protettivo, l'anello protettivo, ecc. comunemente in vendita non possono venire usati con questo sistema, perché superflui e possibile fonte di danni.

## Come trattare e conservare i Mini Disc

Siccome il Mini Disc è alloggiato in una cartuccia di contenimento, può essere maneggiato senza preoccupazioni per quanto riguarda la polvere o le impronte digitali. Tuttavia, fare attenzione perché una cartuccia macchiata o imbrattata potrebbe non funzionare correttamente. Per godere a lungo la qualità di un bel suono, si raccomanda di osservare i punti seguenti.

### Non toccare il disco direttamente.

Non toccare il disco dopo aver aperto a mano l'otturatore. La cartuccia potrebbe danneggiarsi se aperta con la forza.



### Posizione di memorizzazione

Non lasciare i Mini Disc in posti dove la temperatura e/o l'umidità siano estremamente alti (per esempio, esposti alla luce diretta del sole).

### Contromisure per la polvere

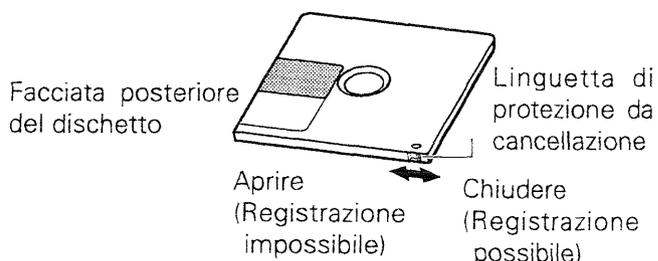
L'otturatore della cartuccia del dischetto è permanentemente in posizione di apertura intanto che il disco viene caricato nell'apparecchio. Di conseguenza, per evitare che la polvere penetri all'interno del disco, immediatamente dopo aver completato la registrazione o la riproduzione, estrarre il disco dall'unità.

### Cura

Periodicamente strofinare via polvere e sporcizia aderenti alla cartuccia, usando un panno asciutto.

### Linguetta di protezione da cancellazione

Per proteggere i contenuti registrati dai rischi di cancellazione accidentale, impostare in posizione aperta la linguetta di protezione da cancellazione che si trova sul dischetto. Riportare la linguetta nella sua posizione d'origine quando si desidera registrare i segnali sul disco.

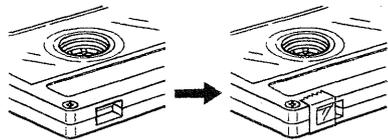


- Se la linguetta di protezione dalla scrittura è aperta, l'indicazione "PROTECTED" appare sul display a punti.

## Note sui nastri a cassetta

### Linguetta di sicurezza (dispositivo di protezione dalla registrazione)

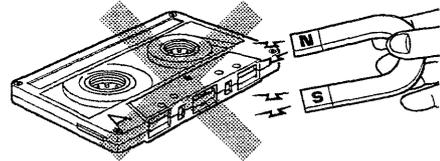
Terminata una registrazione importante, spezzate la linguetta di sicurezza e la registrazione diviene impossibile.



**Per riregistrare** Applicare il nastro solo sulla posizione dove la linguetta è stata rimossa.

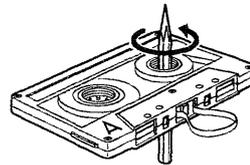
### Come riporre i nastri

Non conservate i nastri in luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a sorgenti di calore. Proteggeteli inoltre da campi magnetici.



### Se il nastro è allentato

Inserite una matita nel mozzo della bobina e giratela, stringendo il nastro.



### 1. Nastri a cassetta più lunghi di 110 minuti

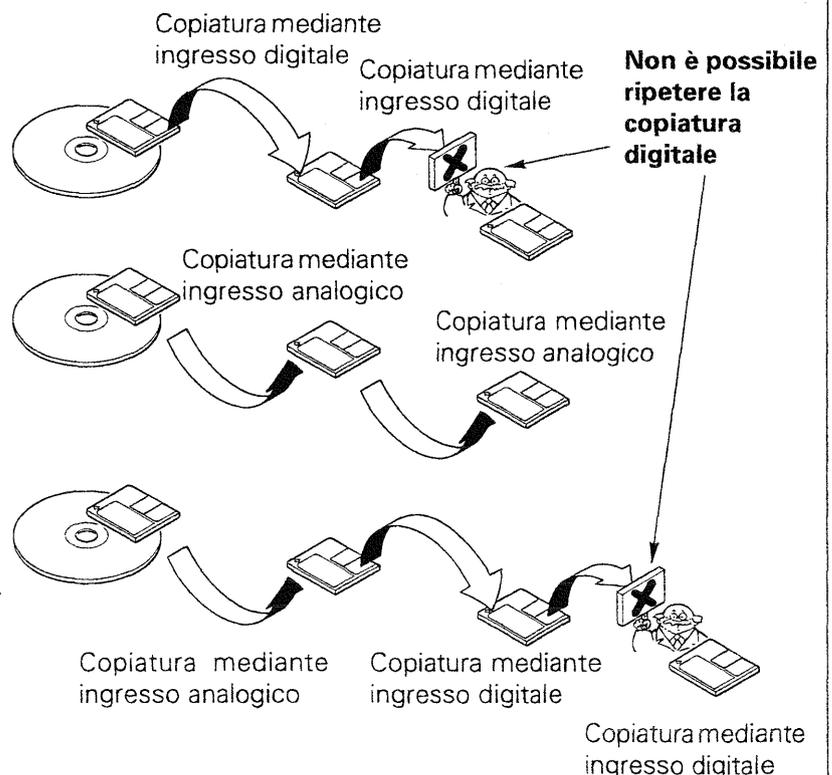
Dato che i nastri a cassetta più lunghi di 110 minuti sono molto sottili, il nastro può aderire al rullino pressore o essere tagliato con facilità. Si raccomanda di non utilizzare tali nastri con questa unità per evitare possibili danni.

### 2. Nastri senza fine

Non usate nastri senza fine, dato che essi potrebbero danneggiare i meccanismi di trazione del nastro dell'unità.

## Registrazione digitale e SCMS

Designato alla protezione dei diritti di copyright, il sistema SCMS è una prescrizione perché la copiatura di segnali digitali in forma digitale tra apparecchiature audio digitali sia permessa per una sola generazione. La registrazione digitale non è possibile nel caso di dischi CD, MD o altro preregistrati che contengano codici di inibizione della registrazione.



## Collegamento degli Accessori del Sistema

Il seguente è il metodo di collegamento fra unità principale e componenti esterni.

### Malfunzionamento del microcomputer

Se il funzionamento non è possibile, oppure appare un display di errore sebbene tutti i collegamenti siano stati realizzati correttamente, reiniziare il microcomputer facendo riferimento al capitolo "In caso di problemi".

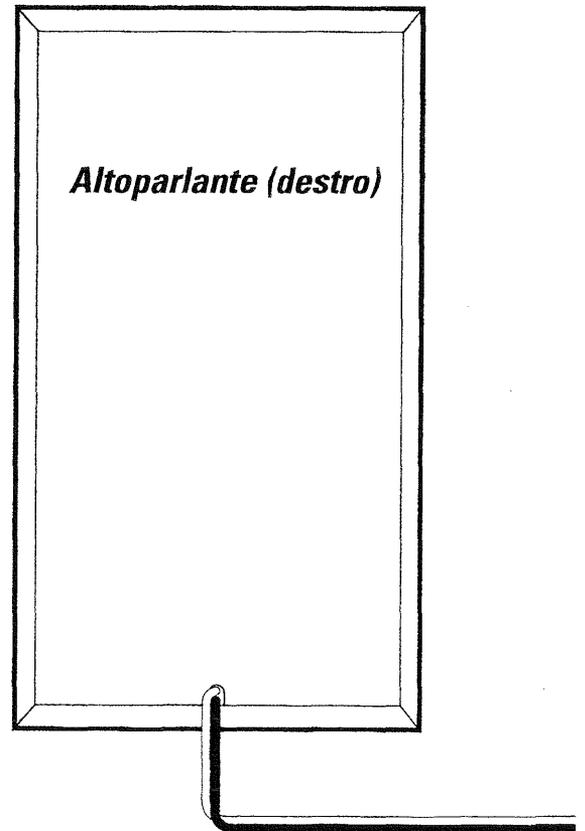
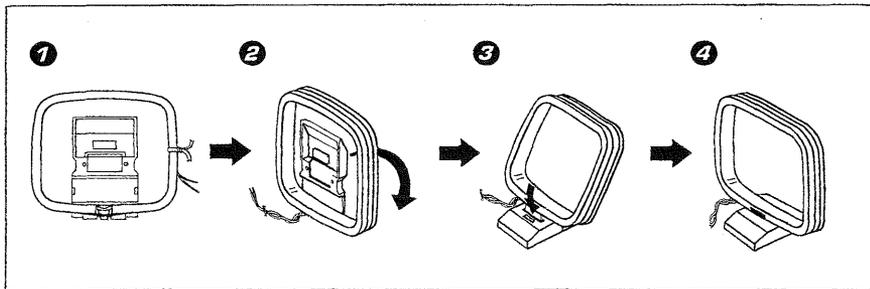
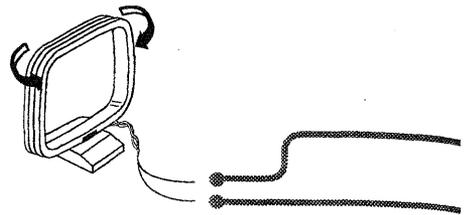


### ATTENZIONE Nota sui collegamenti

Collegare i componenti nel modo indicato nel diagramma. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente una volta che i collegamenti sono stati completati.

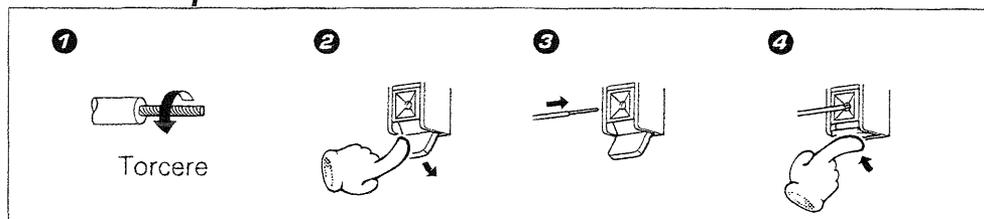
### Antenna AM a quadro

L'antenna fornita è adatta all'uso in ambiente interno. Collocarla il più lontano possibile dal sistema principale, dall'apparecchio TV, dai cavi degli altoparlanti e da quello di alimentazione, e orientarla in modo che possa assicurare la migliore ricezione.



1. Non mettere mai in corto circuito i cavi + e - dei diffusori.
2. Se i collegamenti dei diffusori destro e sinistro o le polarità + e - vengono invertiti, la riproduzione risulta innaturale con una posizione nello spazio non chiara. Evitare quindi errori.
3. Inserire bene a fondo tutti gli spinotti o la riproduzione può essere disturbata da rumori.
4. Prima di collegare o scollegare cavi, scollegare prima di tutto la spina di alimentazione dalla sua presa. Se i cavi di collegamento sono scollegati a cavo di alimentazione collegato, l'unità può guastarsi o funzionare in modo anormale.

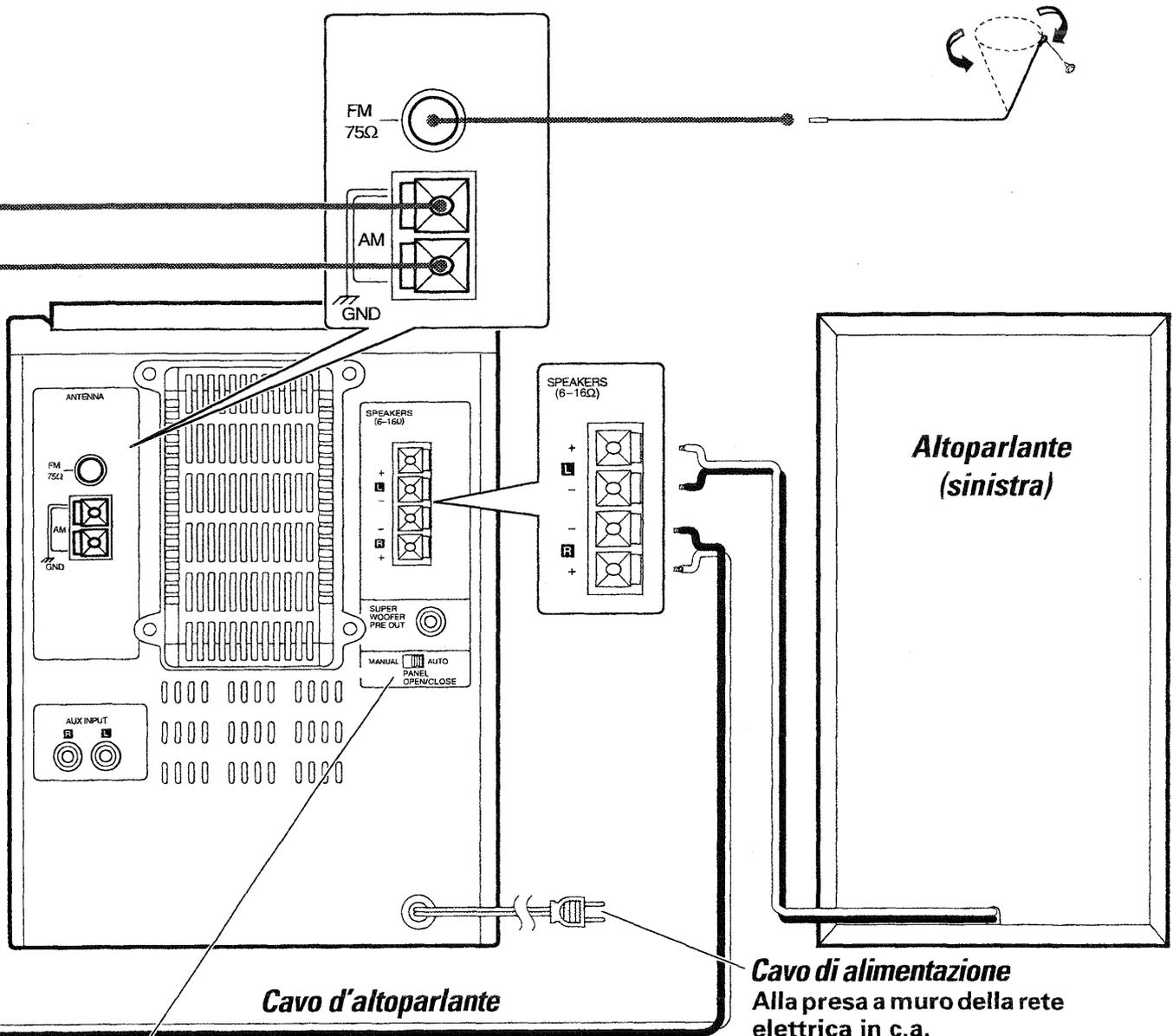
### Unità Principale



### Antenna FM per uso interno

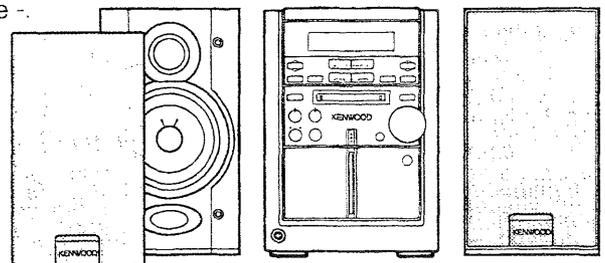
L'antenna fornita come accessorio serve solo per un uso interno provvisorio. Per la ricezione stabile di segnali si raccomanda l'uso di un'antenna per uso esterno. Rimuovere l'antenna interna se si collega un'antenna per uso esterno.

- ① Collegare l'antenna al suo terminale.
- ② Individuare la posizione che assicura una buona condizione di ricezione.
- ③ Fissare l'antenna.



**Selettore PANEL OPEN/CLOSE**  
Cambiare il modo operativo del "PANNELLO COMANDI RIBALTABILE".

- 15



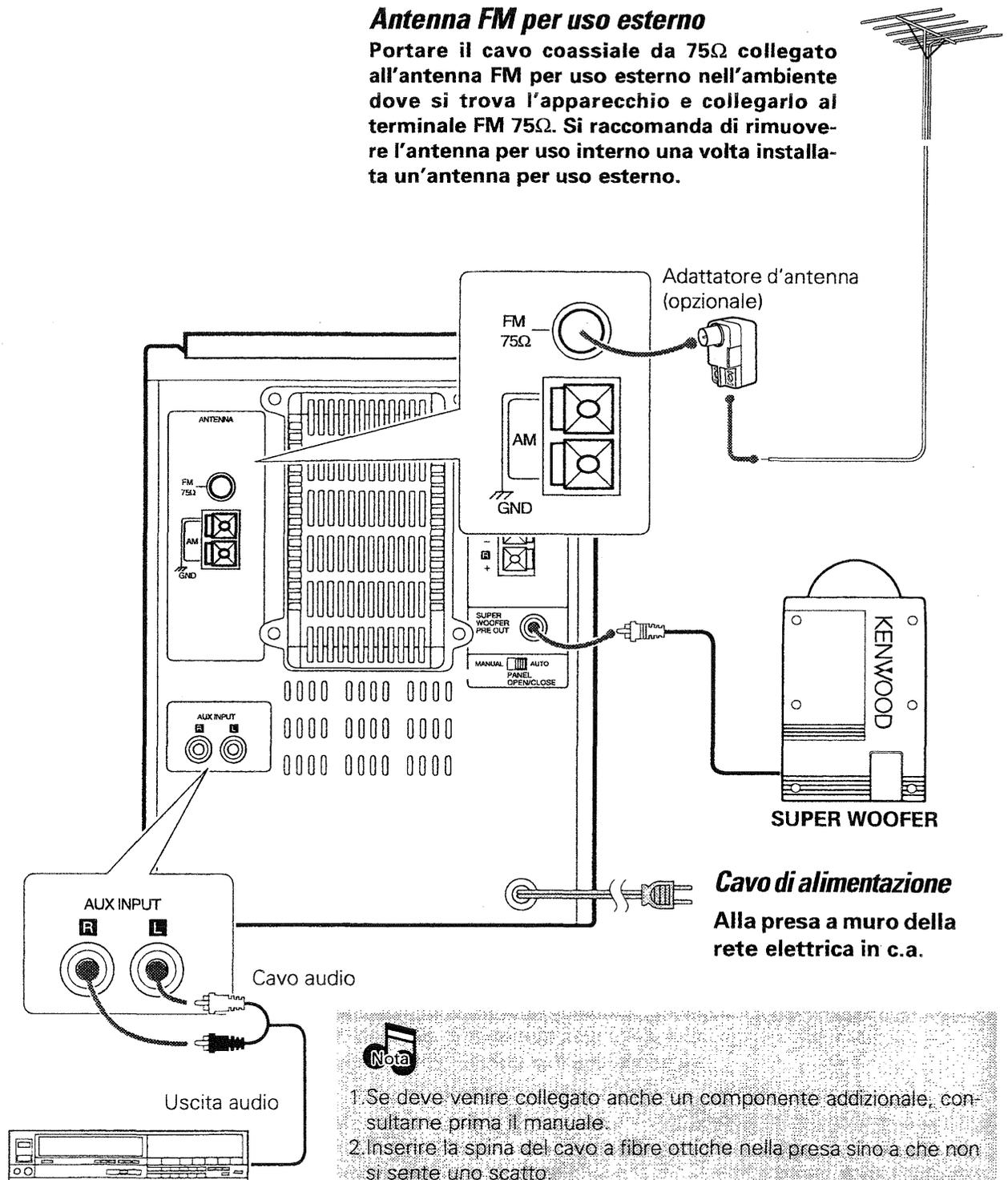
## Collegamento di altri accessori (disponibili in commercio)

### ATTENZIONE Nota sui collegamenti

Collegare i componenti nel modo indicato nel diagramma. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente una volta che i collegamenti sono stati completati.

### Antenna FM per uso esterno

Portare il cavo coassiale da 75Ω collegato all'antenna FM per uso esterno nell'ambiente dove si trova l'apparecchio e collegarlo al terminale FM 75Ω. Si raccomanda di rimuovere l'antenna per uso interno una volta installata un'antenna per uso esterno.



### Cavo di alimentazione

Alla presa a muro della rete elettrica in c.a.

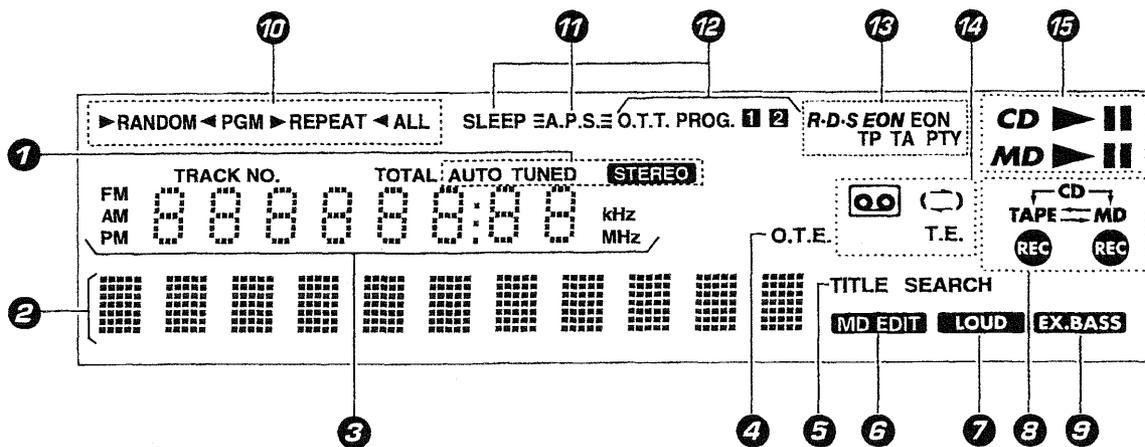


1. Se deve venire collegato anche un componente addizionale, consultarne prima il manuale.
2. Inserire la spina del cavo a fibre ottiche nella presa sino a che non si sente uno scatto.
3. Se il connettore non è in uso, coprirlo sempre con il cappuccio apposito.
4. Non affastellare o arrotolare strettamente un cavo a fibre ottiche.

[ Videoregistratore, piatto giradischi analogico con equalizzatore RIAA incorporato (P-110 opzionale), ecc. ]

## Display

(I display mostrati in questo manuale sono soltanto delle approssimazioni. Essi potrebbero differire da ciò che viene realmente visualizzato sui display.)



- ① Indicatori legati al sintonizzatore
- ② Parte del display di informazioni in caratteri (display a punti)  
Mostra informazioni con lettere dell'alfabeto, fra le quali l'ingresso di segnale scelto, il livello del volume e il titolo del disco e del brano in ascolto.
- ③ Parte del display di informazioni in caratteri  
Indicatore della frequenza, indicatore dell'orario, del numero del brano, del numero del programma, ecc.
- ④ Indicatore di selezione con un solo tocco O.T.E. (ONE TOUCH EDIT)  
Appare durante la registrazione ad un solo tasto.
- ⑤ Indicatore TITLE SEARCH
- ⑥ Indicatore MD EDIT

- ⑦ Indicatore LOUD (Loudness)
- ⑧ Indicatori TAPE REC e MD REC
- ⑨ Indicatore EX. BASS (ultra bassi)
- ⑩ Indicatore del CD e dell'MD
- ⑪ Indicatore del modo Auto Power Save
- ⑫ Indicatori legati al timer
- ⑬ Indicatore del sistema informativo per la radio RDS (tranne per alcune zone)
- ⑭ Indicatori di deck registratore a cassette, modalità reverse (inversione di movimento) ed equalizzatore TAPE (T.E.)
- ⑮ Indicatori di riproduzione/pausa CD/MD  
Indicano il modo di riproduzione o di pausa dei CD o MD.

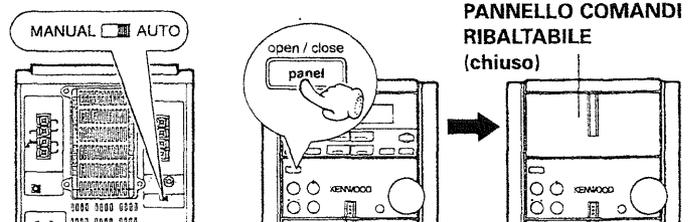
## Riguardo il PANNELLO COMANDI RIBALTABILE

### AUTO

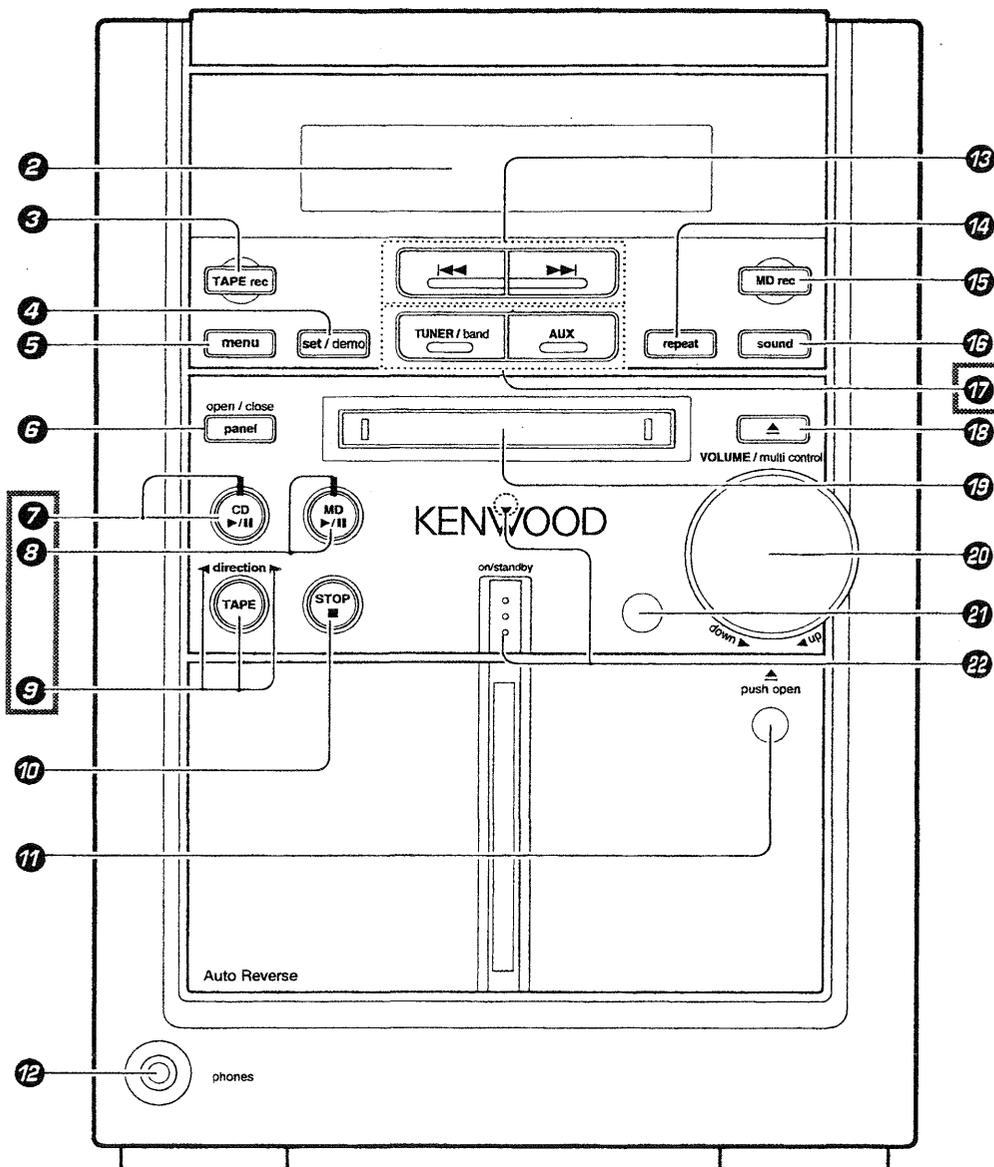
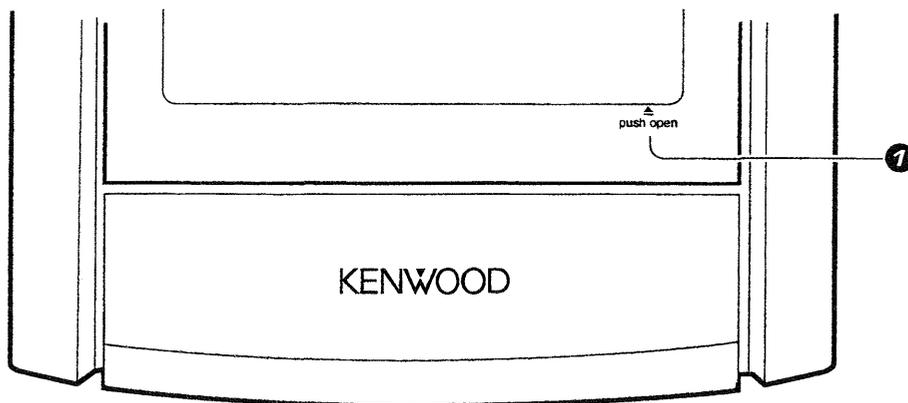
- Il PANNELLO COMANDI RIBALTABILE è chiuso quando l'alimentazione è in STANDBY (in attesa di funzionamento)
- Quando l'unità viene attivata, il PANNELLO COMANDI RIBALTABILE si apre.
- Quando l'unità è attivata, il pannello si apre e si chiude alternativamente ogni volta che si preme il tasto "apertura/chiusura pannello".

### AUTO

- Quando l'unità è attivata, il pannello si apre e si chiude alternativamente ogni volta che si preme il tasto "apertura/chiusura pannello".



# Unità Principale



## Funzione ad un solo tasto

Per maggiore comodità dell'utente, quest'unità incorpora una funzione da un solo tasto. Con questa funzione, premendo qualsiasi tasto racchiuso in un riquadro  mentre l'unità si trova nel modo di attesa inizia la riproduzione (o la ricezione) automaticamente.

- 1 Tasto di apertura del vano del CD (▲)**  
Premerlo per aprire il vano del CD.
- 2 Display**
- 3 Tasto di registrazione di nastri (TAPE rec)** → 33  
Premerlo per dare inizio alla registrazione. Premendolo durante la registrazione la si fa cessare dopo aver aperto uno spazio in bianco della durata di 4 secondi.
- 4 Tasto di finalizzazione/dimostrazione (set/demo)**  
Premere questo pulsante per regolare o finalizzare l'impostazione di un parametro scelto con "VOLUME/multi control".  
Serve ad attivare/disattivare (ON/OFF) la dimostrazione.
- 5 Tasto dei menu (menu)** → 15  
Premere questo pulsante per cambiare la funzione della manopola "VOLUME/multi control (up/down)".  
Viene usato per impostare l'ora del giorno.
- 6 Tasto dei "panel open/close"**
- 7 Tasto di riproduzione/pausa del lettore CD (CD ▶/||)** → 20  
Premerlo per scegliere l'ingresso del lettore CD ed iniziare la riproduzione di un CD.  
Premerlo durante la riproduzione di un CD per portarla in pausa.
- 8 Tasto di riproduzione/pausa del registratore MD (MD ▶/||)** → 22  
Premerlo per scegliere l'ingresso del lettore MD ed iniziare la riproduzione di un MD.  
Premerlo durante la riproduzione di un MD per portarla in pausa.  
Durante la registrazione di MD, premerlo per portare la registrazione stessa in pausa.
- 9 Tasto di riproduzione di nastri (TAPE)**  
**Indicatore di direzione "direction" (TAPE)** → 26
- 10 Tasto di arresto (■)**
- 11 Portacassetta**  
Premere l'area contrassegnata "▲ push open" per caricare o scaricare una cassetta.
- 12 Presa per cuffia (phones)**  
Per collegare una cuffia con spinotto mini stereo (opzionale).
- 13 Tasti di evitamento/ricerca (◀◀, ▶▶/◀, ▶)**  
**Durante l'uso di dischi CD o MD :** → 21 → 23  
Premerli per evitare brani nella direzione normale o inversa.

**Durante l'uso di un registratore a cassette TAPE :** → 27

Premerli per ricercare brani nella direzione normale o in quella inversa.

**Durante l'ascolto con un sintonizzatore TUNER :** → 28

Premerlo per ricevere una stazione preselezionata.

Questi tasti sono anche usati durante l'editing di MD, la selezione di un numero di brano e la selezione di caratteri per i titoli di brani o dischi.

**14 Tasto di ripetizione (repeat)** → 35 → 38

Usato per impostare la riproduzione ripetuta di CD o MD.

**15 Tasto di registrazione MD (MD rec)** → 31

Premere questo pulsante per iniziare la registrazione MD.

**16 Tasto di regolazione dei bassi (sound)** → 19

Usato per impostare la riproduzione EX.BASS o LOUDNESS.

**17 Tasto Sintonizzatore/Banda di ricezione (TUNER/ band)** → 28

Premere questo pulsante per scegliere l'ingresso del sintonizzatore TUNER.

La banda di trasmissione radio ricevuta viene cambiata.

**Tasto d'ingresso AUX**

Premere per ascoltare la sorgente d'ingresso collegata a AUX (terminale d'ingresso esterno analogico).

**18 Tasto di espulsione di dischi MD (▲)**

Premere questo tasto per rimuovere il disco.

**19 Fessura di caricamento dischi MD**

**\* 20 Manopola del volume/multicomando(alto/basso) (VOLUME/multicontrol(up/down))** → 15

Normalmente serve a regolare il volume.

**21 Sensore di telecomando**

**22 Tasto di accensione/sistema pronto(on/standby) (I / O)**  
Il sistema viene acceso (ON) e posto in attesa pronto al funzionamento (STANDBY).

**indicatore "standby/timer"**

Si illumina ad indicare il modo di attesa.

Rosso : Modo di attesa normale

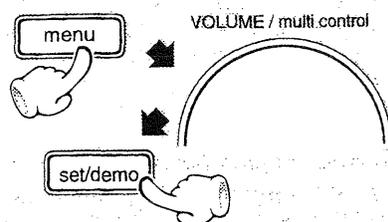
arancione : Modo di attesa O.T.T.

: Modo di attesa del timer

Verde : unità attivata

### \* La manopola VOLUME/multi/control (alto/basso)

Dopo aver attivato questa manopola con il pulsante "menu", scegliere il parametro desiderato facendo girare questa manopola. Per regolare o finalizzare la regolazione di un parametro, premere il pulsante "set/demo".



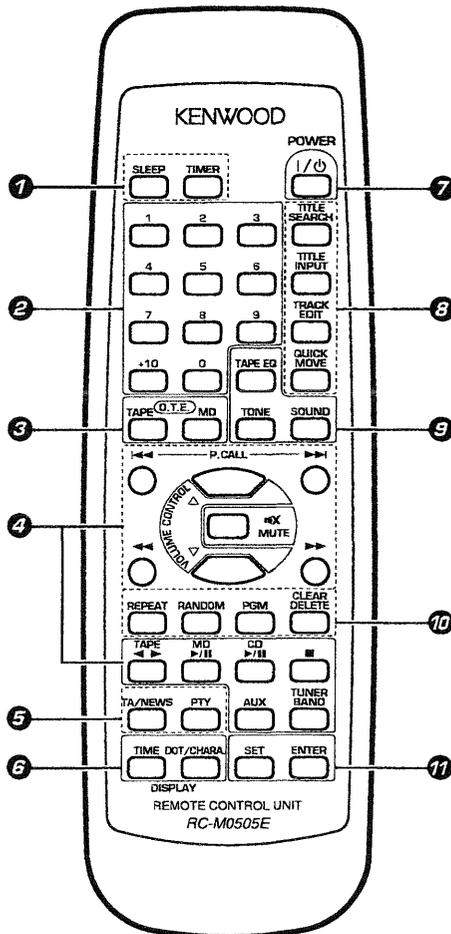
Girando la manopola si cambia la funzione nella sequenza indicata dal display delle informazioni a caratteri.

TAPE RVS.	?	→ 27
O.T.E.	?	→ 45
A. MEMORY	?	→ 29
(Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)		
AUX LEVEL	?	→ 62
(Solo se viene scelto l'ingresso AUX)		
BALANCE	?	→ 61
TIMER SET	?	→ 64
A.P.S. SET	?	→ 19

- La funzione della manopola torna al modo normale dopo che è stata usata per 5 secondi.

# Unità di telecomando

I tasti del telecomando aventi lo stesso nome dei tasti dell'unità principale hanno la stessa funzione.



Modello : RC-M0505E(Sistema a raggi infrarossi)

- 1 Tasto di spegnimento automatico (SLEEP)** → 67  
Per impostare il timer di spegnimento automatico.
- Tasto di timer (TIMER)** → 67  
Usato per scegliere il timer.
- 2 Tasti numerici**  
Questi vengono usati per selezionare i brani del CD o dell'MD nonché come tasti di richiamo preselezionati per il sintonizzatore.
- 3 Tasto TAPE O.T.E./ Tasto MD O.T.E.** → 45  
Questi tasti sono usati per registrare un CD su nastro o su MD con la pressione di un solo tasto. Premere uno dei due tasti durante la riproduzione di un CD per registrare il brano al momento riprodotto su di un nastro o su di un disco MD. Premerlo a lettore fermo per registrare l'intero CD su disco MD.
- 4 Tasti per le operazioni fondamentali**  
**Tasti di richiamo programma (P.CALL)/Salto (◀◀, ▶▶)**  
Durante l'uso di dischi CD o MD : → 21 → 23 → 50  
Premerli per evitare brani nella direzione normale o inversa. Questi pulsanti sono usati per l'editing di MD e l'introduzione di caratteri per titoli.  
**Durante l'ascolto con un sintonizzatore TUNER :** → 28  
Premerlo per ricevere una stazione preselezionata.  
**Tasti di avanti veloce, indietro veloce (◀◀, ▶▶)**  
Durante l'uso di CD, MD o TAPE : → 21 → 23 → 27 → 52  
Premerli per ricercare brani nella direzione normale o in quella inversa.  
Usato per spostare il cursore durante l'introduzione di titolo di dischi MD.  
**Durante l'ascolto con un sintonizzatore TUNER :** → 28  
Premere questo tasto per scegliere una stazione radio.
- Tasti di volume (VOLUME CONTROL Δ, ▽)**

## Tasto di silenziamento (MUTE)

Usato per sopprimere il suono, temporaneamente.

## Tasto TAPE ◀ ▶

## Tasto MD ▶/||

## Tasto CD ▶/||

## Tasto di arresto (■)

## Tasto AUX

## Tasto TUNER BAND

## 5 Tasti relativi al sistema informativo per la radio (RDS) Tasto di prenotazione EON (TA/NEWS)

Usato per le operazioni di prenotazione EON.

## Tasto di rilevazione tipo programma (PTY)

Usato in caso di rilevazione del tipo di programma.

## 6 Tasto di indicazione tempo (TIME)

Premerlo per commutare le informazioni sul tempo visualizzate durante la riproduzione di un disco CD o MD.

## Tasto selezione modo del display (DOT/CHARA.)

Questo tasto cambia il modo di visualizzazione del display a punti.

## 7 Tasto di accensione POWER (I/⏻)

Il sistema viene acceso (ON) e posto in attesa pronto al funzionamento (STANDBY).

Questo pulsante viene usato per attivare o disattivare l'esecuzione di un programma del timer.

## 8 Tasto di ricerca di titolo (TITLE SEARCH)

Questo pulsante viene usato per la ricerca di un titolo di MD.

## Tasto di immissione del titolo (TITLE INPUT)

Questo pulsante viene usato nell'impostazione di titolo di dischi MD.

## Tasto di editing (TRACK EDIT)

Questo pulsante viene usato durante l'editing di dischi MD per riordinare o cancellare dei brani.

## Tasto di spostamento rapido (QUICK MOVE)

Questo pulsante viene usato per riordinare brani di dischi MD.

## 9 Tasto di regolazione dei bassi (SOUND)

Usato per impostare la riproduzione EX.BASS o LOUDNESS.

## Tasto di regolazione dei toni (TONE)

Questo pulsante viene usato per regolare i toni della riproduzione.

## Tasto del modo TAPE EQ.

## 10 Tasti per CD ed MD

(Tasti comuni per le funzioni CD e MD per CD o MD a seconda della selezione d'ingresso.)

## Tasto di ripetizione (REPEAT) (CD, MD)

Usato per la riproduzione ripetuta.

## Tasto di riproduzione casuale (RANDOM) (CD)

Riproduzione dei brani del CD in ordine casuale.

## Tasto PGM (CD, MD)

Usato per programmare la sequenza di brani.

## Durante l'ascolto con un sintonizzatore TUNER :

Questo pulsante viene usato per passare dal modo di sintonizzazione automatica "AUTO" (sintonizzazione automatica in stereofonia) a quello manuale (sintonizzazione manuale e ricezione monofonica).

## Tasto di cancellazione programmi

## (CLEAR DELETE) (CD, MD)

La sequenza di brani programmata viene cancellata.

## 11 Tasto d'impostazione (SET)

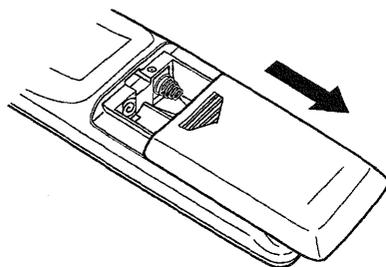
Viene usato per eseguire un'operazione di editing di dischi MD o per impostare la voce scelta con la manopola "VOLUME/multi control".

## Tasto di registrazione delle impostazioni (ENTER)

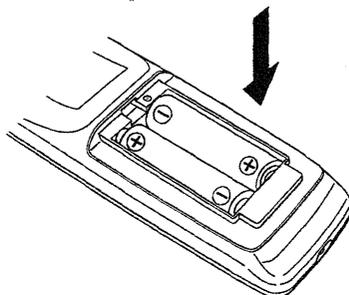
Questo pulsante viene usato per eseguire un'operazione di editing di dischi MD o per impostare un titolo. Viene anche usato per preselezionare una stazione radio nella memoria del sintonizzatore.

## Inserimento delle pile

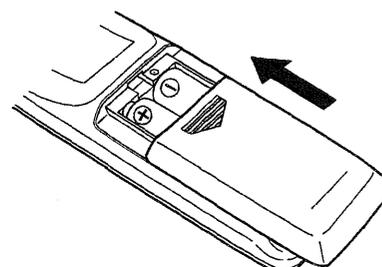
① Rimuovere il coperchietto.



② Inserire le pile.



③ Chiudere il coperchietto.



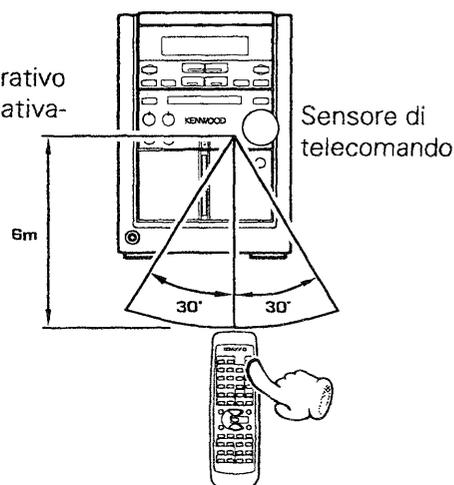
- Inserire due pile R6 (formato "AA"), attenendosi alle indicazioni per quanto riguarda le polarità.

## Funzionamento

Dopo aver inserito la spina del cavo di alimentazione di quest'unità, premere il tasto **POWER** (I/⏻) dell'unità di telecomando per attivare il sistema. Quando il sistema è attivato, premere il tasto della funzione da comandare.

- Quando occorre premere più di un tasto del telecomando uno dopo l'altro, premere i tasti con precisione, con un intervallo di 1 secondo tra un tasto e l'altro.

Raggio operativo (approssimativamente.)

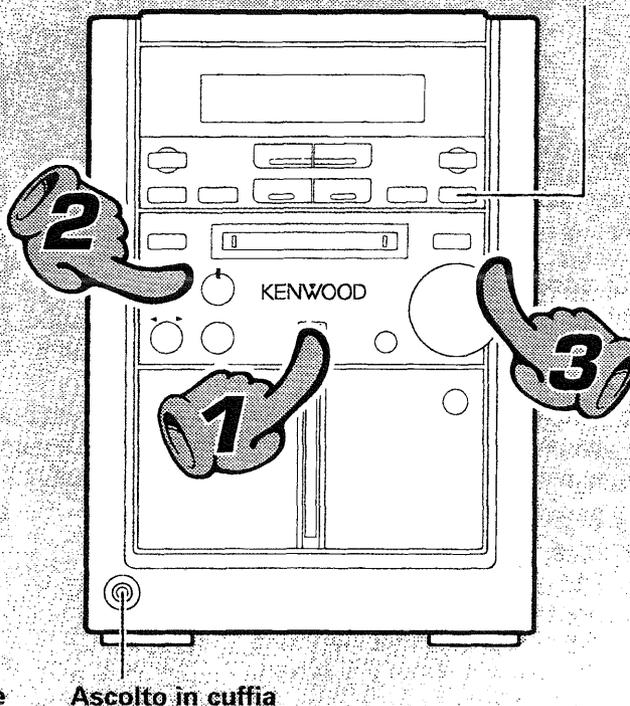
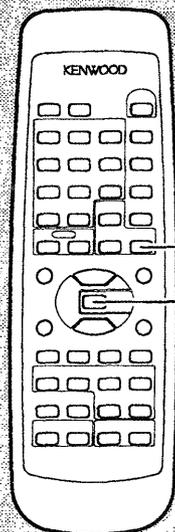


1. Le pile in dotazione vengono fornite per il periodo di controllo del funzionamento e pertanto la loro durata di vita potrebbe risultare breve.
2. Quando la distanza operativa del telecomando si accorcia, sostituire entrambe le pile con delle pile nuove.
3. Se il sensore di telecomando è esposto alla luce diretta del sole o a quella di una lampada fluorescente ad alta frequenza (tipo ad inverter, ecc.), il funzionamento potrebbe non essere corretto. In questo caso, cambiare la posizione di installazione per evitare che ciò accada.

# Metodo d'uso di base

Compensazione dei toni bassi e dei toni acuti

Compensazione dei toni bassi e dei toni acuti

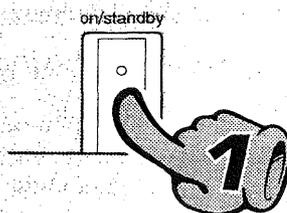


Per togliere l'audio temporaneamente

Ascolto in cuffia

Sezione Informazioni Fondamentali

## 1. Impostare il tasto "on/standby" su ON (STANDBY).



Se si preme il tasto "on/standby" (I / ⏻) quando l'unità è accesa, l'unità si spegne.

- Premendo il pulsante **CD ▶/II**, **MD ▶/II**, **AUX**, **TAPE** o "TUNER band" si fa anche accendere l'unità e si dà inizio alla riproduzione (ricezione) del segnale dell'ingresso scelto (operazione con un solo pulsante).
- Quando l'ingresso **CD**, **MD** o **TAPE** viene scelto mentre il disco o nastro corrispondente è già caricato, la riproduzione inizia immediatamente.

Esempio : Per scegliere l'ingresso del lettore CD



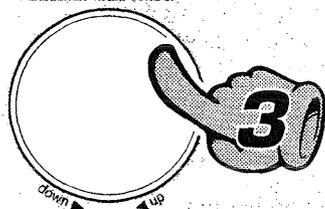
## 2. Selezione dell'uscita desiderata.

TUNER (Programmi radiofonici)

- CD - 28
- MD - 20
- TAPE - 22
- AUX (Ingresso esterno) - 26
- 12

- Premendo il pulsante **CD ▶/II**, **MD ▶/II**, **AUX**, **TAPE** o "TUNER band" si sceglie l'ingresso di segnale corrispondente.

VOLUME / multi control



Il volume diminuisce.

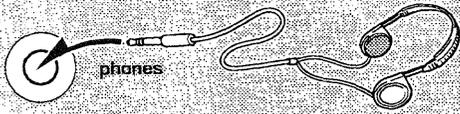
Il volume aumenta.

## 3. Regolazione del volume.

- La rotazione rapida produce una variazione maggiore del volume. (Funzione di regolazione del volume a rotazione dinamica)
- Il display mostra un valore di riferimento. (Il valore di riferimento viene visualizzato anche sul display CLOCK.)

### Ascolto in cuffia

Inserire lo spinotto della cuffia nella presa a jack "phones".



- È possibile il collegamento di una cuffia con spinotto mini stereo.
- I suoni da tutti gli altoparlanti vengono eliminati.

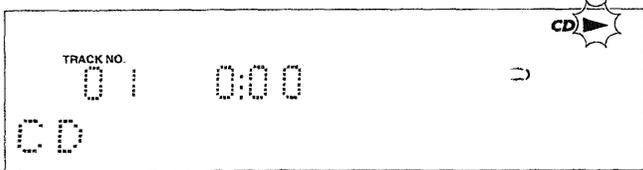
### Per togliere l'audio temporaneamente (Solo telecomando)



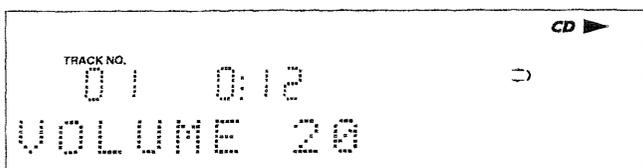
- Premere di nuovo per ripristinare il livello di volume d'origine.
- Quando il volume viene cambiato anche questo viene cancellato.

### Modo di attesa

Quando l'indicatore standby/timer sull'unità principale è acceso in rosso o arancione l'unità assorbe una corrente minima che serve ad alimentare la memoria di protezione dati. Questa condizione è chiamata di standby.



Quando è stato selezionato CD.



Indicazione del volume

### Compensazione dei toni bassi e dei toni acuti



oppure

Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- ① L'indicatore "EX. BASS" (ultrabassi) si accende. Le frequenze più alte e più basse dello spettro vengono enfatizzate a prescindere dal volume di ascolto.
- ② L'indicatore "LOUD" (Loudness) si accende. Le frequenze più alte e più basse dello spettro vengono enfatizzate a bassi volumi di ascolto. Questa modalità di uso è utile durante l'ascolto a basso volume.
- ③ Ambedue gli indicatori sono spenti. Il modo di enfasi delle basse frequenze è disattivato.

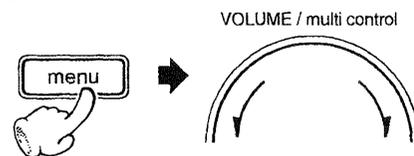
- La regolazione dei toni mentre "LOUD" o "EX. BASS" sono accesi li fa spegnere e cancella il modo di enfasi delle basse frequenze.

61

### Funzione di risparmio automatico d'energia (AUTO POWER SAVE)

Quando l'unità è accesa (ON) e per almeno 30 minuti non viene eseguita né la riproduzione né la registrazione con CD, MD e TAPE, con questa funzione l'unità viene spenta automaticamente. Questo è utile allorché ci si dimentica di spegnere l'unità. La funzione può essere attivata o disattivata con l'operazione seguente.

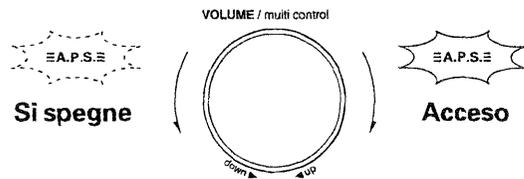
#### 1 Scegliere "A.P.S. SET ?".



(Premere il pulsante "set/demo" mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

#### 2 Selezionare.

A.P.S. disattivato                      A.P.S. attivato



Si spegne

Acceso

#### 3 Impostarlo.

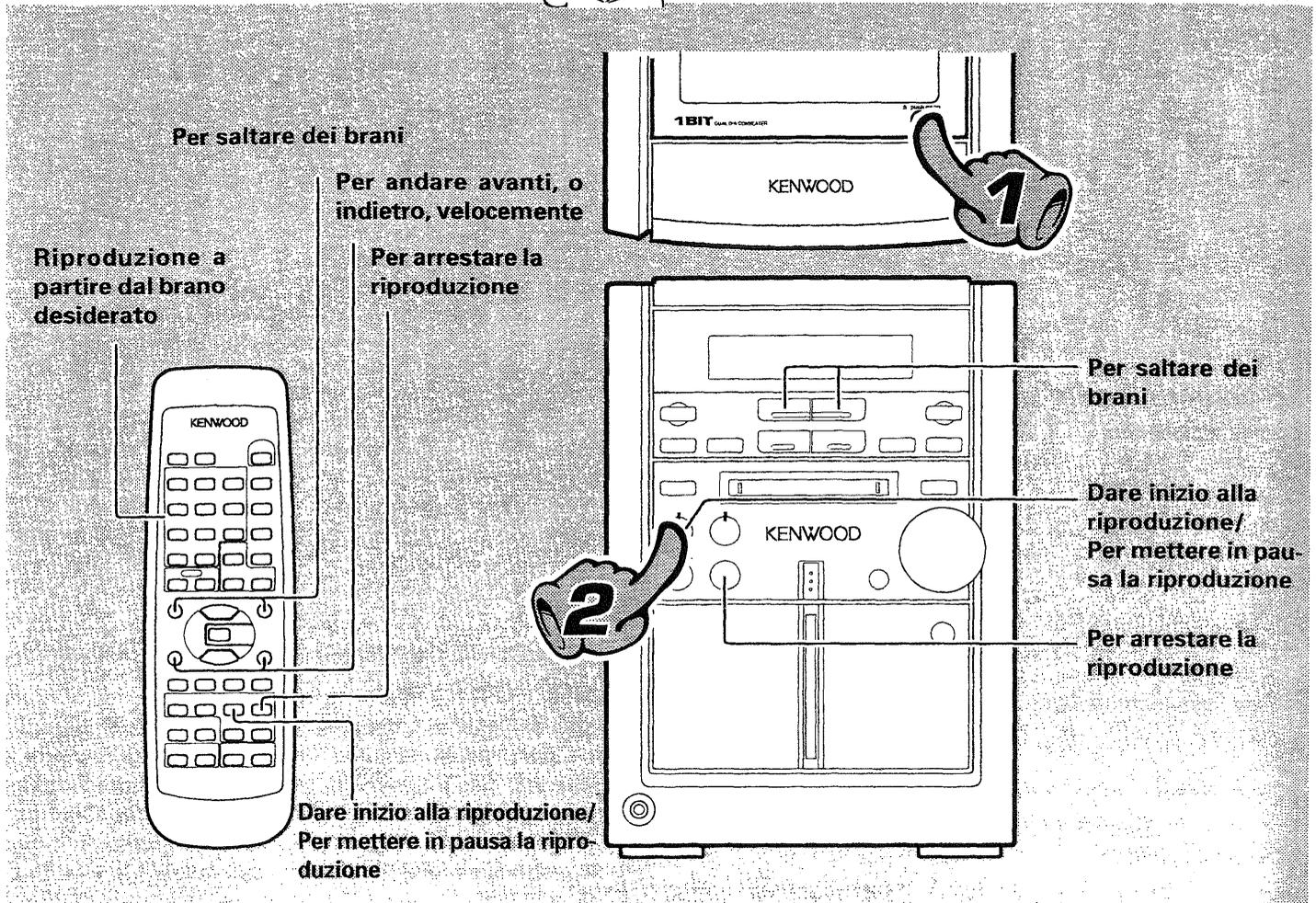


- Se l'ingresso selezionato è TUNER o AUX, questo modo funziona solo quando il volume è completamente abbassato o quando è attiva la funzione di silenziamento MUTE.

# Riproduzione di CD



Se nel lettore di CD è già stato inserito un disco, allorché il tasto CD ►/II viene premuto l'unità viene accesa automaticamente, e la riproduzione del disco ha inizio.



## 1. Caricare un disco.

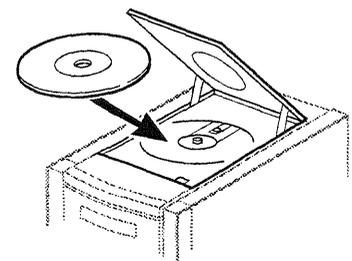
Aprire la custodia del CD.

push open



- ① Aprire la custodia del CD.
- ② Inserire un disco.
- ③ Chiudere la custodia del CD.

La facciata dell'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.



## 2. Dare inizio alla riproduzione.

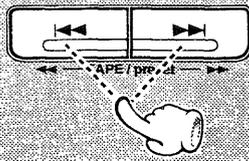
Acceso



### Per saltare dei brani

**Per saltare dei brani all'indietro**

**Per saltare dei brani in avanti**



- Il brano nella direzione del brano premuto viene evitato ed il brano scelto viene riprodotto dall'inizio.
- Se viene premuto il tasto **◀◀** una volta durante la riproduzione, esso viene riprodotto nuovamente dall'inizio.
- Il funzionamento può essere controllato anche con i tasti **◀◀** e **▶▶** del telecomando.

### Per andare avanti, o indietro, velocemente (Solo telecomando)

**Ricerca all'indietro**



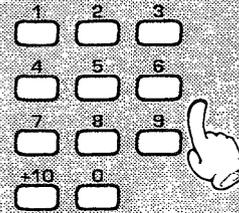
**Ricerca in avanti**



- La riproduzione ha inizio dalla posizione in cui il tasto viene rilasciato.

### Riproduzione a partire dal brano desiderato

Selezionare il No. di brano desiderato.



Premere i tasti numerici come indicato sotto....

Per selezionare il brano No. 23: **+10 +10 3**

Per selezionare il brano No. 40: **+10 +10 +10 +10 0**

### Per mettere in pausa la riproduzione



- Ad ogni pressione, il CD viene alternativamente riprodotto e messo in pausa.

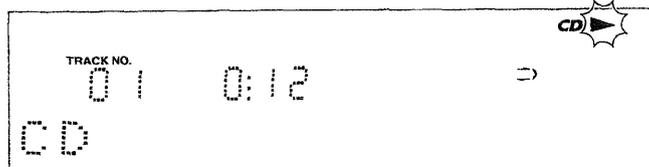
### Per arrestare la riproduzione



### Standard CD-TEXT

Quando i dischi conformi allo standard CD-TEXT vengono letti con questa unità, le informazioni in forma di testo registrate sul CD (il nome del disco o i titoli) vengono visualizzate automaticamente.

- Non toccare la facciata di lettura del disco.
- Inserire il disco orizzontalmente. Se fosse inclinato, la riproduzione non potrebbe avvenire normalmente.



- Vengono visualizzati i titoli per i dischi conformi allo standard CD-TEXT.
- Dopo pochi secondi, la riproduzione ha inizio a partire dal brano No. 1.

### Indicazione del tempo sul lettore di CD (Solo telecomando)

Ad ogni pressione del tasto TIME i contenuti visualizzati cambiano.

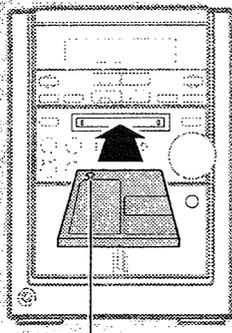
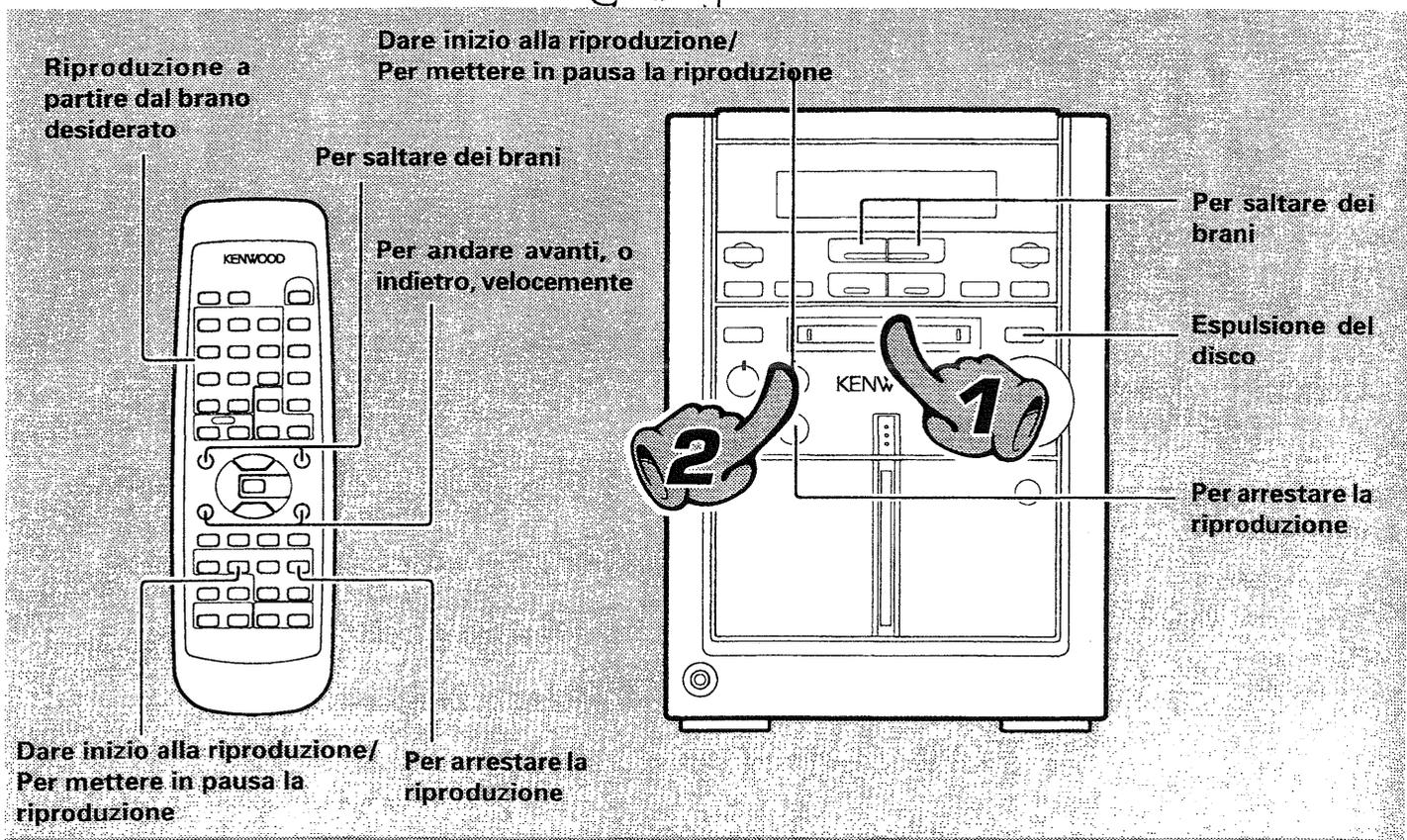
- ① 1:23 (Tempo trascorso del brano in riproduzione)
- ② - 2:37 (Tempo rimanente del brano in riproduzione)
- TOTAL
- ③ 23:45 (Tempo trascorso dell'intero disco)
- TOTAL
- ④ - 36:15 (Tempo rimanente sull'intero disco)

- Durante la riproduzione ripetuta di un singolo brano o la riproduzione causale, vengono visualizzate le sole informazioni sul tempo ① e ②.

# Riproduzione di Mini Disc



Se nel registratore a MD è già stato inserito un disco, allorché il tasto MD ►/II viene premuto l'unità viene accesa automaticamente, e la riproduzione ha inizio.



Nella direzione della freccia

## 1. Caricare un Mini Disc.

Inserire correttamente il minidisco nell'alloggiamento in questa unità.

- Se sul disco è stato registrato un titolo, questo viene visualizzato.

### ATTENZIONE

Il disco MD non può venire caricato o espulso mentre l'unità si trova nel modo di attesa. Non caricare a forza un disco MD nel modo di attesa, o l'unità potrebbe guastarsi.

## 2. Dare inizio alla riproduzione.



Per ascoltare il brano No. 1

- In pochi secondi, la riproduzione ha inizio dal brano No. 1.
- Se il disco MD riprodotto contiene dei titoli di brano, questi vengono visualizzati all'inizio della riproduzione dei rispettivi brani.

Per selezionare un brano

Premere i tasti numerici come indicato sotto....

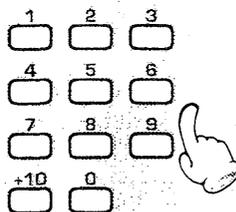
Per selezionare il brano No. 23:

..... [+10] [+10] [3]

Per selezionare il brano No. 40:

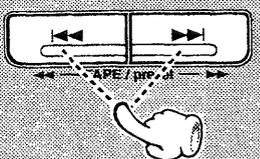
..... [+10] [+10] [+10] [+10] [0]

- Se l'indicatore "PGM" è acceso, fermare il registratore MD e premere il pulsante PGM del telecomando per far spegnere l'indicatore.
- Se si seleziona un No. di brano che non esiste sul disco intanto che sta lampeggiando "READING", viene riprodotto l'ultimo brano sul disco.



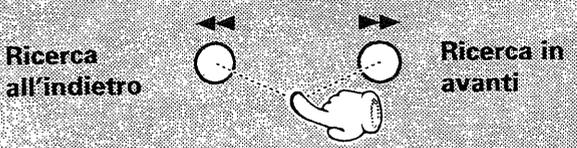
**Per saltare dei brani**

**Per saltare dei brani all'indietro**      **Per saltare dei brani in avanti**



- Il brano nella direzione del brano premuto viene evitato ed il brano scelto viene riprodotto dall'inizio.
- Se viene premuto il tasto ◀ una volta durante la riproduzione, esso viene riprodotto nuovamente dall'inizio.
- Il funzionamento può essere controllato anche con i tasti ◀ e ▶ del telecomando.

**Per andare avanti, o indietro, velocemente (solo telecomando)**



- La riproduzione ha inizio dalla posizione in cui il tasto viene rilasciato.

**Per mettere in pausa la riproduzione**

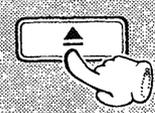


- Ad ogni pressione, il MD viene alternativamente riprodotto e messo in pausa.

**Per arrestare la riproduzione**

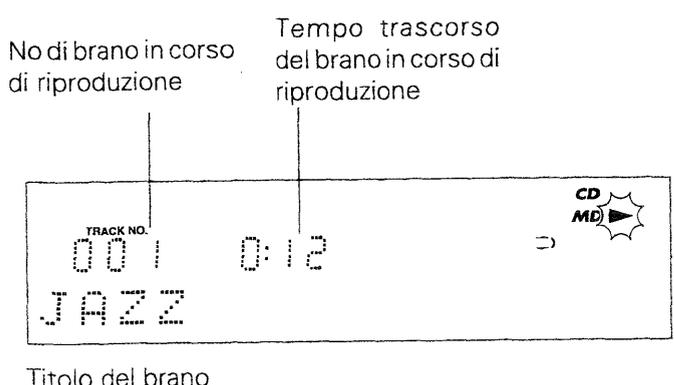
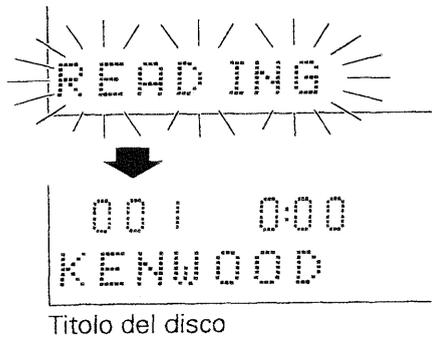


**Espulsione del disco**



- Il minidisco viene espulso dalla feritoia di inserimento del minidisco.

**Il display cambia.**



**Display del tempo del registratore MD (solo telecomando)**

Ad ogni pressione del tasto TIME i contenuti visualizzati cambiano.

- ① 1:23 (Tempo trascorso del brano in riproduzione)
- ② - 2:37 (Tempo rimanente del brano in riproduzione)
- TOTAL
- ③ 23:45 (Tempo trascorso dell'intero disco)
- TOTAL
- ④ - 35:15 (Tempo rimanente sull'intero disco)

**Disco registrato in modo mono**

Quest'unità è in grado di riprodurre un disco registrato in modo mono. Siccome la quantità di dati necessari a registrare informazioni in modo mono è metà della quantità necessaria nel modo stereo, il tempo di lettura (registrazione) di un disco registrato è doppio (max. 148 minuti) di quella di un disco registrato nel modo stereo.

Sezione Informazioni fondamentali

## Ricerca per titoli dei brani desiderati (TITLE SEARCH)

Allorché vengono registrati in precedenza i titoli dei brani registrati su un minidisc per registrazione, è possibile la ricerca per titoli relativamente ai titoli da riprodurre. → 50

### 1 Selezionare l'ingresso "MD".



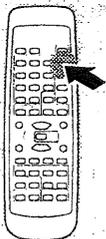
### 2 Per arrestare la riproduzione.



### 3 Accertarsi che l'indicatore "PGM" non sia acceso

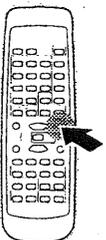


### 4 Premere il tasto TITLE SEARCH.



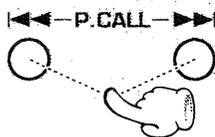
(Per annullare l'operazione, premere di nuovo il tasto TITLE SEARCH.)

### 5 Selezionare il titolo desiderato.



Verso No. di brano più piccoli

Verso No. di brano più grandi



### 6 Dare inizio alla riproduzione.

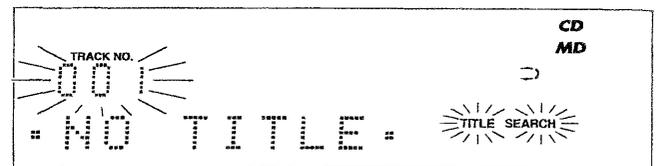


- Quando l'indicazione "PGM" è illuminata, premere il tasto **PGM** sull'unità di telecomando per spegnerla.

Si spegne



Lampeggia



Titolo del brano

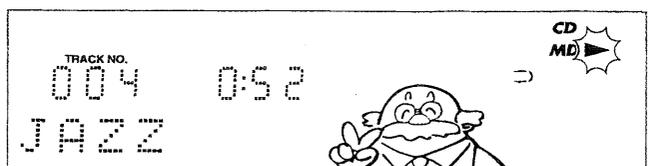
- Nel caso di un brano per cui non sia stato assegnato nessun titolo, vengono visualizzati il numero di brano e "NO TITLE".
- La selezione dei brani è possibile con i pulsanti ◀◀◀ e ▶▶▶ dell'unità principale.

Lampeggia

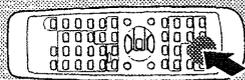


◀◀◀ Indicatore di scorrimento

Lampeggia



## Tasto DOT/CHARA.



Se un titolo registrato in un disco CD-TEXT o MD è troppo lungo per venire visualizzato nel display a punti, premere questo pulsante per far scorrere il display e vedere i caratteri precedentemente non visualizzati. Con un disco MD, questo pulsante viene anche usato per cambiare il modo del display a punti.

### Con un disco CD-TEXT o MD

(Se premuto a unità ferma)

Fa scorrere il display dei titoli dei dischi.

World Music

(Se premuto durante la riproduzione)

Il display dei titoli dei brani scorre.

New York: Bi

### Dischi MD

(Se premuto a unità ferma o durante la riproduzione)

Ciascuna pressione del pulsante cambia le informazioni visualizzate.

① Display dei titoli

KENWOOD

② Display a scorrimento dei titoli

KENWOOD

(① viene automaticamente visualizzato dopo la visualizzazione dell'intero contenuto del display.)

③ Premendo il pulsante durante il display a scorrimento dei titoli ② si visualizza il tempo di registrazione disponibile sul disco MD.

001 R54:32

(Il display torna a ① dopo 5 secondi.)

- Quando non è stato registrato nessun nome di brano (titolo di brano) e nessun nome di disco (titolo di disco), viene visualizzato "NO TITLE".
- Nel caso che non sia stato registrato nemmeno un brano viene visualizzato "BLANK DISC". (Quando c'è un titolo di disco, il titolo di disco viene visualizzato.)

(Se premuto durante la registrazione di dischi MD)

Ciascuna pressione del tasto fa cambiare le informazioni visualizzate.

① Display dell'ingresso del segnale da registrare (Il titolo viene visualizzato nel caso di dischi CD-TEXT.)

CD

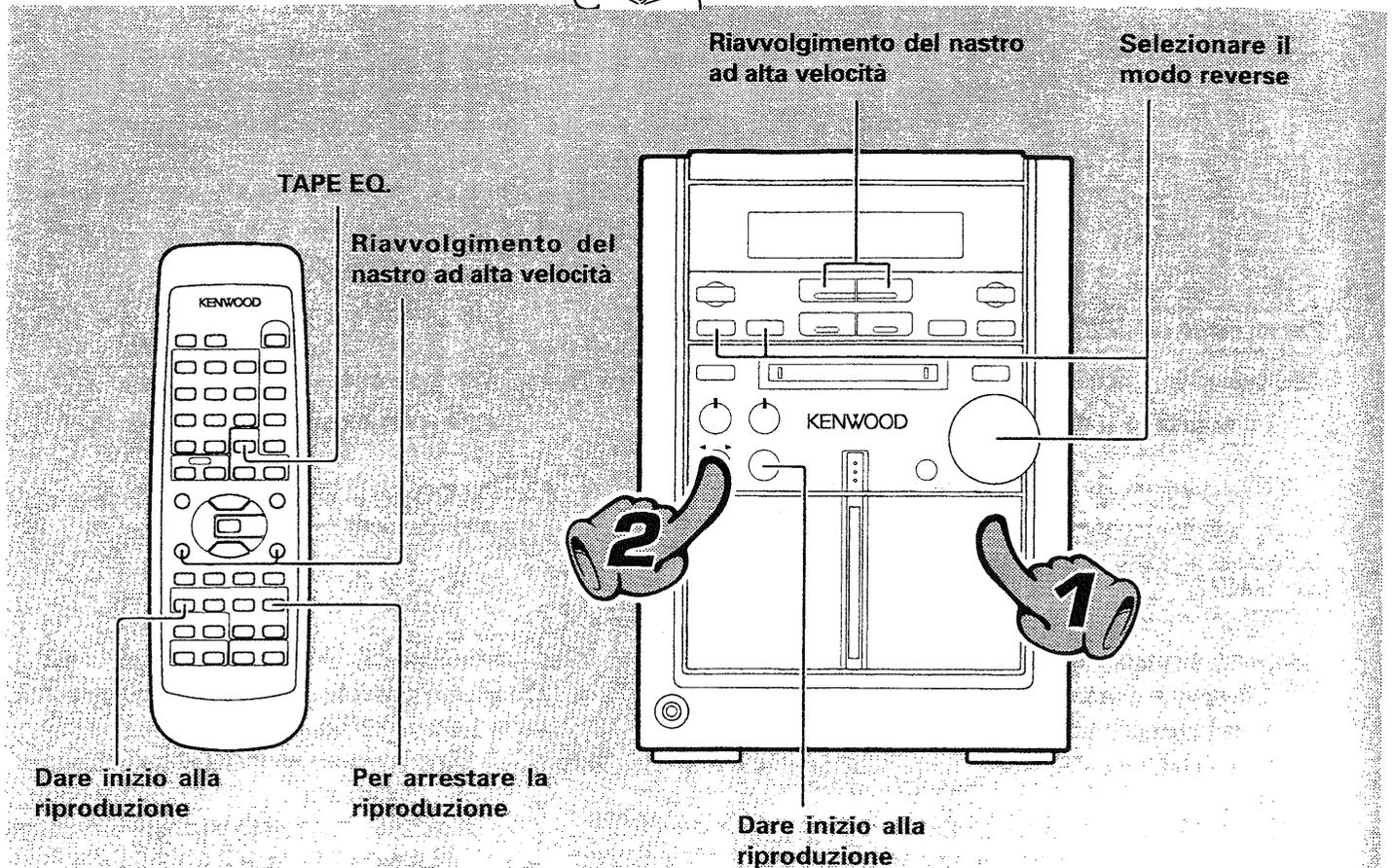
② Tempo di registrazione disponibile sul disco MD

001 R54:32

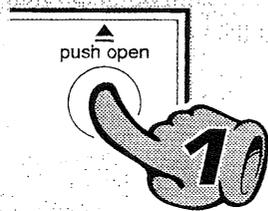
# Riproduzione di cassette



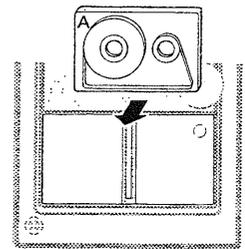
Se si inserisce una cassetta nel registratore a cassette quando l'unità è spenta, basta premere il tasto TAPE per attivare l'unità e dare inizio alla riproduzione.



## 1. Caricare una cassetta preregistrata.



- ① Aprire lo sportello del vano porta cassetta.
- ② Inserire un nastro e chiudere lo sportello.



Indicatori della direzione di trasporto del nastro



## 2. Dare inizio alla riproduzione.

Durante la riproduzione, la direzione di trascinamento del nastro cambia ogni volta che il tasto viene premuto.

### Indicatori della direzione di trasporto del nastro

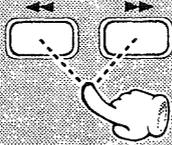
Gli indicatori "direction" indicano la direzione in cui attualmente avanzano i nastri nel corso della riproduzione o della registrazione iniziata automaticamente. Questa direzione usata viene memorizzata al momento di arresto del nastro.

(Per cambiare la direzione di trascinamento del nastro, premere il tasto TAPE (◀▶) durante la riproduzione, quindi premere il tasto(■)).

### Riavvolgimento del nastro ad alta velocità

Per avvolgere rapidamente il nastro nella direzione ←

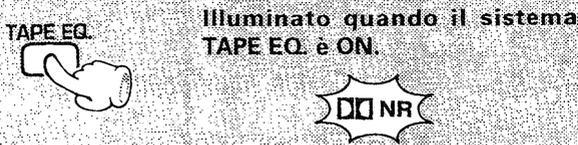
Per avvolgere rapidamente il nastro nella direzione →



- Premere il tasto ■ e far fermare l'avvolgimento rapido del nastro.

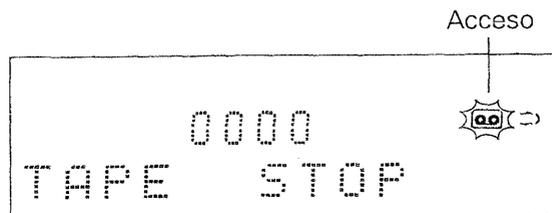
### Selezione dell'equalizzatore TAPE (TAPE EQ.) (Solo telecomando)

Prima di riprodurre un nastro preregistrato con il sistema di riduzione del rumore di fondo (quale il DOLBY NR), impostare TAPE EQ. su ON (attivato).



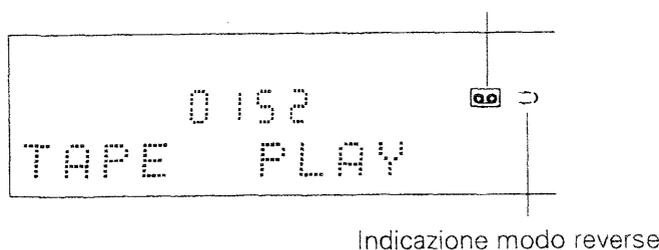
Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① TAPE EQ. ON: l'equalizzatore TAPE viene usato.
  - ② TAPE EQ. OFF: l'equalizzatore TAPE non viene usato.
- Selezionare la modalità TAPE EQ. ON in funzione della condizione di registrazione del nastro.



- La selezione del nastro Normal (TYPE I), High (TYPE II), o Metal (TYPE IV) viene impostata automaticamente.
- Prima di caricare la cassetta, tenderne il nastro.
- Chiudere bene lo sportello del vano porta cassetta.

Visualizza quando nel registratore è già presente un nastro.



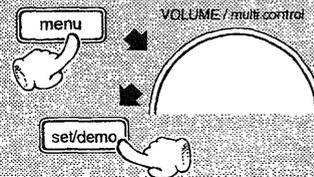
### Per arrestare la riproduzione



- Non estrarre il nastro sino a che non si è del tutto fermato.

### Selezionare il modo reverse (Solo unità principale)

① Scegliere "TAPE RVS. ?".



(Premere il pulsante "set/demo" mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

② Selezionare.

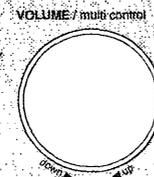
Impostazione iniziale

"S" : (REVERSE)

Entrambi i lati vengono riprodotti (registrati) dopodiché il nastro si arresta.

"~" : (ONE-WAY)

Viene riprodotto (registrato) solo un lato, dopodiché il nastro si arresta.



"∞" : (ENDLESS)

Entrambi i lati vengono riprodotti all'infinito. (Il nastro si arresta dopo la registrazione di entrambi i lati.)

③ Impostarlo.



### Display del contanastro (solo telecomando)

Ad ogni pressione del tasto TIME i contenuti visualizzati cambiano.

- ① 0000 (Contanastro)
- ② AM 8:45 (Indicazione del tempo)

### Consigli per l'uso del contatore del nastro

Quando viene inserito un nastro, il contatore viene impostato su "0000". Annotando l'indicazione del contatore quando si interrompe la registrazione (riproduzione) nel mezzo di un nastro, tale annotazione sarà utile per ritrovare la stessa posizione per continuare la registrazione (riproduzione) in un altro momento. La cifra del contatore diminuisce durante la registrazione o riproduzione del lato opposto del nastro (quando l'indicatore di direzione ← è illuminato).

Per azzerare il contanastro "0000", basta aprire una volta il portacassetta. Il contanastro viene azzerato.



## Ricezione di stazioni radio

Grazie alla memorizzazione di fino a 40 stazioni nella memoria di preselezione è anche possibile riceverle con operazioni a un tocco.

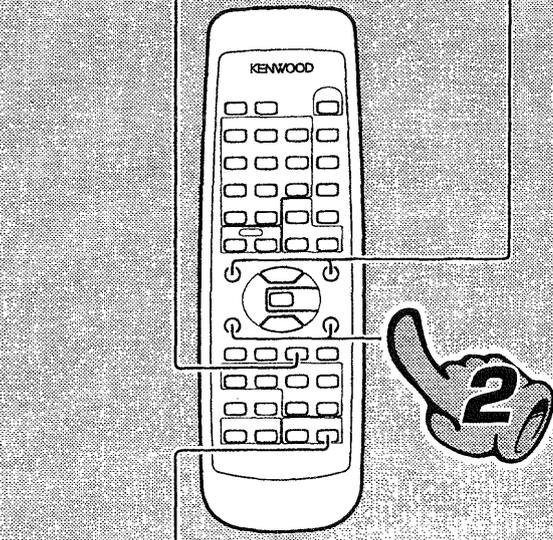
Premendo il tasto "TUNER band" l'unità si accende automaticamente ed entra nella condizione di ricezione radio.

Cambio della stazione automatico/manuale

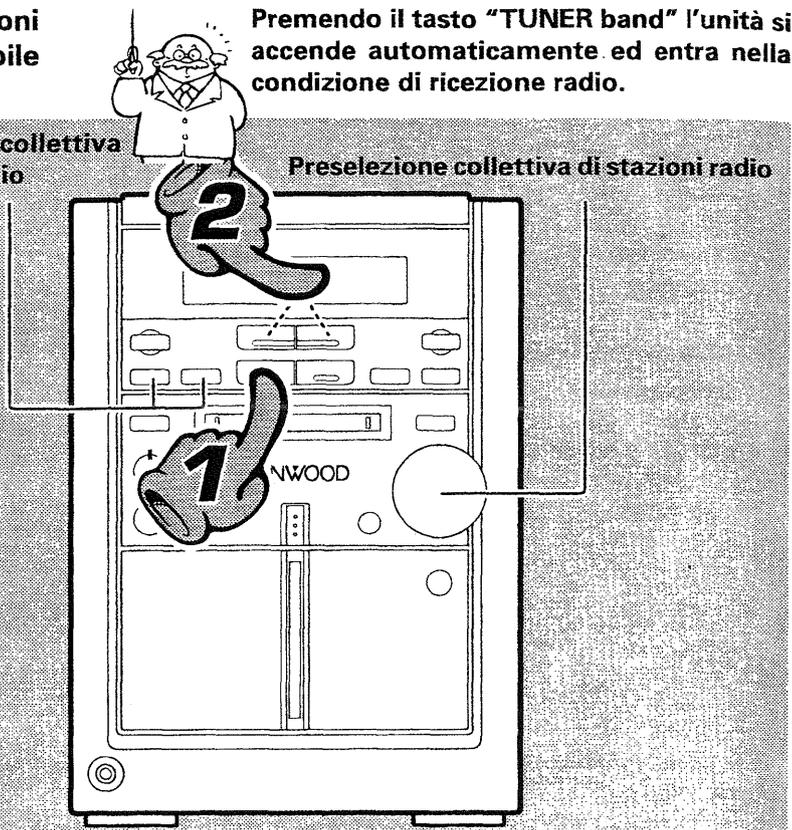
Preselezione collettiva di stazioni radio

Preselezione collettiva di stazioni radio

Chiamata preselezionata



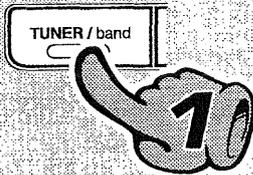
Preselezione One-by-One



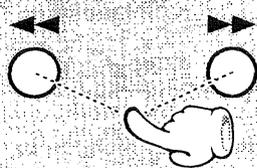
### 1. Selezionare la banda di trasmissione radio.

Ad ogni pressione cambia la banda di trasmissione radio.

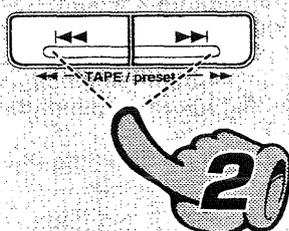
- ① FM
- ② AM



Selezionare una stazione



Selezionare una stazione



### 2. Selezionare una stazione.

Quando nessuna stazione è stata memorizzata

**Sintonizzazione automatica:** Ogni volta che il tasto viene premuto, viene ricevuta automaticamente la successiva stazione radio.

**Sintonizzazione manuale:** Premere il tasto ripetutamente, oppure tenerlo premuto fino a quando si riceve una stazione radio.

Quando le stazioni sono state (chiamata preselezionata)

Ogni volta che il pulsante  $\lll$  o  $\ggg$  viene premuto, le stazioni preselezionate vengono cambiate nella sequenza che segue.

Premere  $\ggg$  per l'ordine di 1→2→3... 38→39→40→1...

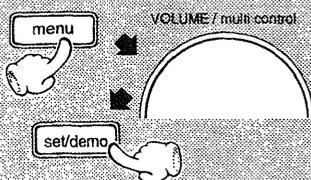
Premere  $\lll$  per l'ordine di 40→39→38... 3→2→1→40...



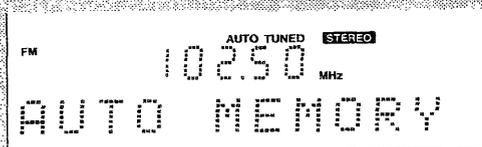
## Preselezione collettiva di stazioni radio (preselezione automatica)

1 Ricevere una trasmissione radio.

2 Scegliere "A. MEMORY?".

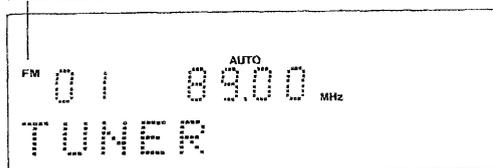


(Premere il pulsante "set/demo" mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)



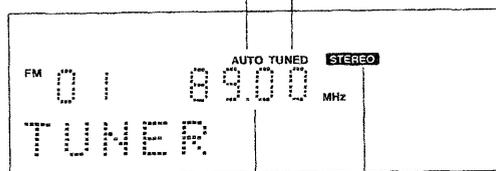
- Vengono preselezionate fino ad un massimo di 40 stazioni della banda correntemente ricevuta.
- Quando ci sono molte stazioni e quella desiderata non è stata preselezionata, usare la "Preselezione One-by-One (preselezione manuale delle stazioni)".

Indicazione della banda di ricezione



Si accende durante la selezione automatica della stazione.

L'indicatore "TUNED" si accende quando viene ricevuta una stazione.



Visualizzazione della frequenza

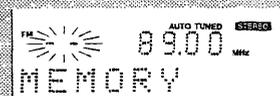
Acceso durante la ricezione stereo

- Quando un tasto viene tenuto premuto, le stazioni preselezionate vengono saltate ad un intervallo di 0,5 secondi.
- Le stazioni preselezionate possono essere richiamate usando i tasti numerici sul telecomando.

## Preselezione One-by-One

(preselezione manuale delle stazioni)

1 Premere il tasto ENTER durante la ricezione.

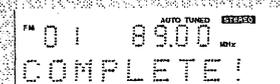


(Procedere con la fase 2 mentre l'indicatore "MEMORY" è acceso.)  
Si accende "MEMORY" (per circa 5 sec.)

2 Selezionare uno dei numeri da 1 a 40 preselezionati.



3 Premere di nuovo il tasto ENTER.



(Ripetere le fasi 1, 2 e 3 per preselezionare le altre stazioni.)

- Se sotto lo stesso numero vengono preselezionate più stazioni, la memoria precedente viene coperta con i contenuti dell'ultima memoria.

## Commutazione del modo di sintonizzazione e di ricezione (solo telecomando)

Ad ogni pressione il modo cambia alternativamente.



- 1 "AUTO" acceso (Sintonizzazione automatica e ricezione stereofonica)
- 2 "AUTO" non acceso (Sintonizzazione manuale e ricezione monofonica)

Usare il modo di sintonizzazione manuale quando la ricezione è disturbata perché il segnale ricevuto è debole. (Nel modo manuale, le stazioni radio stereo vengono ricevute come mono.)

- Normalmente, usare il modo **AUTO** (Sintonizzazione automatica e ricezione stereofonica).

## Display della frequenza in sintonia (solo telecomando)

Ad ogni pressione del tasto TIME i contenuti visualizzati cambiano.

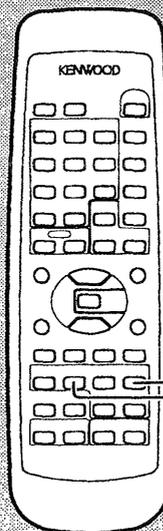


Sezione Informazioni Fondamentali

## Registrazione su MD

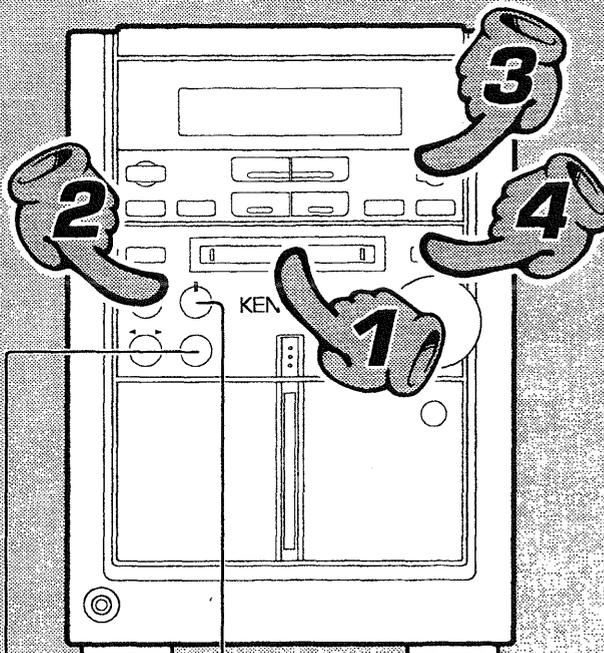
La registrazione di MD è possibile come "registrazione digitale" in cui il segnale digitale viene utilizzato così com'è, e come "registrazione analogica" in cui il segnale analogico di una trasmissione radio ecc. viene convertito in un segnale digitale.

Quest'unità non può effettuare registrazioni audio nel modo mono.

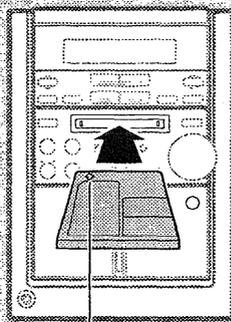


Per arrestare la registrazione

Per mettere in pausa la registrazione



Per arrestare la registrazione



Nella direzione della freccia

### 1. Eseguire i preparativi per la registrazione.

- ① Aprire la linguetta di protezione da cancellazione del MiniDisc per renderlo registrabile.
- ② Caricare il MiniDisc.



#### ATTENZIONE

Il disco MD non può venire caricato o espulso mentre l'unità si trova nel modo di attesa. Non caricare a forza un disco MD nel modo di attesa, o l'unità potrebbe guastarsi.

Selezionare una sorgente d'ingresso diversa da "MD".

Esempio : Per scegliere l'ingresso del lettore CD



Acceso



### 2. Selezionare la sorgente da registrare.

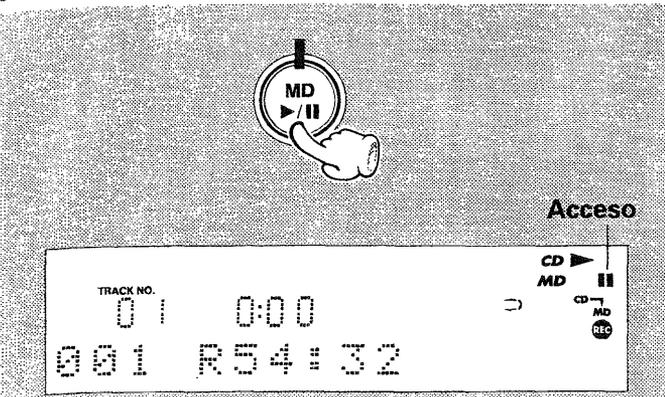
TUNER (Programmi radiofonici) : Solo registrazione analogica  
 CD : Solo registrazione digitale  
 TAPE : Solo registrazione analogica  
 AUX (nastro, ecc.) : Solo registrazione analogica

- Se un CD o nastro è stato già caricato, la riproduzione inizia ora. Premere il pulsante ■ per fermarla.
- Se l'ingresso di segnale del lettore CD viene scelto, l'ingresso digitale viene registrato automaticamente.

CD

Il display delle informazioni mostra la sorgente di segnale scelta.

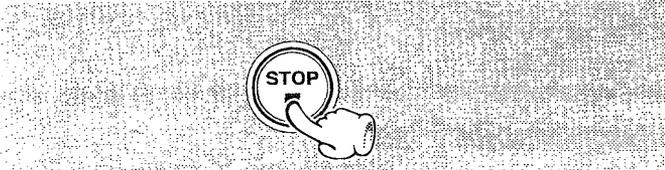
## Per mettere in pausa la registrazione



Viene visualizzato il tempo di registrazione per MD.

- Premere di nuovo il tasto per riprendere la registrazione. A questo punto, il numero di brano viene aumentato di "1".
- La registrazione può essere avviata anche premendo il tasto "MD rec".

## Per arrestare la registrazione



## Numeri dei brani al momento della registrazione

Durante la registrazione, se una parte che non contiene suono si protrae per almeno 2 sec., il numero di brano viene aumentato automaticamente di "1" quando entra il suono successivo. Quando un pezzo di musica classica si protrae a basso volume, il numero di brano potrebbe essere aumentato di "1". (Il numero di brano non viene aumentato durante la registrazione di un nastro o di una trasmissione radio.) Il numero di brano fissato erroneamente può essere cancellato successivamente.

Quando si desidera cambiare il numero del brano durante la registrazione, premere il tasto di selezione del brano TRACK EDIT durante la registrazione per registrare il brano corrispondente al numero selezionato. I numeri di brano vengono usati al momento della riproduzione per trovare l'inizio dei brani, per la programmazione, ecc.

Premere durante la registrazione.



- Con la registrazione digitale da un CD, il numero di brano viene aumentato al brano successivo.



Al momento di registrare da un CD, il numero di brano può essere incrementato quando inizia la registrazione da CD. Questo è dovuto a un segnale che fa parte del segnale digitale proveniente dal CD. Con riferimento a "TRACK ERASE o ALL ERASE", cancellare i numeri di brano inutili.

→ 59

## 3. Dare il via alla registrazione.

- 1 Premere il pulsante "MD rec" e l'unità si porta nel modo di pausa di registrazione.
- 2 Quando i preparativi sono completi, premere il pulsante "MD REC".
- 3 Dare il via alla riproduzione della sorgente musicale da registrare.

- Per la registrazione da un CD, leggere "Registrazione ad un solo pulsante". → 45

## 4. A fine registrazione, rimuovere il Mini Disk.

Rimuovere sempre il Mini Disk una volta che la registrazione è terminata.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

## Per quanto riguarda i messaggi a display

La registrazione non è possibile se viene visualizzato uno dei messaggi seguenti.

"DISC FULL" : Il Mini Disk è pieno.

→ Cancellare i brani non necessari. → 59 → 71 → 72

"PROTECTED": La linguetta di protezione da cancellazione è aperta.

→ Chiuderla → 8 → 71

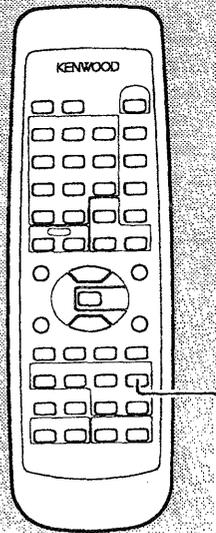
"PLAY ONLY" : Il Mini Disk è solo da riproduzione.

→ Inserire un disco registrabile. → 71

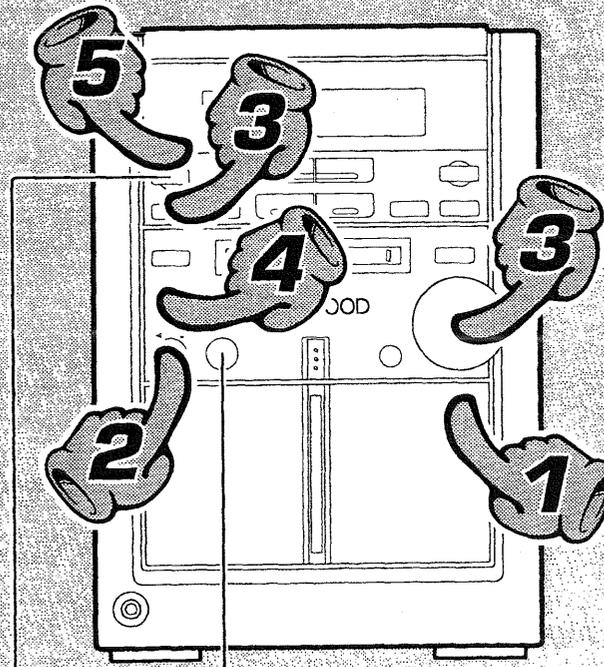
## Registrazione su TAPE



Notare che questo registratore non è in grado di registrare su nastri Metal.

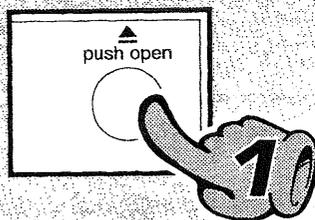


Per arrestare la registrazione



Per mettere in pausa la registrazione

Per arrestare la registrazione



### 1. Caricare una cassetta nella Piastra.

- ① Aprire lo sportello della Piastra.
- ② Inserire un nastro.
- ③ Chiudere lo sportello.

- La differenziazione tra Normal (TYPE I) e High (TYPE II) viene impostata automaticamente.
- Prima di caricare la cassetta, tenderne bene il nastro.

### 2. Selezionare la direzione di scorrimento del nastro.



#### Per invertire la direzione di scorrimento

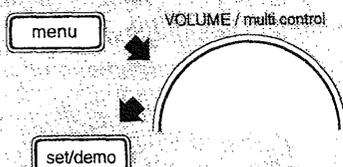
- ① Premere il tasto di riproduzione.
- ② Premere di nuovo il tasto di riproduzione.
- ③ Interrompere la riproduzione.

- Una volta che la registrazione è iniziata, il nastro viene trasportato nella direzione impostata in questa fase dell'operazione.
- Riavvolgere il nastro sino alla posizione dalla quale la registrazione deve iniziare.

Controllare l'indicatore della direzione del nastro.

→ 26

### 3. Impostare le condizioni di registrazione.



Selezionare il modo reverse. → 27

### Per mettere in pausa la registrazione



Lampeggia



- Premere il pulsante "TAPE rec" durante la registrazione, che cessa dopo aver lasciato uno spazio non registrato della durata di 4 secondi. Per riprendere la riproduzione, premere il pulsante un'altra volta.

### Per arrestare la registrazione



### Note sulla registrazione di CD

Quando si registra segnale da un CD su cassetta, se si lascia il registratore a cassette nel modo di pausa di registrazione, la registrazione può venire iniziata nel momento in cui la registrazione del CD ha inizio (funzione di registrazione sincronizzata).

- 1 Portare il lettore CD nel modo di pausa.
- 2 Scegliere il brano da registrare con i tasti di evitamento (◀◀, ▶▶).  
(Il lettore CD si porta in pausa all'inizio del brano scelto.)
- 3 Portare il registratore nel modo di pausa di registrazione.  
(Premere due volte il tasto "TAPE rec")
- 4 Dare inizio alla riproduzione del CD.  
(La riproduzione sincronizzata ha inizio.)

- La registrazione cessa quando si preme il tasto di arresto (■) del lettore CD.
- Con la stessa procedura è anche possibile eseguire la registrazione sincronizzata dall'MD.

Selezionare una fonte diversa da "TAPE".

Esempio : Per scegliere l'ingresso del lettore CD



Acceso

### 4. Scegliere la sorgente di segnale da registrare.

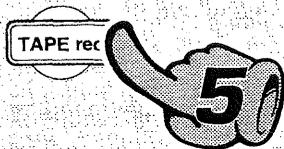
TUNER (Programmi radiofonici)  
CD  
MD  
AUX (Ingresso esterno)

CD

Il display delle informazioni mostra la sorgente di segnale scelta.

- Se un CD o MD è stato già caricato, la riproduzione inizia da questo momento. Premere il tasto ■ per farla fermare.

### 5. Dare il via alla registrazione.



- 1 Riprodurre (o sintonizzare) la fonte in ingresso da registrare.
- 2 Dare il via alla registrazione.

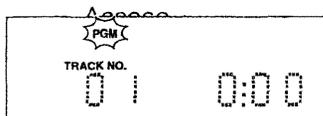
- La registrazione termina automaticamente quando il lato della cassetta da registrare è stato completamente registrato.

# Ascolto di brani nella sequenza desiderata (riproduzione programmata)

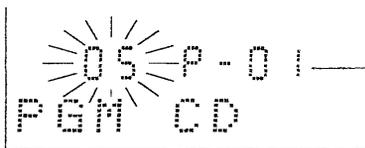
Per programmare in modo da ascoltare i brani desiderati nella sequenza desiderata, seguire la procedura seguente. (fino a 32 brani)

## Selezionare l'ingresso "CD".

### 1 Accendere l'indicatore "PGM".



### 2 Selezionare i numeri di brano nell'ordine con cui si desiderano vengano riprodotti.



Posizione del programma del brano da selezionare dopo.

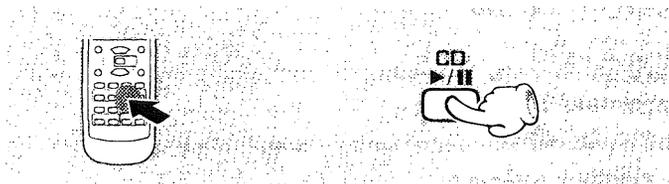
Premere i tasti numerici come indicato sotto....

Per selezionare il brano No. 23: [+10] [+10] [3]

Per selezionare il brano No. 40: [+10] [+10] [+10] [+10] [0]

- Si possono programmare fino a 32 brani. Quando viene visualizzato "FULL", non è possibile programmare altri brani.
- In caso di errore, premere il tasto **CLEAR DELETE** ed immettere di nuovo il No. di brano.
- Quando viene immesso un No. di brano, il brano viene aggiunto alla fine del programma esistente.
- Quando il periodo programmato totale ha raggiunto o superato i 100 minuti, viene visualizzato "--:--".

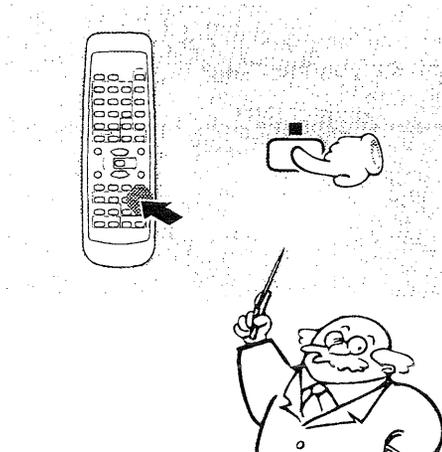
### 3 Dare inizio alla riproduzione.



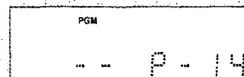
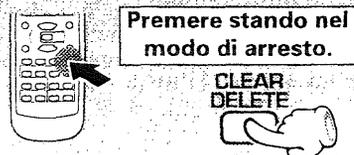
- I brani vengono riprodotti nell'ordine in cui erano stati programmati, vale a dire secondo i numeri di programmazione.
- Se si preme il tasto ◀◀ o il tasto ▶▶ durante la riproduzione, il programma salta al brano precedente o a quello seguente, rispettivamente.
- Se durante la riproduzione viene premuto il tasto ◀◀, la posizione di riproduzione ritorna all'inizio del brano correntemente riprodotto.

### Per arrestare la riproduzione

### Per uscire dal modo programmato



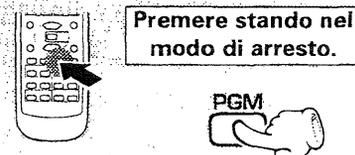
#### Cancellazione dei brani a partire dall'ultimo



(P-14 è stato cancellato.)

- Ogni volta che il tasto viene premuto, viene cancellato l'ultimo brano nel programma.

#### Cancellazione di tutti i brani



Si spegne

- Viene cancellato l'intero programma.

# Riproduzione ripetuta

I brani o i dischi preferiti possono essere ascoltati ripetutamente.

## Selezionare l'ingresso "CD".

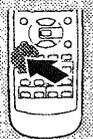
### Impostazione della ripetizione di un singolo brano

1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.

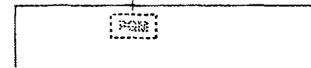


(Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto PGM per spegnerlo.)

2 Scegliere "REPEAT".



Accertare che questo non sia acceso.



Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.

- ① REPEAT
- ② REPEAT ALL
- ③ Spento

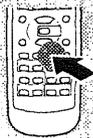
...Ripetizione disattivata.

Acceso



### Impostazione della ripetizione di un intero disco

1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.

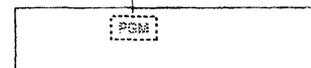


(Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto PGM per spegnerlo.)

2 Scegliere "REPEAT ALL".



Accertare che questo non sia acceso.



Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.

- ① REPEAT
- ② REPEAT ALL
- ③ Spento

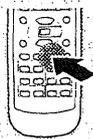
...Ripetizione disattivata.

Acceso



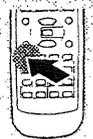
### Impostazione della ripetizione di brani scelti

1 Programmare la sequenza di brani seguendo i passi da 1 a 2 della procedura "Ascolto di brani nella sequenza desiderata".

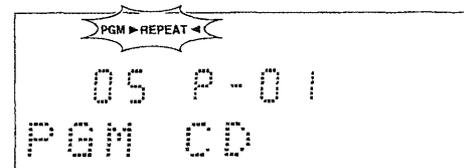


34

2 Scegliere "REPEAT".



"REPEAT", "PGM" accesi.



- Vengono ripetuti tutti i brani selezionati.

### Dare inizio alla riproduzione



### Per arrestare la riproduzione ripetuta

Premere il tasto REPEAT sino a che il modo di ripetizione viene disattivato.

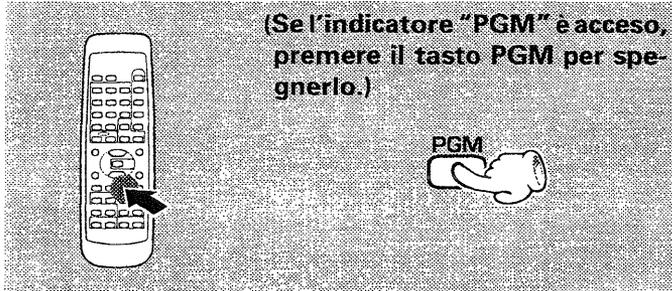
- L'indicatore "REPEAT" o "REPEAT ALL" si spegne e la riproduzione inizia nel modo attuale del lettore CD.

## Ascolto di brani in sequenza imprevedibile (riproduzione casuale)

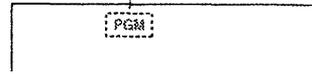
Con i titoli selezionati ogni volta a caso, la musica può essere ascoltata senza mai annoiarsi.

### Selezionare l'ingresso "CD".

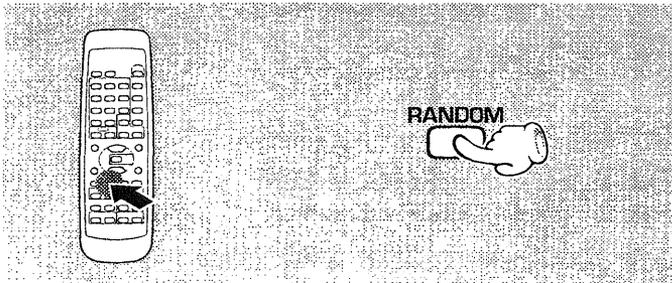
#### 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.



Accertare che questo non sia acceso.

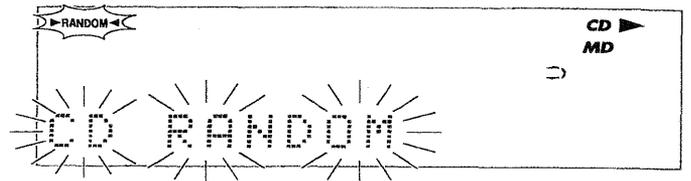


#### 2 Premere il tasto RANDOM.



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

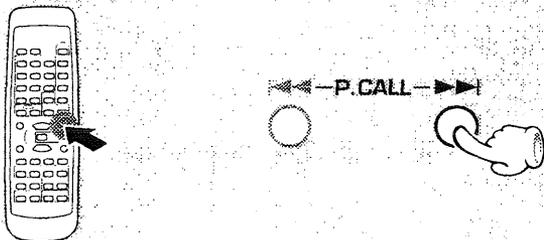
- ① Modo "RANDOM" attivato ..... Riproduzione casuale
- ② Modo "RANDOM" disattivato ..... Riproduzione normale



- La riproduzione si arresta dopo che ciascun titolo è stato riprodotto una volta.
- La riproduzione casuale può essere ripetuta anche premendo il tasto **REPEAT**.

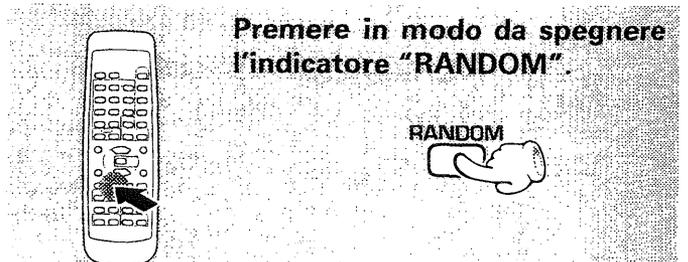


### Per selezionare un altro brano mentre che un altro viene riprodotto



- Premendo una volta il tasto **P.CALL**, la posizione di riproduzione ritorna all'inizio del brano correntemente riprodotto.

### Per cancellare la riproduzione casuale



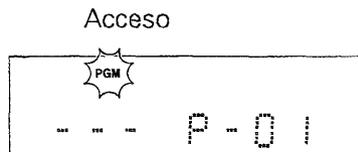
- L'indicatore "RANDOM" si spegne ed ha inizio la riproduzione dei brani nel loro ordine originale, a partire dal brano correntemente riprodotto.

## Ascolto di brani nella sequenza desiderata (riproduzione programmata)

Per programmare in modo da ascoltare i brani desiderati nella sequenza desiderata, seguire la procedura seguente. (fino a 32 brani)

### Selezionare l'ingresso "MD".

#### 1 Accendere l'indicatore "PGM".



#### 2 Selezionare i numeri di brano nell'ordine con cui si desiderano vengano riprodotti.

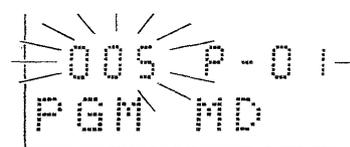
**1 Selezionare il brano.**

(Andare al passo 2 della procedura entro 8 secondi.)

**2 Confermare la selezione.**

(Per selezionare più brani, ripetere le fasi 1 e 2.)

Selezione di brani



Posizione del programma del brano da selezionare dopo.

Premere i tasti numerici come indicato sotto....

Per selezionare il brano No. 23: **+10 +10 3**

Per selezionare il brano No. 40: **+10 +10 +10 +10 0**

- Si possono programmare fino a 32 brani. Quando viene visualizzato "FULL", non è possibile programmare altri brani.
- In caso di errore, premere il tasto **CLEAR DELETE** ed immettere di nuovo il No. di brano.
- Quando viene immesso un No. di brano, il brano viene aggiunto alla fine del programma esistente.
- Non è possibile programmare un brano estremamente breve.
- Quando il periodo programmato totale ha raggiunto o superato i 100 minuti, viene visualizzato "--:--".

#### 3 Dare inizio alla riproduzione.



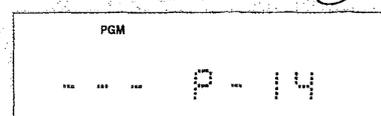
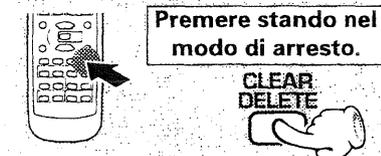
- I brani vengono riprodotti nell'ordine in cui erano stati programmati, vale a dire secondo i numeri di programmazione.
- Se si preme il tasto **◀◀** o il tasto **▶▶** durante la riproduzione, il programma salta al brano precedente o a quello seguente, rispettivamente.
- Se durante la riproduzione viene premuto il tasto **◀◀**, la posizione di riproduzione ritorna all'inizio del brano correntemente riprodotto.

#### Per arrestare la riproduzione

#### Per uscire dal modo programmato



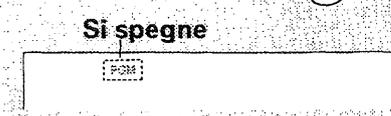
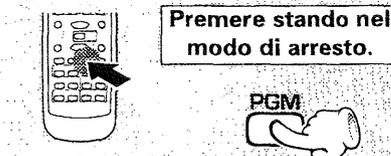
##### Cancellazione dei brani a partire dall'ultimo



(P-14 è stato cancellato.)

- Ogni volta che il tasto viene premuto, viene cancellato l'ultimo brano nel programma.

##### Cancellazione di tutti i brani



- Viene cancellato l'intero programma.

## Riproduzione ripetuta

I brani o i dischi preferiti possono essere ascoltati ripetutamente.

**Selezionare l'ingresso "MD".**

### Impostazione della ripetizione di un intero disco



① Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.

(Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto PGM per spegnerlo.)



② Scegliere "REPEAT ALL".



Accertare che questo non sia acceso.

PGM

Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.

- ① REPEAT ALL
- ② Spento....Ripetizione disattivata.

Acceso

▶ REPEAT ALL ◀

### Impostazione della ripetizione di brani scelti



① Programmare la sequenza di brani seguendo i passi da 1 a 2 della procedura "Ascolto di brani nella sequenza desiderata".

- 37



② Scegliere "REPEAT".



"REPEAT", "PGM" accesi.

PGM ▶ REPEAT ◀

005 P-01  
PGM MD

- Vengono ripetuti tutti i brani selezionati.

### Dare inizio alla riproduzione



### Per arrestare la riproduzione ripetuta

Premere il tasto REPEAT sino a che il modo di ripetizione viene disattivato.

- L'indicatore "REPEAT" o "REPEAT ALL" si spegne e la riproduzione inizia nel modo attuale del registratore MD.

Il sistema RDS è stato progettato per facilitare la ricezione dei segnali di stazioni FM. Dati radio (dati digitali) vengono trasmessi dalla stazione radio assieme ai normali segnali di trasmissione. L'unità di ricezione utilizza tali dati per eseguire funzioni come la selezione automatica dei canali e la visualizzazione dei dati dei canali.

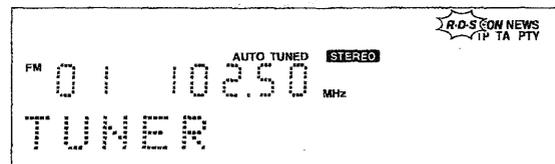
## Questa unità possiede le seguenti funzioni RDS:

**Ricerca PTY (identificazione tipo programma) :** →  40  
Designando il tipo di programma (cioè il genere della trasmissione) delle trasmissioni FM che si desidera ascoltare, l'unità esegue automaticamente la ricerca in tutti i canali trasmessi.

**Display PS (nome programma) Display :**  
Quando vengono ricevuti segnali RDS, la funzione PS visualizza automaticamente il nome della stazione trasmittente.

**EON (Estensione alle altre stazioni del network) :** →  42  
Se si stabilisce a priori l'informazione che si vuole ricevere e una delle stazioni RDS appartenente alla rete radiofonica comincia a trasmettere quel tipo d'informazione, la ricezione cambia su quella stazione, automaticamente.

L'indicatore "RDS" si illumina quando viene ricevuto il segnale di una stazione RDS.



- Alcune funzioni potrebbero non essere fornite oppure potrebbero avere nomi diversi a seconda dei paesi o delle aree.

## Prima di usare il sistema RDS

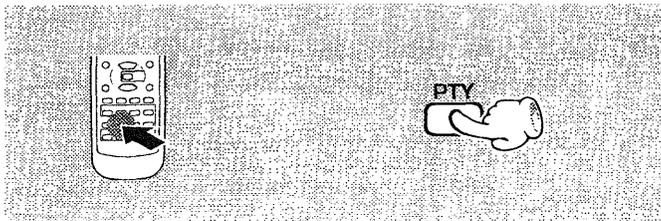
Per la ricezione di stazioni radio occorre usare la funzione di preselezione automatica RDS per preselezionare le stazioni. Con la funzione di preselezione automatica, le stazioni RDS vengono preselezionate con priorità. Quando una stazione non viene preselezionata con preselezione automatica lampeggia il messaggio "NO DATA".

## Ricerca di un tipo di programma desiderato (Ricerca PTY)

Questa caratteristica viene utilizzata per ricercare automaticamente un certo tipo di programma selezionato dall'ascoltatore tra i canali di trasmessi nella banda FM. Quando viene trovato un canale che trasmette un programma del tipo desiderato, l'unità riceve tale programma automaticamente.

**Impostare la banda di ricezione su FM. Le stazioni radio vengono preselezionate automaticamente.** -- 29

### 1 Impostare il modo PTY.

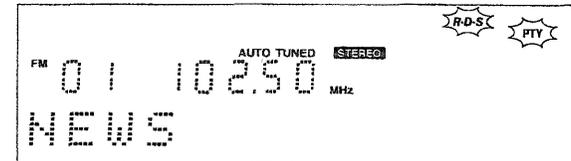
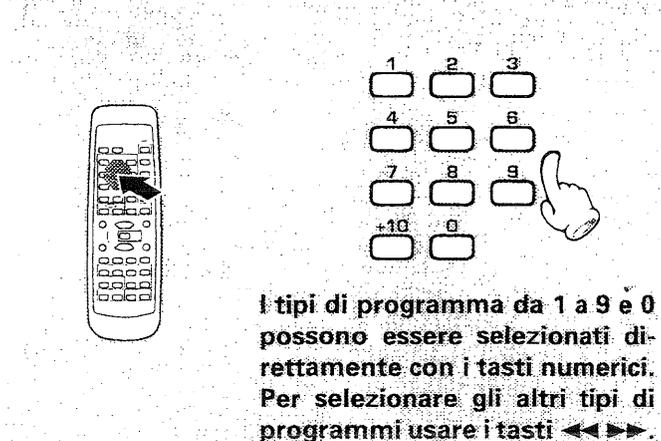


### 2 Selezionare il tipo di programma desiderato.

La tabella dei tipi di programma a destra può esservi molto utile.



#### B Selezionare con i tasti numerici



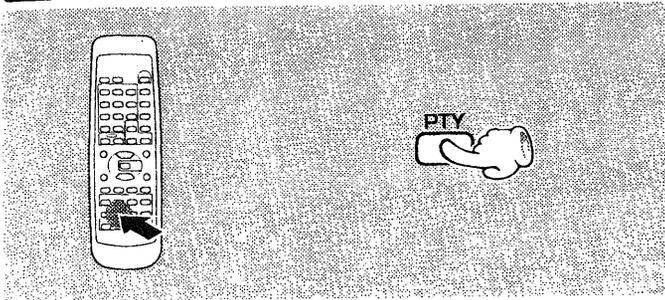
Il tipo del programma viene visualizzato quando i segnali della trasmissione RDS vengono ricevuti. Quando dei dati PTY non vengono trasmessi oppure quando la stazione non è una stazione RDS, il display visualizza l'indicazione "NONE".

Tabella tipi di programma

Tasti <b>A</b> ← →	<b>B</b> Nome tipo programma	Display	
<b>BASSO (DOWN)</b> ↑ <b>ALTO (UP)</b> ↓	1	Musica Pop	POP M
	2	Musica Rock	ROCK M
	3	*Musica di sottofond	M.O.R. M
	4	Orchestra	LIGHT M
	5	Pieno orchestrale	CLASSICS
	6	Musica varia	OTHER M
	7	Notiziario	NEWS
	8	Ascolto generale	AFFAIRS
	9	Informazioni	INFO
	0	Sport	SPORT
		Educativo	EDUCATE
		Drammatico	DRAMA
		Culturale	CULTURE
		Scientifico	SCIENCE
		Vario	VARIED
		Le condizioni del tempo	WEATHER
		Finanza	FINANCE
		Programmi per ragazzi	CHILDREN
		Affari sociali	SOCIAL A
		Religione	RELIGION
		Ingresso telefonico	PHONE IN
		Viaggio	TRAVEL
		Piacere	LEISURE
		Musica Jazz	JAZZ
		Country music	COUNTRY
		Musica nazionale	NATION M
		Musica di una volta	OLDIES
		Musica popolare	FOLK M
		Documentari	DOCUMENT

\*Musica M.O.R (Musica di sottofond)

### 3 Avviare la ricerca.



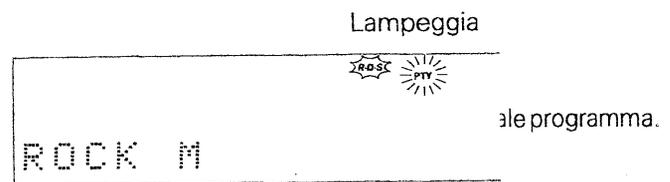
- Il suono non viene emesso mentre "PTY" lampeggia.
- Quando un tipo di programma non viene trovato, l'indicazione, "NO PROG" viene visualizzata ed il display ritorna alla sua condizione originale.
- Quando un programma del tipo desiderato viene trovato, l'unità inizia a ricevere. Il display del tipo di programma ritorna al display del canale di trasmissione temporaneamente.

#### Cambiamento del tipo di programma :

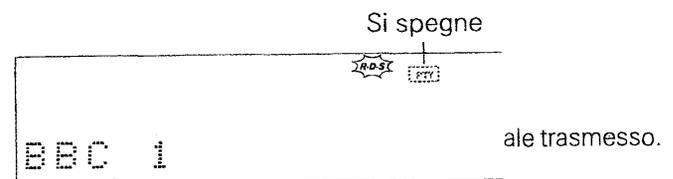
Ripetere le fasi da 1, 2 a 3.

#### Esempio di musica rock.

##### Ricerca.



##### Ricezione.



## Per essere in grado di ascoltare in qualsiasi momento le informazioni desiderate (EON)

Per mezzo della funzione EON, che gestisce le informazioni delle altre stazioni radio, è possibile prenotare l'ascolto delle informazioni desiderate quali le informazioni sul traffico o i giornali radio ecc., anche se in quel momento non vengono trasmesse. Se si sta ascoltando una stazione radio con il display "EON" illuminato e un'altra stazione dello stesso network comincia la trasmissione radio di un programma di informazioni che era stato prenotato, quella determinata stazione radio viene automaticamente selezionata. Alla fine del programma di informazioni, la sintonizzazione ritorna sul programma originale.

### Impostare la banda di ricezione su FM.

→ 28

#### 1 Preselezionare automaticamente le stazioni.

① Ricevere una trasmissione radio.

② Scegliere "A. MEMORY?".



③



(Premere il pulsante "set/demo" mentre l'indicazione "7" sta lampeggiando.)

I dati EON correntemente trasmessi vengono catturati automaticamente.

Questo non è necessario quando la preselezione automatica è già stata eseguita.

→ 29



- Quando tutte le 40 stazioni sono già state preselezionate in memoria mediante la procedura per "Preselezione One-by-One (Preselezione manuale delle stazioni)", la funzione EON non è operativa. Deve essere usata la preselezione automatica.

#### 2 Selezionare le informazioni desiderate.



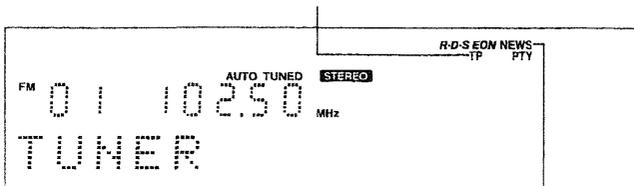
TA/NEWS



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

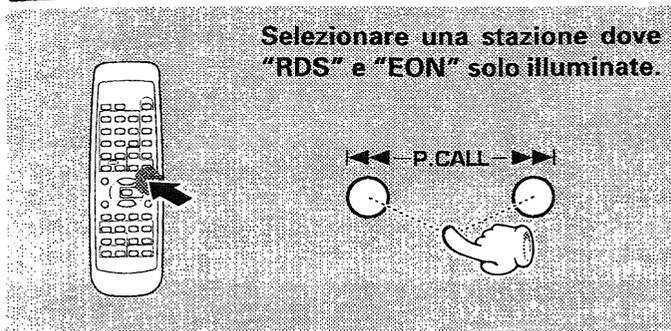
- ① TA ..... Annunci sul traffico
- ② NEWS ..... Giornale radio
- ③ TA/NEWS ..... Annunci sul traffico/Giornale radio
- ④ Display non illuminato ..... EON cancellata

Questo si accende quando una stazione trasmette informazioni sul traffico.

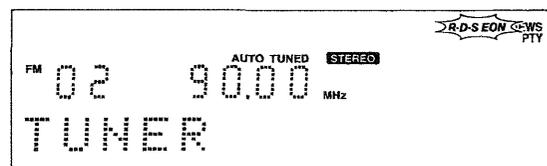


Acceso quando "NEWS" è selezionato.

### 3 Ricevere una stazione RDS.



"RDS" e "EON" non sono illuminate.



- Quando "EON" non si illumina anche se viene ricevuta una stazione radio RDS, quella stazione non sta trasmettendo le informazioni EON. Si raccomanda di selezionare un'altra stazione radio.
- Quando si desidera TA, selezionare una stazione in cui si accenda l'indicazione "TP".

### 4 Aspettare le informazioni desiderate.

Può essere avviata anche la riproduzione CD, MD o TAPE. Purché sia accesa, l'unità è sempre pronta alla ricezione.

- Quando una delle stazioni del network della stazione ricevuta al passo 3 della procedura comincia a trasmettere il programma del tipo designato al passo 2, quella stazione viene ricevuta automaticamente. A questo punto, la riproduzione TAPE si arresta e la riproduzione CD o MD viene messa in pausa. Invece, l'apparecchiatura esterna (AUX) rimane così com'è.
- Quando l'unità è spenta oppure durante la registrazione (duplicazione inclusa) la funzione EON non è operativa.
- Quando la trasmissione del programma del tipo selezionato termina in caso di ricezione automatica con la funzione EON, viene ripristinata la condizione preesistente al momento dell'operazione della funzione EON. Se la riproduzione CD, MD o TAPE, era stata interrotta, viene ripresa dal punto d'interruzione.

#### In caso di attesa di informazioni con una stazione RDS senza funzione EON

Quando non c'è l'indicazione "EON" con le operazioni ai passi 3 e 4 e le informazioni desiderate sono già state selezionate, aspettare le informazioni desiderate ricevute solo dalla stazione RDS correntemente ricevuta.

#### Per quanto riguarda l'indicatore TP

(Traffic Program) (Programma d'informazioni sul traffico)

Quando l'indicatore "TP" è accesa significa che la stazione o un'altra stazione dello stesso network sta trasmettendo informazioni sul traffico. Anche senza una prenotazione EON, le informazioni sul traffico possono essere ascoltate dalla stazione quando viene visualizzato l'indicatore "TP" per la stazione correntemente ricevuta.

## Selezione del Tipo di Registrazione

Quest'unità, oltre alla registrazione normale, possiede anche le seguenti caratteristiche di registrazione. Scegliere il metodo più adatto al tipo di registrazione desiderato.



Notare che questo registratore non è in grado di registrare su nastri Metal.

### Per registrare un CD con il metodo semplificato

#### Registrazione ad un solo pulsante (CD → MD/ CD → TAPE) → 45

**Registrazione ad un solo pulsante**  
(Registrazione di tutti i brani)

Registrazione alla pressione di un solo pulsante di un intero CD su di un disco MD.

**Registrazione ad un solo pulsante**  
(Registrazione di un singolo brano)

Registrazione alla pressione di un solo pulsante di un solo brano da un CD su di un disco MD. (Questo si rivela molto comodo in caso di registrazione dei brani desiderati da un disco che si sta ascoltando per la prima volta.)

- La registrazione ad un solo pulsante da un disco MD ad un nastro non è possibile.

### Per registrare simultaneamente su di un disco MD ed un'audiocassetta

#### Doppia registrazione su un disco MD ed un'audiocassetta (TWIN REC) (CD → MD, TAPE) → 46

**TWIN REC (Doppia registrazione di tutti i brani)**

Registrazione simultanea di un intero CD su di un disco MD e su nastro.

**TWIN REC (Doppia registrazione di un solo brano)**

Registrazione simultanea di un solo brano su di un disco MD e su nastro. (Questo si rivela molto comodo in caso di registrazione dei brani desiderati da un disco che si sta ascoltando per la prima volta.)

### Per registrare brani da un disco CD o MD riordinandoli

#### Registrazione programmata (CD → MD/ CD → TAPE / MD → TAPE) → 47 → 48

**Registrazione programmata**

Registrazione di brani programmati in un ordine particolare.

(Conveniente per la registrazione dei soli brani desiderati di un disco CD o MD in un ordine desiderato)

La registrazione programmata può venire usata in combinazione con la "Registrazione ad un solo pulsante" o la "Doppia registrazione su un disco MD ed un'audiocassetta (TWIN REC)".



Nel caso di registrazione su nastro, il brano viene interrotto per la parte del nastro guida durante l'inversione del nastro, laddove non è possibile registrare. Per evitare questo, usare la registrazione su un solo lato.

## Registrazione ad un solo pulsante (CD → MD / CD → TAPE)

La registrazione con un solo pulsante può registrare i brani di un CD con una sola operazione (Registrazione di tutti i brani). Può anche registrare dall'inizio il brano attualmente in corso (Registrazione di un singolo brano).

Accertarsi di aver fermato il registratore MD e il registratore a cassette

### 1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

#### CD → MD

- 1 Inserire un disco registrabile nel registratore a MD.
- 2 Inserire i dischi nel lettore CD.

#### CD → TAPE

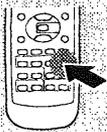
- 1 Eseguire le fasi da 1. a 3. della procedura vista in "Registrazione su TAPE".
- 2 Inserire i dischi nel lettore CD.

→ 32

### 2 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

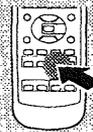
#### Registrazione ad un solo pulsante (Registrazione di tutti i brani)

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



#### Registrazione ad un solo pulsante (Registrazione di un singolo brano)

Scegliere il brano desiderato dal CD e riprodurlo.



Per registrare altri brani con la registrazione "Registrazione ad un solo pulsante (Registrazione di un singolo brano)", ripetere le fasi 2 e 3 per ciascuno dei brani.

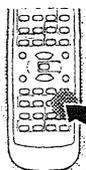
### 3 Dare il via alla registrazione.



- Se si inizia la registrazione con il telecomando, non premere mai il pulsante MD O.T.E. e quello TAPE O.T.E.
- Se il pulsante MD O.T.E. e quello TAPE O.T.E. vengono premuti per la registrazione "Registrazione ad un solo pulsante (Registrazione di un singolo brano)", il brano del CD in riproduzione viene riprodotto di nuovo dall'inizio e contemporaneamente ha inizio la riproduzione.
- Per eseguire la stessa operazione sull'unità principale, vedere la fase 3 della procedura "Doppia registrazione su un disco MD ed un'audiocassetta (TWIN REC)".

→ 46

### Per interrompere una registrazione



(Registrazione e riproduzione vengono arrestate.)

#### A fine registrazione

Registratore a MD : Arresto  
Deck registratore a cassette : L'arresto viene eseguito dopo che è stato creato una parte non registrata di circa 4 sec.



Nota La registrazione del MD viene messa in pausa intanto che viene cambiato il CD nel vassoio.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

## Doppia registrazione su un disco MD ed un'audiocassetta (TWIN REC) (Solo unità principale)

Tutti i brani di un CD possono venire registrati simultaneamente su di un disco MD e su cassetta. (Doppia registrazione di tutti i brani)

Il brano attuale può venire registrato dall'inizio simultaneamente su un disco MD e su cassetta (Doppia registrazione di un solo brano)

**Accertarsi di aver fermato il registratore MD e il registratore a cassette.**

### 1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

① MD : Eseguire la fase 1. della procedura vista in "Registrazione su MD".

TAPE : Eseguire le fasi da 1. a 3. della procedura vista in "Registrazione su TAPE".

② Inserire i dischi nel lettore CD.

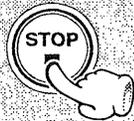
- 30

- 32

### 2 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

**TWIN REC (Doppia registrazione di tutti i brani)**

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



**TWIN REC (Doppia registrazione di un solo brano)**

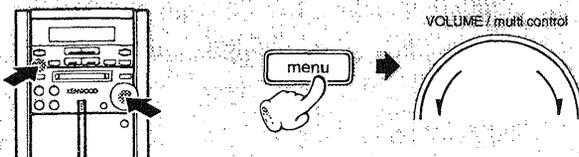
Scegliere il brano desiderato dal CD e riprodurlo.



Per registrare altri brani con la registrazione "TWIN REC (Doppia registrazione di un solo brano)", ripetere le fasi ② e ③ per ciascuno dei brani.

### 3 Dare il via alla registrazione.

① Scegliere "REC MODE ?" e quindi "TWIN REC ?".

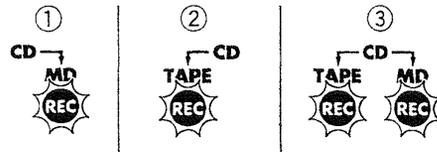


② Dare il via alla registrazione.



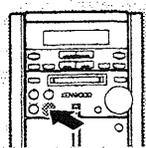
Girando la manopola si cambia la funzione nella sequenza indicata dal display delle informazioni a caratteri.

- ① CD → MD ? (Può venire scelto con il telecomando o l'unità principale.)
- ② CD → TAPE ? (Può venire scelto con il telecomando o l'unità principale.)
- ③ TWIN REC ? (Può venire scelto solo con l'unità principale.)



- Se il pulsante "set/demo" viene premuto durante il modo "TWIN REC (Registrazione ad un solo pulsante di un solo brano)", il brano del CD in riproduzione viene riprodotto di nuovo dall'inizio, l'indicatore "REC" si accende e la registrazione inizia.

### Per interrompere una registrazione



(Registrazione e riproduzione vengono arrestate.)

### A fine registrazione

Registratore a MD : Arresto  
Deck registratore a cassette : L'arresto viene eseguito dopo che è stato creato una parte non registrata di circa 4 sec.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.



La registrazione del MD viene messa in pausa intanto che viene cambiato il CD nel vassoio.

## Registrazione programmata (CD → MD / CD → TAPE)

I brani desiderati di un CD possono venire programmati nella sequenza desiderata e registrati su di un disco MD o su cassetta.

Eeguire i preparativi per la registrazione. → 30 → 32  
(Accertarsi di aver fermato il registratore MD e il registratore a cassetta.)

### 1 Programmare i brani del CD nella sequenza desiderata.

#### CD → MD

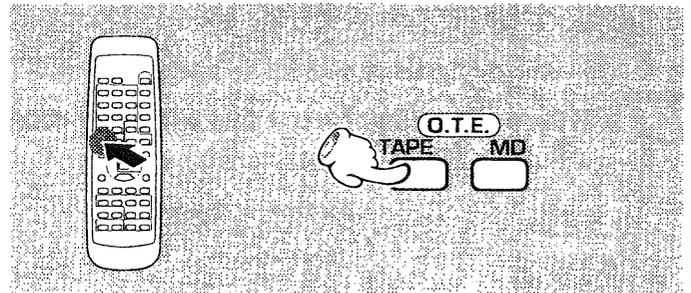
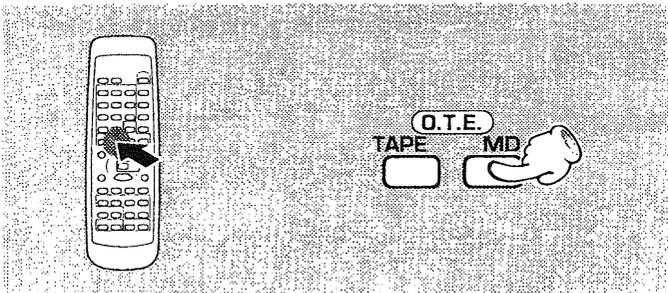
Eeguire le fasi 1 e 2 della procedura vista in "Ascolto di brani nella sequenza desiderata (riproduzione programmata)". → 34

#### CD → TAPE

Eeguire le fasi 1 e 2 della procedura vista in "Ascolto di brani nella sequenza desiderata (riproduzione programmata)". → 34

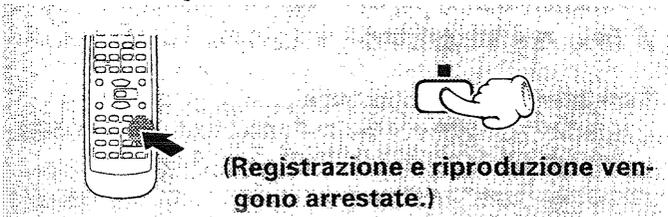
- Quando per cancellare i contenuti selezionati viene premuto il tasto **PGM**, vengono cancellati tutti i contenuti selezionati.
- I brani programmati che non trovano posto nello spazio disponibile del disco MD o della cassetta vengono eliminati o interrotti.

### 2 Dare il via alla registrazione.



- La registrazione dei brani programmati ha inizio nella sequenza di programmazione.
- Se si inizia la registrazione con il telecomando, non premere mai il pulsante **MD O.T.E.** e quello **TAPE O.T.E.**
- Per eseguire la stessa operazione sull'unità principale, vedere la fase 2 della procedura "Doppia registrazione su un disco MD ed un'audiocassetta (TWIN REC)". → 46

### Per interrompere una registrazione



La registrazione del MD viene messa in pausa intanto che viene cambiato il CD nel vassoio.

### A fine registrazione

Registratore a MD : Arresto  
Deck registratore a cassette : L'arresto viene eseguito dopo che è stato creato una parte non registrata di circa 4 sec.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

## Registrazione programmata (MD → TAPE)

I brani desiderati di un MD possono venire programmati nella sequenza desiderata e registrati su cassetta.

Eeguire i preparativi per la registrazione. → 32 (Controllare di aver fermato il registratore a cassette.)

### 1 Programmare nella sequenza desiderata i brani dal disco MD.

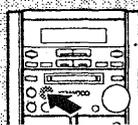
#### MD → TAPE

Eeguire le fasi 1 e 2 della procedura vista in "Ascolto di brani nella sequenza desiderata (riproduzione programmata)". → 37

- Quando per cancellare i contenuti selezionati viene premuto il tasto **PGM**, vengono cancellati tutti i contenuti selezionati.
- I brani programmati eccedenti il tempo di registrazione del nastro vengono esclusi.

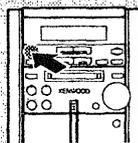
### 2 Portare il registratore MD nel modo di pausa prima di iniziare la riproduzione programmata.

(Premere due volte.)

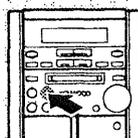


### 3 Portare il registratore a cassette nel modo di pausa di registrazione.

(Premere due volte.)

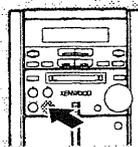


### 4 Dare il via alla registrazione.



- Iniziando la riproduzione programmata del disco MD si dà inizio alla registrazione sincronizzata.

### Per interrompere una registrazione



(Registrazione e riproduzione vengono arrestate.)

#### A fine registrazione

Deck registratore a cassette  
: L'arresto viene eseguito dopo che è stato creato una parte non registrata di circa 4 sec.

## Selezione del tipo di funzione di montaggio

Allorché si usa uno dei Mini Disc disponibili in commercio e fabbricati per essere registrati dall'utilizzatore, dopo la registrazione è possibile utilizzare varie operazioni di montaggio. Nota che con Mini Disc commerciali preregistrati e destinati a sola riproduzione, il montaggio non è possibile.

### Limitazioni di Funzioni dovute allo Standard MD

Alcune delle funzioni sono soggette a restrizioni dovute allo Standard MD. Si prega di considerare quest'eventualità prima di dare una valutazione di malfunzionamento. 

Per il montaggio, impostare la linguetta di protezione da cancellazione nella posizione di "abilitazione alla registrazione". 

### Assegnazione di un Titolo a un Disco o a un Brano

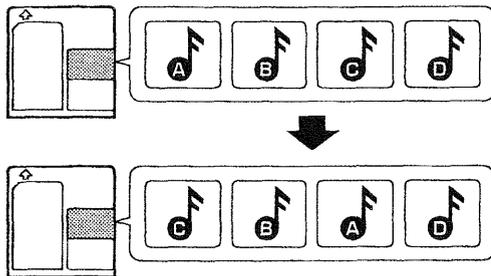
Per cambiare o cancellare un titolo 

L'immissione del titolo è possibile selezionando un carattere dopo l'altro dai caratteri mostrati sul display. Siccome il titolo immesso è compatibile tra modelli, viene visualizzato anche quando il disco viene inserito in un altro registratore (o un lettore) di MD. (La compatibilità dei titoli è parzialmente limitata in ragione dei tipi di carattere che possono essere visualizzati, del numero di caratteri, ecc.)

### Come riordinare i brani spostandoli

Per spostare più brani in una volta (QUICK MOVE) 

Per spostare un solo brano (TRACK MOVE) 



### Suddivisione di un brano, unione di due brani

TRACK DIVIDE 

TRACK COMBINE 

Per dividere un brano in due

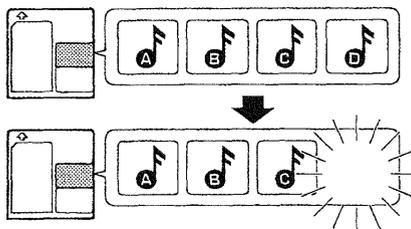


Unione di due brani in uno

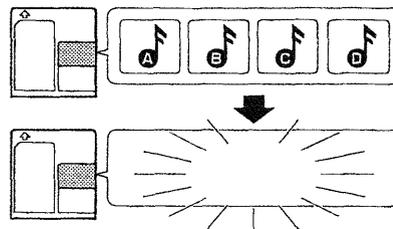


### Cancellazione di brani

Cancellazione di un solo brano (TRACK ERASE) 



Cancellazione di tutti i brani di un disco (ALL ERASE) 

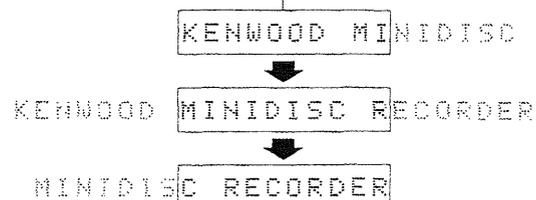


### In merito al display a scorrimento

Se le informazioni in caratteri relative ai titoli dei mini disc o dei brani sono troppo lunghe, non possono essere visualizzate in una sola pagina. In questi casi, i caratteri sul display vengono fatti scorrere da destra a sinistra in modo da visualizzare le informazioni complete. Questo viene chiamato scorrimento.

### Immagine a scorrimento

Area visualizzata (Non può essere visualizzato tutto.)



## Assegnazione di un titolo a un disco o a un brano

Quando i titoli vengono assegnati a un disco e ai brani in esso contenuti, oltre alla visualizzazione dei titoli durante la riproduzione è anche possibile la ricerca dei titoli (ricerca di un brano in base al titolo). I titoli assegnati possono essere cambiati o cancellati utilizzando la stessa procedura.

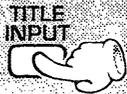
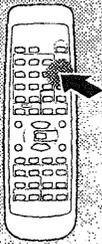
Il MD opera in base alle informazioni lette dal disco in memoria.

Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli.

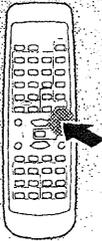
Eeguire l'operazione nella condizione di arresto o durante la riproduzione.

### 1 Attivare il modo di immissione del titolo.

① Premere il tasto TITLE INPUT.



② Selezionare tra immissione di titolo di disco e titolo di brano.

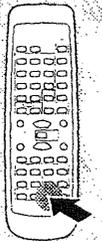


Spostamento all'indietro      Spostamento in avanti

← P. CALL →



③ Impostare la selezione

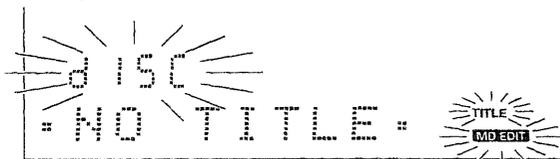


(Per annullare l'operazione, premere di nuovo il tasto TITLE INPUT.)



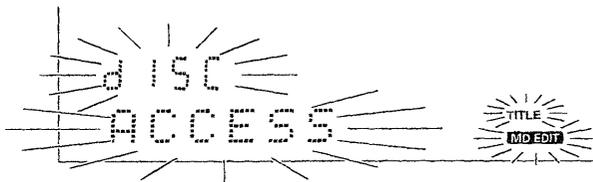
I titoli dei dischi vengono assegnati intanto che la riproduzione è interrotta. Quando il tasto MD ►/II viene premuto prima del passo ①-③ durante l'assegnazione di un titolo a un brano, il titolo può essere immesso intanto che quel brano viene ascoltato.

- Richiede un po' di tempo per via della lettura dei dati dal disco.



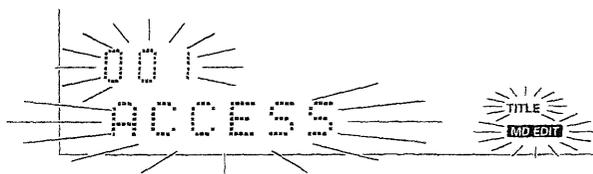
#### In caso di titolo di disco

Selezionare "DISC".



#### In caso di titolo di brano

Selezionare il No. di brano desiderato.



Lista dei simboli in memoria (simboli ASCII):

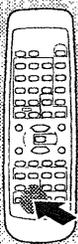
! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ \_ `

#### Numero totale di caratteri per titolo

Per il titolo di un disco si possono immettere fino a 1792 caratteri e per il titolo di un brano si possono immettere fino a 80 caratteri.

Uno spazio (carattere in bianco) richiede la stessa quantità di dati di un carattere alfanumerico. Non è consigliabile registrare un altro titolo a copertura dei caratteri precedenti qualora si desideri cancellare un titolo; usare la funzione di cancellazione CLEAR DELETE.

## 2 Immettere il titolo.

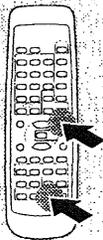


1 Selezionare il gruppo di caratteri usati nel titolo.



2 Selezionare un carattere desiderato portando il cursore di selezione su di esso.

Spostamento all'indietro      Spostamento in avanti



3 Impostare il carattere selezionato.



(Immettere i caratteri del titolo ripetendo i passi da 1 a 3 per ogni carattere.)

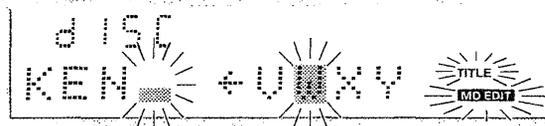
Si possono selezionare i seguenti tipi di caratteri, numeri e simboli.  
Premere il tasto DOT/CHARA. fino a che appare il gruppo di caratteri desiderato.

- A-Z, spazio (1 carattere in bianco)
- a-z, spazio
- 0-9, simboli, spazio



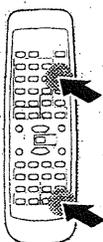
- Premendo il pulsante ◀◀◀ o ▶▶▶, i caratteri visualizzati sul display vengono fatti scorrere in modo che qualsiasi carattere nello stesso gruppo possa venire scelto.

Esempio di titolo di disco



Il cursore si sposta e aspetta per l'immissione del carattere successivo.

## 3 Eseguire l'assegnazione dei titoli.



1 Registrare il titolo in memoria.

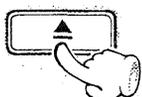
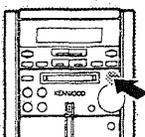


2 Completare l'operazione.



◀ Il titolo scorre.

## 4 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.



"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disc indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

## Per cambiare o cancellare un titolo

Il MD opera in base alle informazioni lette dal disco in memoria.

Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli.

**1** Eseguire il passo **1** si "Assegnazione di un titolo a un disco o a un brano".

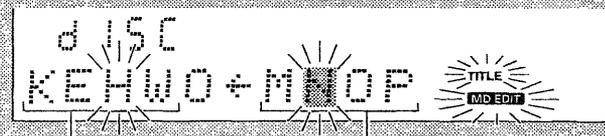


**2** Cambiare o cancellare i caratteri uno alla volta.



(Ripetendo i passi da **1** a **5** è possibile cambiare tutti i caratteri.)

Il cursore d'immissione può essere spostato con i tasti ◀ ▶.



Area di movimento del cursore Gruppo di caratteri

Il modo di quizionamento cambia ad ogni pressione del tasto TITLE SEARCH.

### ① Modo Riscrittura

: Per immettere un carattere coprendo un altro carattere esistente.

(Il cursore "■" diventa più grande.)

### ② Modo Inserimento

: Per inserire caratteri prima del cursore.

(Il cursore "■" diventa più piccolo.)

- Se il titolo da cambiare è troppo lungo da visualizzare sul display, premere il tasto ◀ ▶ per far scorrere il display in modo da far apparire i caratteri nascosti.

### Per cancellare un carattere

① Portare il cursore sotto il carattere da cancellare.

② Cancellare il carattere.



- Il carattere puntato dal cursore viene cancellato e i caratteri seguenti si spostano di un carattere.

I titoli possono essere cancellati facilmente continuando a premere (o tenendo il tasto premuto).

**3** Eseguire il cambiamento o la cancellazione di un titolo



① Registrare il titolo in memoria.



② Completare l'operazione.



◀ Il titolo scorre.

## Spostamento di più brani in una volta (QUICK MOVE)

Usare la seguente procedura per cambiare l'ordine corrente dei brani selezionando un ordine desiderato e spostando i brani tutt'insieme.

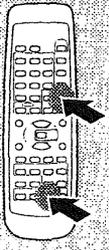
Si possono riordinare fino a 20 brani contigui entro il range specificato.

Eseguire le operazioni seguenti mentre il display lampeggia.

Si raccomanda di eseguire l'operazione nella condizione di arresto.

### 1 Premere il tasto QUICK MOVE.

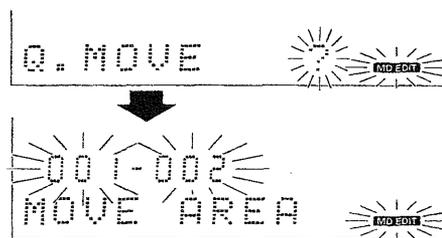
1 Premere il tasto QUICK MOVE.



2 Impostarlo.



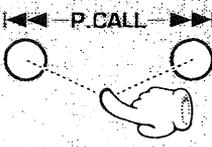
Per annullare l'operazione, premere di nuovo il tasto QUICK MOVE.



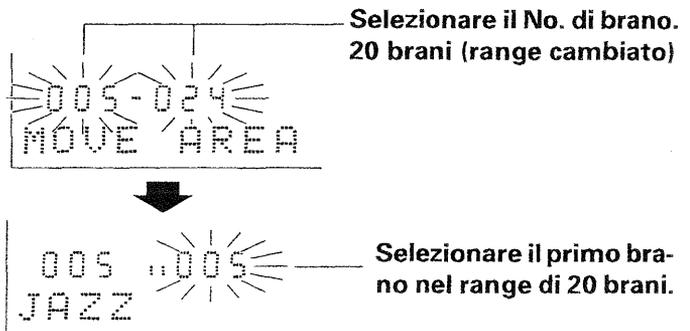
### 2 Selezionare il range di brani da riordinare.

1 Selezionare il primo brano nel range di brani riordinati.

Per diminuire il No. di brano      Per aumentare il No. di brano

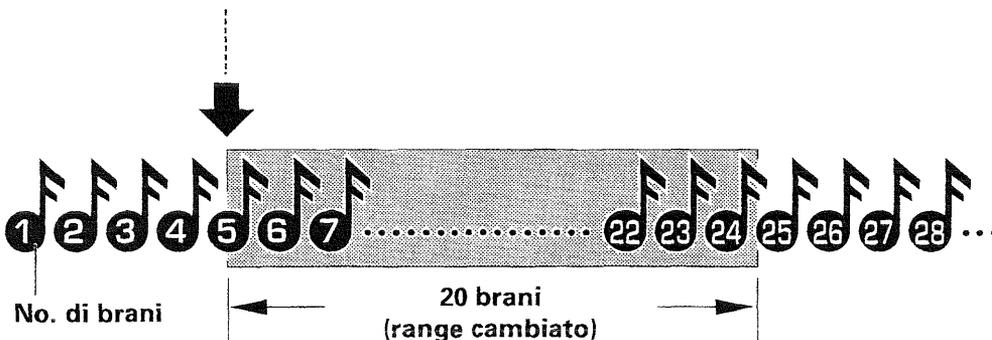


2 Impostare il range di brani riordinati.

### Immagine di inserzione di brani

Selezionare il primo brano nel range di 20 brani.



La procedura continua alla pagina successiva.

### 3 Selezionare i numeri di brano nel range desiderato.

**1** Selezionare un numero di brano.

Per diminuire il No. di brano      Per aumentare il No. di brano

◀ P. CALL ▶

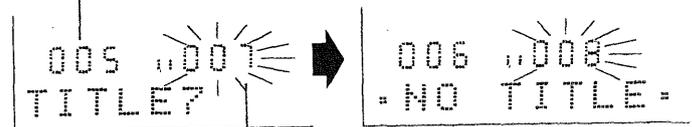
**2** Impostarlo.

SET

(Ripetere i passi 1 e 2 fino a che tutti i brani sono stati ordinati nell'ordine desiderato.)

Per spostare il presente brano No. 7 a brano No. 5

No. di brano di arrivo



No. di brano da spostare

- La pressione del tasto ◀▶ permette di controllare l'ordine di brani corrente.

### 4 Eseguire l'operazione di spostamento dei brani.

ENTER

COMPLETE !

- Ci vuole un po' di tempo perché l'operazione sia completata.
- Premendo il tasto di espulsione (▲) o quello I/⏻ intanto che "COMPLETE !" sta lampeggiando, è possibile sospendere il riordinamento dei brani.

### 5 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

Il MD opera in base alle informazioni lette dal disco in memoria.

Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

# Spostamento di un solo brano (TRACK MOVE)

Questa procedura mostra come selezionare e spostare (inserire) un brano al numero di brano desiderato. I brani circostanti vengono numerati automaticamente.

Ripetendo questa procedura è possibile ordinare i brani nell'ordine desiderato.

Eseguire le operazioni seguenti mentre il display lampeggia.

**Si raccomanda di eseguire l'operazione nella condizione di arresto.**

## 1 Selezionare "MOVE?".

**1 Scegliere "MOVE?".**

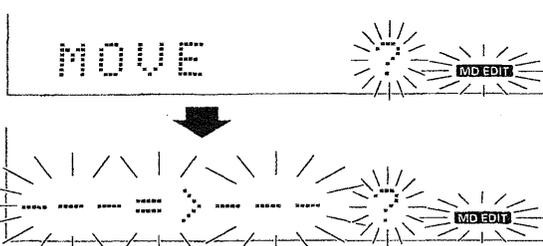


**2 Impostarlo.**



Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

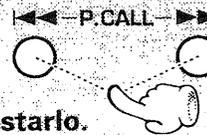
- ① MOVE ?
- ② COMBINE ?
- ③ ALL ERASE ?
- ④ Operazione di modifica cancellata



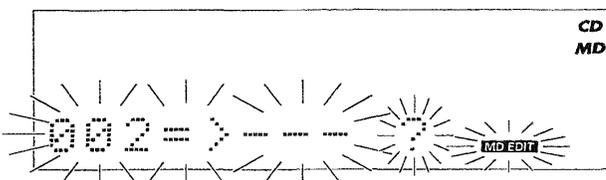
## 2 Selezionare il brano da spostare.

**1 Selezionare un numero di brano.**

Per diminuire il No. di brano      Per aumentare il No. di brano



**2 Impostarlo.**

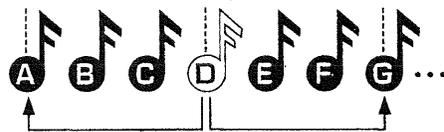



CD MD

Brano da spostare

### Immagine spostamento brani

Destinazione selezionata      Brano da spostare      Destinazione selezionata



In caso di spostamento su una posizione precedente alla corrente

In caso di spostamento su una posizione successiva alla corrente



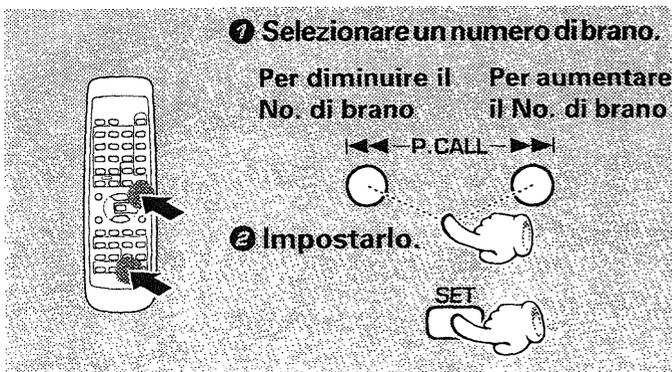
Inserito immediatamente dopo il brano di destinazione



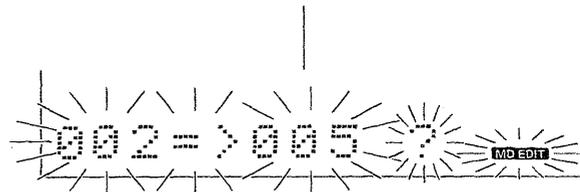
Inserito immediatamente prima del brano di destinazione

La procedura continua alla pagina successiva.

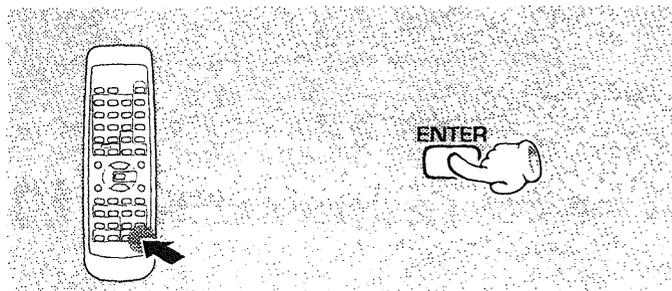
### 3 Selezionare la destinazione di spostamento del brano.



No. di brano di destinazione



### 4 Eseguire l'operazione di spostamento dei brani.



COMPLETE !

### 5 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.



Il MD opera in base alle informazioni lette dal disco in memoria.

Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

## Suddivisione di un brano (TRACK DIVIDE)

Usare la procedura seguente per dividere un brano in due inserendo nel brano un numero di brano. Per esempio, inserendo un ulteriore numero di brano prima del passaggio preferito, è facile saltare in quel punto quando si riascolta quel disco successivamente. Notare che i numeri di brano dei brani che si trovano dopo il brano diviso vengono incrementati automaticamente.

Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

Eseguire le operazioni seguenti mentre il display lampeggia.

**1** Riprodurre il brano da dividere.

• Questa operazione può essere eseguita anche durante una pausa.

**2** Premere il tasto TRACK EDIT nella posizione desiderata.

**1** Scegliere "DIVIDE ?".

(Premendo il tasto durante la riproduzione si imposta la pausa.)

**2** Impostarlo.

Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- ① DIVIDE ?
- ② COMBINE ?
- ③ ERASE ?
- ④ Operazione di modifica cancellata

TRACK NO. 002 0:12  
DIVIDE

002 < > 003

**3** Eseguire l'operazione di divisione del brano.

ENTER

Deve essere circa 2 sec. o più lungo

Il numero di brano viene incrementato.

Brano diviso (seconda metà)

Brano diviso (prima metà)

(Possono essere inseriti fino a 255 ulteriori numeri di brano ripetendo i passi da 1 a 3 per ciascuno di essi.)

COMPLETE !

- Tra i due brani non viene inserito nessun spazio vuoto.
- Quando il brano da dividere ha un titolo, i due brani avranno lo stesso titolo.

**4** Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

## Unione di due brani (TRACK COMBINE)

Usare la procedura seguente per unire due brani in uno cancellando un numero di brano. Quest'operazione permette di collegare più brani o un pezzo di musica diviso in più parti. Terminata quest'operazione, i numeri di brano dei brani che si trovano dopo i brani uniti vengono automaticamente diminuiti.

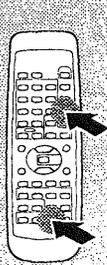
Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

Eseguire le operazioni seguenti mentre il display lampeggia.

### 1 Selezionare "COMBINE ?".

① Selezionare "COMBINE ?".



② Impostarlo.



(Se si uniscono brani durante la riproduzione, andare al passo ②)



Se il brano in corso di riproduzione è il primo brano di un disco, "COMBINE?" non può essere selezionato.

Se premuto nel modo di arresto

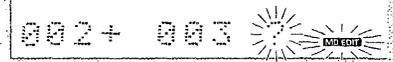
Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- ① MOVE ?
- ② COMBINE ?
- ③ ALL ERASE ?
- ④ Operazione di modifica cancellata



Se premuto nel modo di riproduzione

- ① DIVIDE ?
- ② COMBINE ?
- ③ ERASE ?
- ④ Operazione di modifica cancellata

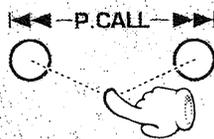
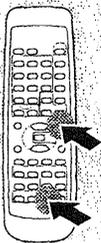


- Per unire due brani durante la riproduzione, premere il tasto **TRACK EDIT** intanto che viene riprodotto il secondo brano.

### 2 Selezionare il brano da unire.

① Selezionare il numero di brano.

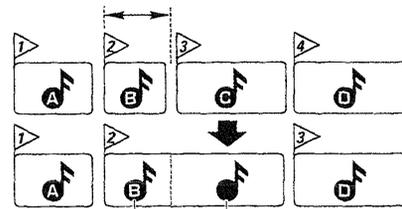
Per diminuire il No. di brano      Per aumentare il No. di brano



② Impostarlo.



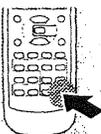
Deve essere circa 2 sec. o più lungo



Il No. di brano viene regolato.

No. di brano e titolo del primo brano vengono conservati  
No. di brano e titolo del secondo brano vengono cancellati.

### 3 Eseguire l'operazione di unione di brani.



COMPLETE !

### 4 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

# Cancellazione di un solo brano (TRACK ERASE) o cancellazione di tutti i brani di un disco (ALL ERASE)

## TRACK ERASE

Durante la riproduzione è possibile cancellare solo il brano in corso di riproduzione. I numeri di brano e i brani successivi al brano cancellato vengono riordinati. Si raccomanda di fare molta attenzione in quanto una volta eseguita la cancellazione non è possibile annullarla.

## ALL ERASE

Stando in condizione di arresto è possibile cancellare tutti i brani. Si raccomanda di fare molta attenzione in quanto una volta eseguita la cancellazione dell'intero Mini Disco non è possibile annullarla.

Eeguire le operazioni seguenti mentre il display lampeggia.

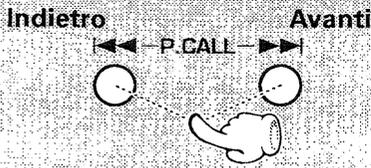
### 1 Eseguire i preparativi.

#### Per cancellare un solo brano (TRACK ERASE)

1 Dare inizio alla riproduzione.



2 Selezionare il brano da cancellare.



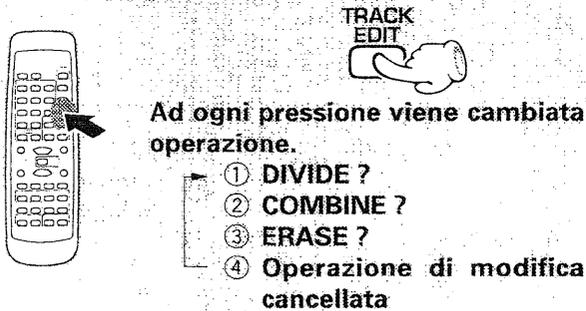
#### Per cancellare tutti i brani (ALL ERASE)

(Entrare nella condizione di arresto.)



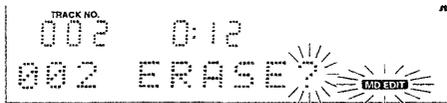
### 2 Selezionare il modo di cancellazione (ERASE)

Scegliere "ERASE ?".

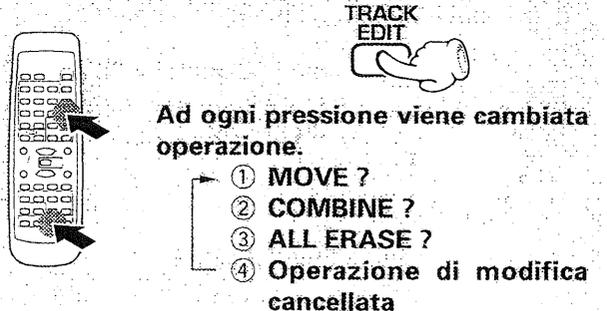


Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- 1 DIVIDE ?
- 2 COMBINE ?
- 3 ERASE ?
- 4 Operazione di modifica cancellata



Scegliere "ALL ERASE ?".



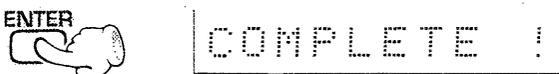
Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- 1 MOVE ?
- 2 COMBINE ?
- 3 ALL ERASE ?
- 4 Operazione di modifica cancellata

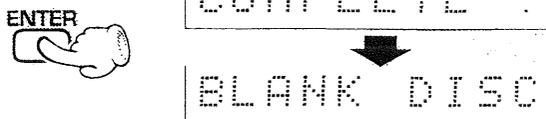
2 Impostarlo.



### 3 Eseguire l'operazione di cancellazione.



• Il brano viene cancellato (insieme al titolo del brano).



• Tutti i brani presenti su un disco vengono cancellati (insieme al titolo del disco).

La procedura continua alla pagina successiva.

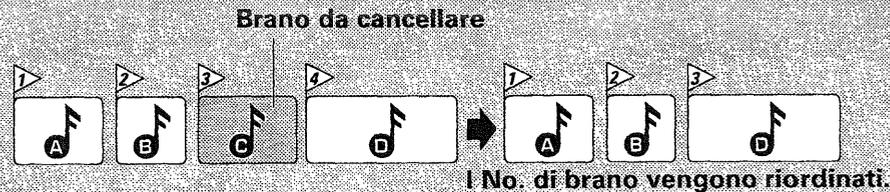
Sezione Applicazioni

Il MD opera in base alle informazioni lette dal disco in memoria.  
Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

#### 4 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

##### Immaginare di cancellare un brano (TRACK ERASE)



##### Per cancellare una parte di un brano

- 1 Trasformare la parte da cancellare in un solo brano utilizzando la funzione TRACK DIVIDE.
- 2 Cancellarlo utilizzando la funzione TRACK ERASE.

Usare la procedura seguente per cancellare la parte di brano indesiderata.

- 1 Trasformare la parte da cancellare in un solo brano.



Usare la funzione TRACK DIVIDE per trasformare la parte da cancellare in un solo brano.

TRACK DIVIDE 

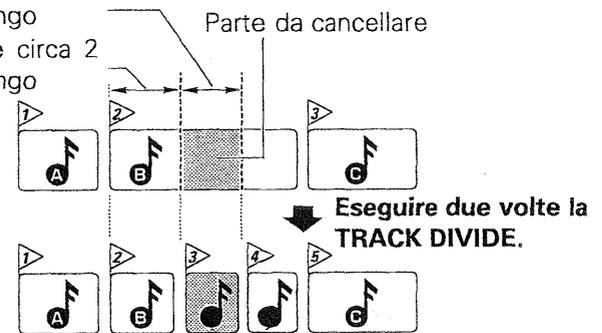
- 2 Cancellare la parte da cancellare.



Usare la funzione TRACK ERASE per cancellare il "brano" (la parte che si desidera cancellare) ottenuta al passo 1.

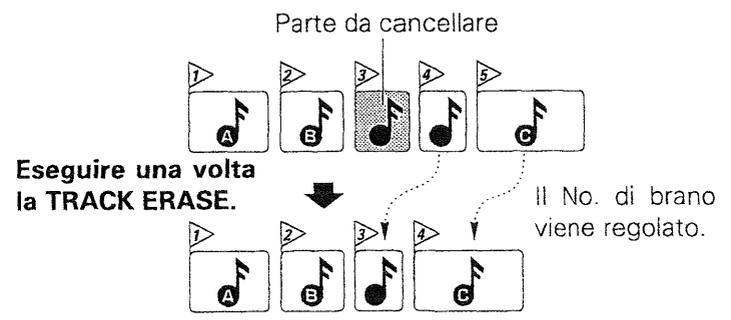
TRACK ERASE 

Deve essere circa 2 sec. o più lungo  
Deve essere circa 2 sec. o più lungo



La parte divisa con TRACK DIVIDE diventa un "brano" unico.

- Se bisogna dividere solo la prima o la seconda metà di un brano, è sufficiente una sola operazione TRACK DIVIDE.



Lo spazio lasciato dopo la cancellazione viene riempito dai brani successivi che si spostano di conseguenza.

## Regolazione dei toni

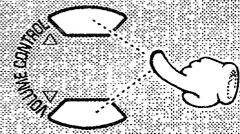
Le bande di frequenza alta e bassa possono venire regolate separatamente (solo col telecomando).

**1 Scegliere la banda di frequenza.**



(Andare al passo 2 della procedura entro 5 secondi.)

**2 Regolare.**



(Per regolare le altre bande di frequenza, ripetere le fasi 1 e 2.)

Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

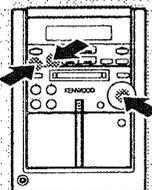
- ① Regolazione dei bassi "BASS" (basse frequenze)
- ② Regolazione degli acuti "TREBLE" (alte frequenze)
- ③ Modo normale

- I livelli di "BASS" e "TREBLE" possono venire regolati in due fasi all'interno della gamma che va da -8 a +8.
- La regolazione dei toni mentre "LOUD" o "EX. BASS" sono accesi li fa spegnere e cancella il modo di enfasi delle basse frequenze.

## Regolazione del bilanciamento (Per ottenere il bilanciamento sinistra/destra desiderato)

Regola il bilanciamento del volume sinistro e destro. (solo con l'unità principale)

### 1 Selezionare "BALANCE ?".



menu

VOLUME / multi control

set/demo

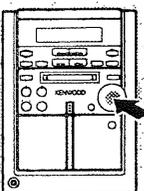
(Premere il pulsante "set/demo" mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

Girando la manopola si cambia la funzione nella sequenza indicata dal display delle informazioni a caratteri.

- TAPE RVS. ?
- REC MODE ?
- A. MEMORY ?
- (Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)
- AUX LEVEL ?
- (Solo se viene scelto l'ingresso AUX)
- BALANCE ?**
- TIMER SET ?
- A.P.S. SET ?

### 2 Regolare.

**1**



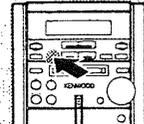
VOLUME / multi control



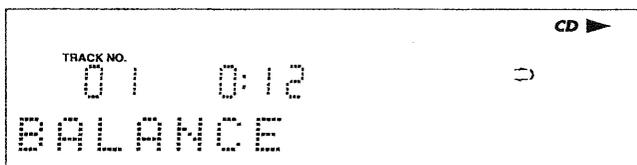
Il volume di destra viene diminuito.

Il volume di sinistra viene diminuito.

### 2 Impostarlo.



set/demo



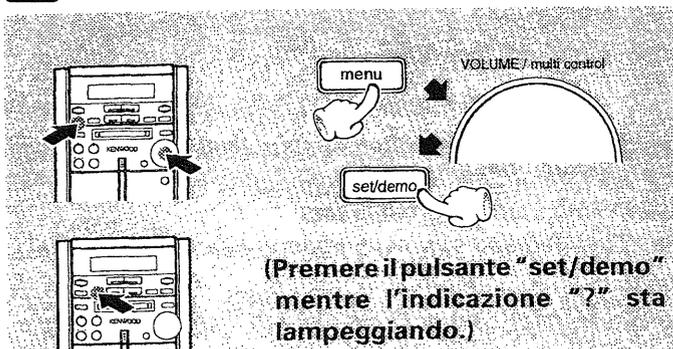
## Regolazione del livello di ingresso AUX

Regola il livello di ingresso dell'apparecchiatura esterna (deck video, ecc.) collegata al terminale d'ingresso AUX. Fare sì che il volume del segnale ricevuto dal terminale AUX sia ad un livello equivalente di quello del disco CD o MD (solo con l'unità principale).

### 1 Selezionare AUX (ingresso esterno).



### 2 Selezionare "AUX LEVEL?".



### 3 Regolare.



Girando la manopola si cambia la funzione nella sequenza indicata dal display delle informazioni a caratteri.

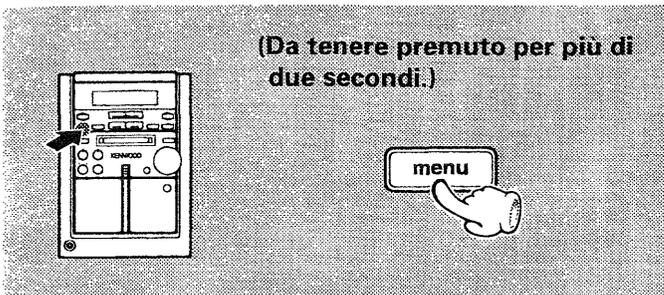
TAPE RVS.	?
REC MODE	?
A. MEMORY	?
(Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)	
<b>AUX LEVEL</b>	<b>?</b>
(Solo se viene scelto l'ingresso AUX)	
BALANCE	?
TIMER SET	?
A.P.S. SET	?

INPUT +2

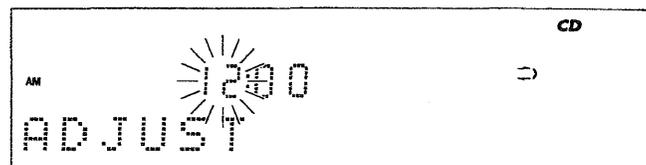
Livello impostato (viene visualizzato per circa 5 secondi)

- Regolare il livello in ingresso mentre viene visualizzato "INPUT".
- La regolazione è possibile oltre il range da -6 a +3.

## 1 Attivare il modo di regolazione dell'orologio.

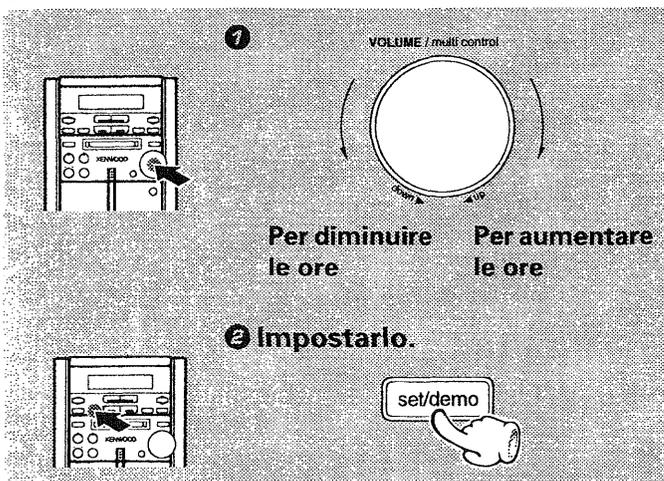


- Durante la regolazione dell'ora, il display "CLOCK" inizia a lampeggiare.

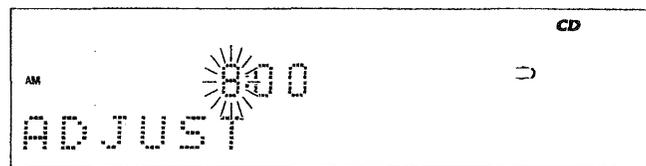


- Il display delle ore comincia a lampeggiare.

## 2 Immettere le ore.

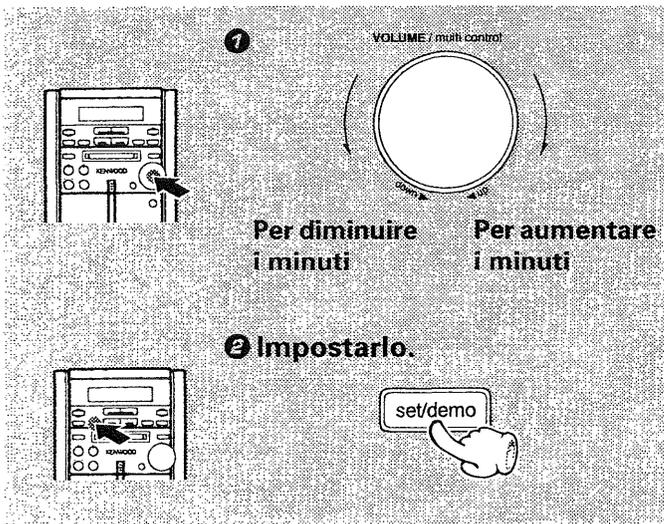


### Esempio: Regolazione su 8:07

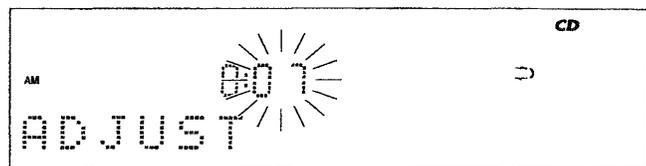


- Le ore della giornata vengono rappresentate in base 12 ore Ante Meridie/Post Meridie.
- Premere il tasto "set/demo". Le ore vengono registrate e comincia a lampeggiare il display dei minuti.

## 3 Enter the figure of minute.



### Esempio: Regolazione su 8:07



- Se si commette un errore, ricominciare dall'inizio.
- Per regolare l'ora esatta, premere il tasto "set/demo" in coincidenza col segnale orario radio.
- Dopo una caduta di tensione o dopo che il cavo di alimentazione è stato scollegato dalla presa di alimentazione e ricollegato ad essa, si deve regolare nuovamente l'ora esatta.
- Se l'ora esatta è stata regolata premendo il pulsante "set/demo", il display mostra l'indicazione "COMPLETE!".

**Operate easy To Use Timer (O.T.T.) timer operativo facile da usare**

La riproduzione della sorgente d'ingresso selezionata inizia all'ora specificata e l'unità viene spenta dopo un'ora. Questo timer è operativo una sola volta, successivamente all'impostazione.

**Riproduzione col timer, registrazione col timer (PROG.1, PROG.2)**

Con ciascuno dei due programmi di timer, una sorgente selezionata può essere riprodotta (o una trasmissione radio può essere registrata) nel periodo di tempo precedentemente impostato.)

**Riproduzione col timer AI (PROG.1, PROG.2)**

Dopo l'inizio della riproduzione col timer, il volume aumenta in modo graduale.

**Timer di spegnimento automatico (SLEEP)**

Trascorso il periodo di tempo specificato, l'unità viene spenta automaticamente.

Collegare l'apparecchiatura attinente con riferimento a "Collegamento del sistema".



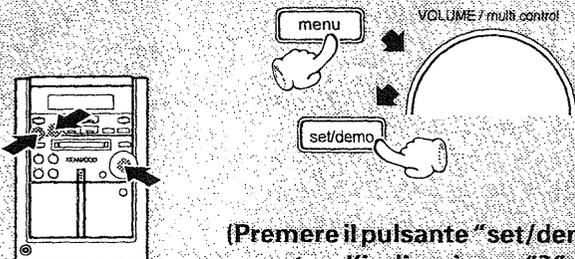
## Impostazione l'operazione O.T.T.

Per ottenere la riproduzione col timer basta impostare l'ora.

Viene riprodotta la sorgente selezionata per ultima prima di spegnere l'unità. Dopo un'ora dall'inizio della riproduzione comandata col timer, l'unità viene spenta automaticamente.

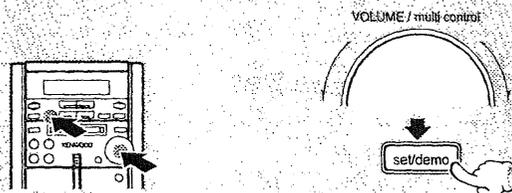
1 Selezionare la sorgente che si desidera venga riprodotta.

2 Scegliere "TIMER SET ?"



(Premere il pulsante "set/demo" mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

3 Scegliere "O.T.T. SET ?"



4 Impostare l'orario di attivazione.



Per spostare l'orario all'indietro. Per spostare l'orario in avanti.

5 Impostarlo.



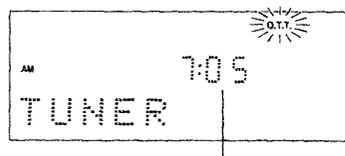
Girando la manopola si cambia la funzione nella sequenza indicata dal display delle informazioni a caratteri.

▶ TAPE RVS.	?
▶ REC MODE	?
▶ A. MEMORY	?
(Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)	
▶ AUX LEVEL	?
(Solo se viene scelto l'ingresso AUX)	
▶ BALANCE	?
▶ <b>TIMER SET</b>	<b>?</b>
▶ A.P.S. SET	?

Girando la manopola si cambia la funzione nella sequenza indicata dal display delle informazioni a caratteri.

① <b>O.T.T. SET</b>	<b>?</b>
② PROG. 1 SET	?
③ PROG. 2 SET	?

Lampeggia



Visualizzazione dell'orario di attivazione

- L'orario di attivazione può essere regolato in passi di 5 minuti.
- Se la funzione O.T.T. è stata impostata premendo il pulsante "set/demo", il display mostra l'indicazione "COMPLETE!".

### Per eseguire l'operazione O.T.T.

Eseguire le fasi 1 e 2 della procedura vista nella sezione sull'attivazione e disattivazione della funzione O.T.T. o sull'esecuzione di un programma del timer.

## Impostazione del programma del timer

Sono disponibili due sistemi di timer in base 24 ore (PROG. 1, PROG. 2) (utilizzabili tutti i giorni). In ognuno dei PROG. 1 e PROG. 2 è possibile impostare e selezionare i dati di timer comprendenti il periodo di funzionamento e i contenuti riprodotti per l'attivazione o meno a seconda dei casi.

### 1 Eseguire i preparativi per la riproduzione (registrazione).

#### Per ascoltare CD

Inserire un disco.  
(La riproduzione programmata non è possibile.)

#### Per ascoltare MD

Caricare un disco.  
(La riproduzione programmata non è possibile.)

#### Per ascoltare un nastro

Inserire un nastro nella piastra.

#### Per ascoltare la radio

Prima di questo occorre preselezionare la stazione radio.

- 29

#### Riproduzione dalla sorgente d'ingresso ausiliare source

Impostare il timer per l'uso del componente collegato alle prese AUX.

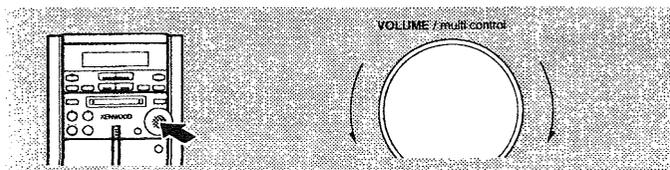
#### Per registrare

Eseguire i preparativi per la registrazione.

MD → 30  
TAPE → 32

- L'impostazione del timer può essere ottenuta per i due tipi PROG. 1 e PROG. 2 contemporaneamente.
- Si raccomanda di impostare con un intervallo di almeno un minuto in modo da evitare la sovrapposizione degli orari di attivazione di PROG. 1 e PROG. 2.

### 2 Regolare il volume di ascolto.



### 3 Selezionare un No. di programma.

1 Scegliere "TIMER SET ?".

menu → VOLUME / multi control → set/demo

(Premere il pulsante "set/demo" mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

2 Scegliere "PROG. 1 SET ?" o "PROG. 2 SET ?".

3 Impostarlo.

set/demo

(Premere perdurando la visualizzazione dei contenuti del programma.)

- Quando il timer attiva l'alimentazione elettrica per la registrazione, si attiva automaticamente la funzione di silenziamento MUTE.

Girando la manopola si cambia la funzione nella sequenza indicata dal display delle informazioni a caratteri.

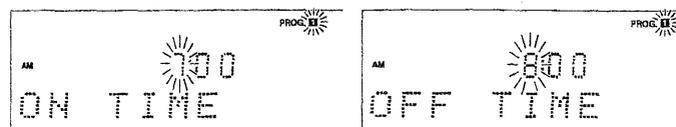
TAPE RVS.	?
REC MODE	?
A. MEMORY	?
(Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)	
AUX LEVEL	?
(Solo se viene scelto l'ingresso AUX)	
BALANCE	?
<b>TIMER SET</b>	<b>?</b>
A.P.S. SET	?

Girando la manopola si cambia la funzione nella sequenza indicata dal display delle informazioni a caratteri.

① O.T.T. SET	?
② <b>PROG 1 SET</b>	<b>?</b>
③ <b>PROG 2 SET</b>	<b>?</b>

- Il No. di programma selezionato si accende.
- Nel caso di un No. di programma sotto cui sia già stato prenotato un programma, questo viene sostituito dal nuovo programma a timer.
- Vengono visualizzati i dati precedentemente impostati. Se non li si vuole cambiare, premere solo il pulsante "set/demo".

#### 4 Impostare l'ora di accensione e quindi quella di spegnimento.



- Dopo aver immesso la cifra delle "ore" con la procedura ai passi 1 e 2, immettere la cifra dei "minuti" usando la stessa procedura.
- In caso di errore, ripartire dal passo 2.

#### 5 Eseguire l'impostazione desiderata.

Per la riproduzione col timer o la riproduzione col timer AI



- 1 **PLAY** ..... Riproduzione col timer
- 2 **REC**
- 3 **AI PLAY** ..... Riproduzione col timer con aumento graduale del volume

- 1 **TUNER** ..... Programmi radiofonici
- 2 **CD**
- 3 **MD**
- 4 **TAPE**
- 5 **AUX** ..... Ingresso esterno (video, ecc.)

- Se la funzione O.T.T. è stata impostata premendo il pulsante "set/demo", il display mostra l'indicazione "COMPLETE!".

Per la registrazione con timer



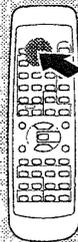
- Se la funzione O.T.T. è stata impostata premendo il pulsante "set/demo", il display mostra l'indicazione "COMPLETE!".

#### Per eseguire un programma del timer

Eseguire le fasi 1 e 2 della procedura vista nella sezione sull'attivazione e disattivazione della funzione O.T.T. o sull'esecuzione di un programma del timer.

# Attivazione o disattivazione dell'esecuzione della funzione O.T.T. o del programma del timer

## 1 Selezionare il No. di programma con timer da usare. (Solo telecomando)

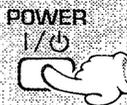


Ad ogni pressione del tasto il numero di programma cambia come segue.

- ① O.T.T. .... Viene eseguita la sola funzione O.T.T.
- ② PROG.1 ..... Solo esecuzione del programma 1.
- ③ PROG.2 ..... Solo esecuzione del programma 2.
- ④ PROG.1, 2 ... Esecuzione dei programmi 1 e 2.
- ⑤ Spento ..... Timer disattivato.

- Il No. di programma selezionato è acceso.
- Il timer non è operativo se non viene selezionato un No. di programma.

## 2 Portare l'unità nel modo di attesa.



### Per impostare di nuovo lo stesso programma a timer

Premere in modo da accendere l'indicatore PROG. desiderato.

Premere mentre l'unità è accesa.



Acceso

- Controllare di aver caricato un disco o un nastro e regolare il volume di ascolto.

### Quando non è richiesto il funzionamento comandato dal timer

Premere in modo che tutti gli indicatori PROG. siano spenti.

Premere mentre l'unità è accesa.



Si spegne

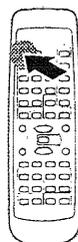
- I contenuti d'impostazione del timer vengono mantenuti in memoria.



Nota Per controllare o modificare il contenuto della prenotazione, riprendere l'operazione dall'inizio.

## Timer di spegnimento automatico (SLEEP)

Impostare il numero di minuti dopo di che l'unità viene spenta.



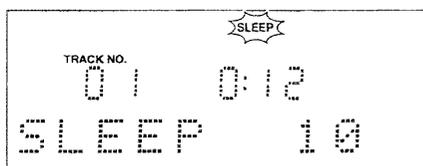
Regolare l'orario.



- Trascorso il periodo di tempo impostato, l'unità viene spenta automaticamente.
- Ciascuna pressione fa aumentare il periodo di tempo registrato sul timer di 10 minuti. Il timer di spegnimento automatico può venire regolato su sino a 90 minuti.

10→20→30...70→80→90→Cancellare→10→20...

Acceso



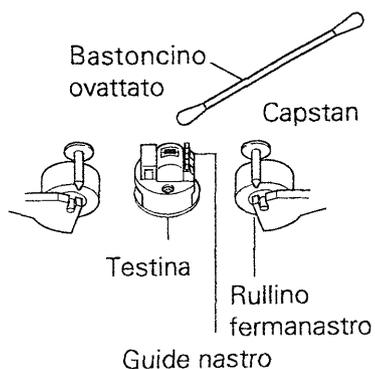
Durata fino allo spegnimento automatico

### Per cancellare

Spegnere l'unità oppure premere il tasto SLEEP fino a che viene cancellato il tempo per lo spegnimento automatico.

## Manutenzione

### Pulizia delle testine



### Pulizia delle testine e dei componenti periferici

Per ottenere il meglio dal sistema e farlo durare a lungo, tenete sempre ben puliti la testina (registrazione / riproduzione / cancellazione), i capstan ed i rullini fermanastro. La pulizia viene effettuata nel modo seguente:

1. Aprite il vano portacassette.
2. Imbevete in alcool il bastoncino ovattato, pulite la testina (registrazione / riproduzione / cancellazione), i capstan ed i rullini fermanastro.

### Smagnetizzazione delle testine

Quando la testina di riproduzione / registrazione si magnetizza, la qualità della riproduzione scade. In tal caso, smagnetizzate la testina con uno smagnetizzatore del tipo comunemente in commercio (smagnetizzatore per testine audio).



Attorno alle testine vi sono parti la cui posizione è regolata con esattezza, ad esempio le guide del nastro.

Durante la pulizia, prestate particolare attenzione a non urtarle o muoverle.

### Manutenzione dell'apparecchio

Se pannello anteriore, contenitore, ecc., sono sporchi, strofinarli con un panno morbido e asciutto. Non usare solventi, alcool, ecc. In quanto queste sostanze potrebbero essere causa di scolorimento.

### Per quanto riguarda i preparati di pulizia per contatto

Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

## Riferimento

### Avvertenza riguardante la condensa

All'interno dell'unità si può avere la formazione di condensa (umidità) quando fra essa e l'aria esterna si ha una grande differenza di temperatura.

In tal caso, quest'unità potrebbe non funzionare correttamente. Se ciò accade, lasciarla qualche ora accesa e riprendere ad usarla solo dopo che la condensa è evaporata.

**Fare attenzione in particolare nelle seguenti circostanze:**

Se l'unità viene portata da un luogo molto freddo ad uno caldo o se l'umidità in una stanza dovesse aumentare bruscamente.

### Precauzioni dopo il trasporto o lo spostamento del lettore CD

Prima di trasportare o comunque muovere l'unità, prendete le seguenti misure.

❶ Togliere il disco CD o MD dall'unità.

❷ Premere il tasto ►/II dell'MD.

MD NO DISC

❸ Premere il tasto ►/II dell'CD.

❹ Attendere qualche secondo e controllare che il display diventi come mostrato nella figura.

CD NO DISC

❺ Attendere alcuni secondi e spegnere l'unità.

### Funzione di protezione della memoria

**Contenuti memorizzati cancellati immediatamente quando la spina dell'alimentazione viene scollegata dalla presa di rete.**

Visualizzazione orologio

**Sezione registratore a MD**

→ 72

**I contenuti della memoria che vengono perduti non prima di un giorno dopo che la spina del cavo di alimentazione viene scollegata dalla presa di rete.**

**Sezione Amplificatore**

Condizione POWER

(ON o STANDBY)

Ultima selezione fatta

Valore controllo volume

Livelli dei toni

Livello di uscita AUX

Impostazione del bilanciamento

**Sezione Sintonizzatore**

Banda di ricezione

Frequenza

Stazioni preselezionate

Sintonizzazione Auto/mono

Contenuto programma del timer

**Unità registratore acassette**

Direzione di scorrimento

TAPE EQ

Modo reverse

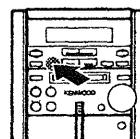
Ce qui semble être une anomalie de fonctionnement, ne l'est pas toujours. Avant de faire appel aux services d'un technicien, procéder aux vérifications mentionnées ci-dessous.

### Operazione di inizializzazione

A causa del disinserimento della spina del cavo di alimentazione elettrica quando l'unità è accesa, o per altri fattori esterni, il microcomputer potrebbe incorrere in problemi di funzionamento (impossibilità operativa, visualizzazioni errate, ecc.). In questo caso, eseguire la seguente procedura per reinizializzare il microcomputer e ripristinare le normali condizioni di funzionamento.

- Si prega di notare che la reinizializzazione del microcomputer cancella i contenuti memorizzati e ripristina la condizione base di uscita dalla fabbrica.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete e quindi ricollegarlo tenendo premuto il tasto di immissione "set/demo".



### Sezione Amplificatore/Altoparlanti

Problema	Causa	Rimedio
Non viene prodotto suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I cavi degli altoparlanti non sono collegati.</li> <li>● Il controllo del volume è in posizione di minimo.</li> <li>● Il tasto <b>MUTE</b> sul telecomando è in posizione di attivazione.</li> <li>● Lo spinotto della cuffia è inserito nella presa a jack.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". → 10</li> <li>● Regolare sul livello di volume richiesto.</li> <li>● Impostare il comando <b>MUTE</b> in posizione di disattivazione. → 19</li> <li>● Disinserire lo spinotto della cuffia.</li> </ul>
"standby/timer" lampeggia, e non viene prodotto suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I cavi d'altoparlante sono cortocircuitati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spegnerne l'unità, rimuovere il cortocircuito e riaccendere l'unità.</li> </ul>
Non viene erogato suono dalla cuffia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserimento imperfetto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire correttamente. → 19</li> </ul>
Non viene erogato suono dagli altoparlanti sinistro o destro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I cavi d'altoparlante sono disinseriti.</li> <li>● Il bilanciamento dei canali (BALANCE) è regolato tutto a sinistra o tutto a destra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". → 10</li> <li>● Regolare su bilanciamento ottimale dei canali sinistro e destro. → 61</li> </ul>

### Sezione Sintonizzatore

Problema	Causa	Rimedio
Il display dell'orologio lampeggia senza cambiare la cifra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E' mancata la corrente della rete elettrica.</li> <li>● La spina del cavo di alimentazione è stata disinserita dalla presa della rete elettrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta. → 63</li> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta.</li> </ul>
Non è possibile il funzionamento col timer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non è stata regolata l'ora esatta o è mancata la corrente della rete elettrica.</li> <li>● Non sono state impostate le ore di attivazione e di disattivazione del timer.</li> <li>● Non è stata impostata l'esecuzione col timer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta con riferimento a "Regolazione dell'orologio".</li> <li>● Impostare l'ora di attivazione e l'ora di disattivazione. → 65</li> <li>● Premere il tasto <b>TIMER</b> per completare l'impostazione di esecuzione.</li> </ul>
Non è possibile la ricezione di stazioni radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non sono state collegate le antenne.</li> <li>● Non è stata selezionata una banda di trasmissioni radio appropriata.</li> <li>● La frequenza della stazione radio da ricevere non è sintonizzata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare le antenne. → 10</li> <li>● Selezionare una banda. → 28</li> <li>● Sintonizzare la frequenza della stazione desiderata.</li> </ul>
Interferenze cause di rumore	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Disturbo da accensione di un motore d'auto.</li> <li>● Influenza di un apparecchio elettrico.</li> <li>● Un apparecchio TV è installato troppo vicino al sistema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Installare l'antenna per uso esterno in un posto distante dalla strada carrozzabile.</li> <li>● Spegnerne l'apparecchio elettrico sospetto.</li> <li>● Allontanare apparecchio TV e sistema cambiando posto d'installazione.</li> </ul>
Una stazione è stata preselezionata ma non è possibile riceverla premendo il tasto P.CALL.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La frequenza della stazione preselezionata non è sintonizzabile.</li> <li>● La memoria di preselezione è stata cancellata in quanto la spina del cavo di alimentazione è stata a lungo disinserita dalla presa della rete elettrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Preselezionare stazioni con frequenze sintonizzabili.</li> <li>● Preselezionare di nuovo le stazioni. → 29</li> </ul>

**Sintomi attinenti lo standard MD**

Problema	Causa
Viene visualizzato "DISC FULL" intanto che il disco ha ancora del tempo di registrazione disponibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non si possono registrare più di 255 brani (brano No. 256 o più). (Potrebbero esserci anche casi in cui la registrazione è impossibile quando il numero di brani è inferiore a 256.) In questi casi, la visualizzazione del tempo REMAIN indica "0:00".</li> </ul>
Il tempo di registrazione possibile non aumenta sebbene sia stato cancellato un brano breve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando il tempo rimanente dell'intero disco è inferiore a 12 sec., l'indicazione sul display del tempo rimanente diventa "0:00". Quando il tempo totale dei brani cancellati supera 12 sec., il display cambia in tempo registrabile.</li> <li>Quando si cancella un brano di breve durata su un disco oggetto di molti lavori di montaggio, il tempo rimanente potrebbe non aumentare.</li> </ul>
I brani non possono essere collegati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il collegamento di un brano risultato dal lavoro di montaggio potrebbe risultare impossibile.</li> </ul>
Il tempo registrato sul MD e il tempo rimanente sommati non danno il tempo massimo di registrazione (60 o 74 minuti).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siccome la registrazione viene eseguita con 2 sec. come unità minima, il display del tempo potrebbe non coincidere.</li> </ul>
Quando la ricerca viene eseguita in un brano che è stato oggetto di montaggio, a volte il suono è interrotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo deriva dalle restrizioni dello standard del sistema MD e non è un malfunzionamento.</li> </ul>
I numeri di brano non vengono assegnati correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A seconda dei contenuti della sorgente registrata (CD, ecc.), i numeri di brano potrebbero non essere assegnati correttamente.</li> </ul>
"READING" viene visualizzato per un periodo troppo lungo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando viene inserito un MD nuovo di tipo registrabile (con niente registrato), "READING" viene visualizzato più a lungo.</li> </ul>
In caso di disco registrato in monofonia la visualizzazione del tempo diventa imprecisa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La registrazione mono e la registrazione stereo vengono eseguite in base a formati diversi. Questo non rappresenta un malfunzionamento.</li> </ul>
Non è possibile immettere titoli da 1792 caratteri.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'area di registrazione dei titoli viene usata in unità di 7 caratteri, così che non è possibile l'immissione di 1792 caratteri.</li> </ul>

**Sezione registratore a MD (altri sintomi)**

Problema	Causa	Rimedio
Il suono non viene prodotto nemmeno quando viene premuto il tasto di riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nessun disco caricato</li> <li>E' stato caricato un disco non registrato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caricare un disco.</li> <li>Caricare un disco preregistrato o un disco di sola riproduzione.</li> </ul> 
La registrazione non è possibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il disco è protetto contro la registrazione.</li> <li>E' stato effettuato un tentativo di registrazione di segnale digitale da una sorgente quando la sua copiatura digitale è stata proibita dal sistema SCMS.</li> <li>Il livello di registrazione è troppo basso. (durante l'operazione di impostazione AUX)</li> <li>E' stato caricato un disco di sola riproduzione.</li> <li>Il disco non possiede un'area registrabile.</li> <li>Il selettore d'ingresso è impostato su MD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spostare la linguetta di protezione da cancellazione sulla posizione di registrazione permessa, oppure usare un disco registrabile.</li> <li>La registrazione non è possibile</li> <li>Regolare il livello di ingresso AUX.</li> <li>Usare un disco registrabile.</li> <li>Usare un altro disco.</li> <li>Impostare il selettore d'ingresso sulla sorgente da registrare.</li> </ul>  
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il livello di registrazione non è stato regolato. (durante l'operazione di impostazione AUX)</li> <li>Viene riprodotto un disco su cui è stato registrato suono affetto da distorsione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare il livello di ingresso AUX.</li> <li>Ripetere la registrazione.</li> </ul>
Si nota del rumore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene indotto del rumore esterno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allontanare apparecchio TV e sistema cambiando posto d'installazione.</li> </ul>
Dopo che l'unità è stata accesa, il display si spegne per un attimo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La commutazione è stata eseguita troppo in fretta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo non rappresenta un malfunzionamento.</li> </ul>

**Sezione registratore a MD (Messaggi visualizzati e contromisure relative)**

Messaggio Visualizzato	Significato	Contromisura
<b>NO DISC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nessun disco nel vassoio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Caricare un disco.</li> </ul>
<b>CAN'T COPY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E' stato effettuato un tentativo di registrazione di segnale digitale da una sorgente quando la sua copiatura digitale è stata proibita dal sistema SCMS.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cambiare su registrazione analogica.</li> </ul>
<b>DISC FULL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco non contiene un'area registrabile.</li> <li>● E' stato effettuato un tentativo di registrare il brano No. 256.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Usare un altro disco registrabile.</li> <li>● Non si possono registrare più di 256 brani per disco.</li> </ul>
<b>TITLE FULL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E' stato effettuato un tentativo di assegnare un titolo con numero di caratteri superiore al consentito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Far riferimento a "Numero totale di caratteri per titolo".</li> </ul>
<b>BLANK DISC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco non contiene registrazioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando serve la riproduzione, usare un disco registrato.</li> </ul>
<b>NO TRACKS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco non contiene brani ma ha un titolo di disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco può essere usato senza problemi per la registrazione.</li> </ul>
<b>READING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E' in corso la lettura dei dati della tabella TOC *1 del disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo funzionamento rientra nella norma.</li> </ul>
<b>WRITING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E' in corso la registrazione sul disco dei dati relativi al montaggio o alla registrazione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo funzionamento rientra nella norma.</li> </ul>
<b>DISC ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I contenuti della tabella UTOC *2 non sono normali.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eseguire l'operazione "<b>ALL ERASE</b>". Se non è possibile, usare un altro disco.</li> </ul>
<b>CAN'T EDIT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E' stato effettuato un tentativo di eseguire un montaggio non accettabile per le restrizioni legate allo standard, ad esempio, cancellare un brano che è troppo corto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eseguire il montaggio osservando alle restrizioni.</li> </ul>
<b>?(Lampeggiante)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo è messaggio per confermare se il montaggio può essere effettivamente eseguito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere il tasto <b>ENTER</b> per eseguire il montaggio.</li> </ul>
<b>PROTECTED</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il mini disc è protetto contro la registrazione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cancellare la protezione da registrazione.</li> </ul>
<b>PLAY ONLY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il mini disc è di sola riproduzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire un mini disc registrabile.</li> </ul>
<b>UNIT ERROR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo indica dei problemi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spegnendo e quindi riaccendendo l'unità viene ripristinata la condizione normale di funzionamento.</li> </ul>

Brevetti U.S. ed esteri autorizzati da Dolby Laboratories Licensing Corporation

\*1 Tutti i mini disc contengono una Tabella d'Indice (TOC) oltre ai segnali di suono. La tabella TOC è simile all'indice di un libro e contiene informazioni quali i numeri di brano, lunghezza dei brani nonché informazioni in caratteri che non possono essere reregistrate.

\*2 In aggiunta alla Tabella TOC, i mini disc contengono anche una speciale Tabella d'Indice d'Utilizzatore (UTOC) contenente numeri di brano, lunghezza dei brani nonché informazioni in caratteri che possono essere reregistrate.

### **Backup di Memoria per la Sezione Registratore a MD**

**Il contenuto della memoria non viene registrato sul disco se la spina di alimentazione viene estratta. In caso di mancanza di corrente elettrica, o spina del cavo di alimentazione disinserita dalla presa della rete elettrica, per un tempo maggiore, le informazioni riguardanti la registrazione o il montaggio (registrate quando il Mini Disco viene rimosso) potrebbero essere cancellate o distrutte prima della registrazione sul mini disc. Una volta che le informazioni sono sparite non possono essere più recuperate.**

**Dopo la registrazione o il montaggio, rimuovere sempre il mini disc per registrare le informazioni riguardanti la registrazione o il montaggio.**

## Sezione lettore di CD

Problema	Causa	Rimedio
Un CD viene inserito nel lettore ma non può essere riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco è stato inserito sottosopra.</li> <li>● Il disco non è nella giusta posizione.</li> <li>● Il disco è troppo sporco.</li> <li>● Il disco è graffiato.</li> <li>● Si è formata della condensa sulla lente ottica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire il disco correttamente, con l'etichetta rivolta verso l'alto.</li> <li>● Inserire il disco bene al suo posto.</li> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 8</li> <li>● Provare con un altro disco.</li> <li>● Far riferimento a "Avvertenza riguardante la condensa" e far evaporare la condensa accumulatasi. → 69</li> </ul>
Il suono non viene riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco non è stato inserito.</li> <li>● Il lettore non si trova nel modo di riproduzione.</li> <li>● Il disco è troppo sporco.</li> <li>● Il disco è graffiato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire un disco nel lettore di CD.</li> <li>● Premere il tasto ►/II.</li> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 8</li> <li>● Provare con un altro disco.</li> </ul>
Si verificano salti di suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco è sporco.</li> <li>● Il disco è graffiato.</li> <li>● Il lettore è soggetto a vibrazioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 8</li> <li>● Provare con un altro disco.</li> <li>● Installare l'unità in un posto non soggetto a vibrazioni.</li> </ul>

## Unità di telecomando

Problema	Causa	Rimedio
Non è possibile il comando da telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le pile sono scariche.</li> <li>● Il telecomando è troppo lontano dal sistema, l'angolo di comando è diverso o c'è un ostacolo frapposto tra sensore di ricezione e telecomando.</li> <li>● Non c'è un CD, MD o nastro nel componente di riproduzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sostituire le pile scariche con pile nuove. → 17</li> <li>● Adoperare l'unità all'interno del raggio di telecomando. → 17</li> <li>● Inserire un CD, MD o nastro nel componente di riproduzione.</li> </ul>

**Registratore a cassette**

Problema	Causa	Rimedio
<b>La pressione del tasto di riproduzione non dà inizio alla riproduzione stessa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La testina di lettura è sporca.</li> <li>● Il nastro è avvolto in modo scorretto.</li> <li>● Il nastro non è registrato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione <b>"Manutenzione"</b>. → 68</li> <li>● Provare ad usare un altro nastro.</li> <li>● Provare a riprodurre un altro nastro.</li> </ul>
<b>I tasti di funzione non rispondono.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il vano portacassetta non è del tutto chiuso.</li> <li>● Il tasto di funzione è stato premuto subito dopo la chiusura del vano portacassette.</li> <li>● Il tasto di funzione è stato premuto meno di 4 secondi dall'accensione.</li> <li>● L'unità non contiene un nastro.</li> <li>● Il nastro non è avvolto correttamente.</li> <li>● Il nastro è terminato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiudere bene il vano portacassette. → 26</li> <li>● Premere i tasti di funzione almeno 3 secondi dalla chiusura del vano portacassette.</li> <li>● Premere i tasti di funzione dopo aver atteso almeno 4 secondi.</li> <li>● Caricare un nastro. → 26</li> <li>● Caricare un altro nastro.</li> <li>● Cambiare la direzione di scorrimento del nastro o invertire il nastro. → 26</li> </ul>
<b>I portacassette non possono venire aperti premendo l'area ▲ push OPEN.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il tasto viene premuto durante la registrazione o la riproduzione.</li> <li>● Il microprocessore dell'unità non funziona a causa di disturbi provenienti dall'esterno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere il tasto a unità ferma.</li> <li>● Resettare il microcomputer. → 70</li> </ul>
<b>Il suono è scadente e le alte frequenze non vengono riprodotte.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La testina è sporca.</li> <li>● Il nastro è deformato. (durante l'operazione di impostazione AUX)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione <b>"Manutenzione"</b>. → 68</li> <li>● Provare ad usare un altro nastro.</li> </ul>
<b>Il suono è distorto.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il livello di registrazione è troppo basso. (durante l'operazione di impostazione AUX)</li> <li>● Il nastro è stato registrato con segnale di per sé distorto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolare il livello di ingresso AUX.</li> <li>● Provare ad usare un altro nastro.</li> </ul>
<b>Rumore di livello apprezzabile.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Testina magnetizzata.</li> <li>● Rumori provenienti dall'esterno.</li> <li>● Un nastro registrato con la riduzione del rumore di fondo attivata, Dolby NR ON, viene riprodotto con <b>TAPE EQ.</b> disattivato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Smagnetizzare la testina consultando la sezione <b>"Manutenzione"</b>. → 68</li> <li>● Allontanare il sistema da elettrodomestici e televisori.</li> <li>● Attivare la funzione <b>TAPE EQ.</b> → 27</li> </ul>
<b>Il suono oscilla.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Capstan o rullini pressori sporchi.</li> <li>● Nastro avvolti irregolarmente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione <b>"Manutenzione"</b>. → 68</li> <li>● Riavvolgere il nastro riavvolgendolo, facendolo avanzare rapidamente o riproducendolo sino alla fine. → 27</li> </ul>
<b>La registrazione non può essere eseguita.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Linguetta di protezione della cassetta spezzata.</li> <li>● Vano portacassette non chiuso bene.</li> <li>● E' stato attivato l'ingresso <b>TAPE</b>.</li> <li>● Il nastro è terminato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Usare una cassetta dalle linguette di protezione della registrazione intatte. → 9</li> <li>● Chiudere bene il vano portacassette. → 26</li> <li>● Impostare il selettore d'ingresso sulla sorgente da registrare. → 33</li> <li>● Cambiare la direzione di scorrimento del nastro o invertire il nastro. → 26</li> </ul>

